

لؤلؤة الألب

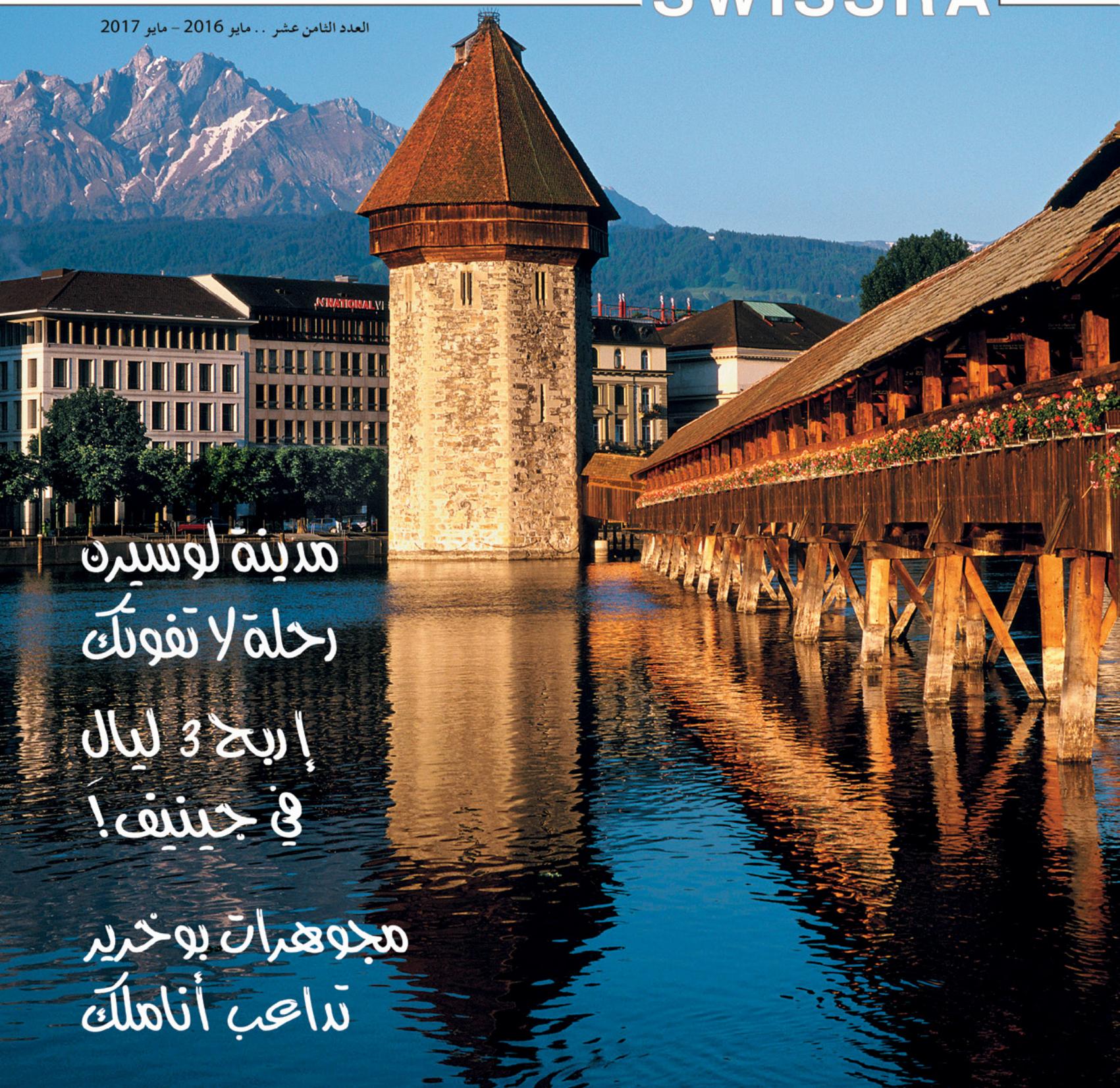
# سويسرا

SWISSRA

العدد الثامن عشر .. مايو 2016 - مايو 2017

مدينة لوسيل  
رحلة لا تفوتك  
أربعة ليال  
في جينيف!

ملايين الوجهات  
نذاهب أنا ملك



# BÜRGENSTOCK RESORT OPENING SUMMER 2017

منتبع بيرجينشتك  
الإفتتاح في صيف ٢٠١٧



[www.buergenstock.ch](http://www.buergenstock.ch)



BÜRGENSTOCK  
RESORT LAKE LUCERNE  
A MURWAB RESORT

  
GÜBELIN

شركة سويسرية يملكها أفراد عائلة واحدة موثوق بها منذ أكثر من 160 عاماً



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

JAEGER LECOULTRE

PARMIGIANI  
FLEURIER

ROGER DUBUIS  
VOROLOO GENEVE

PIAGET

Cartier

Glashütte  
ORIGINAL

ZENITH  
WATCH MANUFACTURE SINCE 1865

IWC  
SCHAFFHAUSEN

ULYSSE NARDIN  
SOCIETE D'ASSEMBLAGE  
LAUSANNE SWITZERLAND

CHRISTOPHE CLARET

ARNOLD & SON  
SINCE 1764  
亞諾

HAUTLENCE

LOUIS MOINET  
1805

SPEAKE-MARIN  
A PASSION FOR WATCHMAKING

GYURIS  
GENÈVE

HUBLOT

BREITLING  
1884

CHANEL

CORUM  
LA CHAUX-DE-FONDS / SWITZERLAND

BEDAT & C°  
GENEVE

CHRONOSWISS

BVLGARI

HERMÈS  
PARIS

MONTBLANC

TAGHeuer

ORIS  
Swiss Made Watches  
Since 1904

MAURICE LACROIX  
Manufacture Horlogère Suisse

BAUME & MERCIER  
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1832

EBEL

TITONI  
OF SWITZERLAND

EDOX  
Swiss Watches

FREDERIQUE CONSTANT  
GENEVE

Louis Erard

MOVADO  
SWISS FINEST DESIGN

ROAMER  
OF SWITZERLAND

BURBERRY

SWISS MILITARY  
HANOWA

VICTORINOX  
SWISS ARMY

CHARRIOL  
GENEVE

COVER  
SWITZERLAND

Calvin Klein  
SWISS MADE

لوسرن زیوریخ بازل بین سان موریتز جینیف لوچانو

Switzerland Tourism.  
Official Partner 



**PP**  
**PLANHOTEL**  
HOSPITALITY GROUP

*Enjoy Real Hospitality*



Perfect hospitality „on top of the Alps“

Breathtaking landscapes, majestic mountains, an exciting variety of sporty and cultural activities, together with culinary highlights and a relaxing lifestyle - this is the Engadin and St. Moritz in summer. And right in the middle - a magnificent hotel, that unites all these facets perfectly.

+41 (0) 81 838 3838 | [reservationsmv.grandhoteldesbains@kempinski.com](mailto:reservationsmv.grandhoteldesbains@kempinski.com) | [kempinski.com/stmoritz](http://kempinski.com/stmoritz)

global hotel alliance

  
Kempinski  
Grand Hotel des Bains  
ST. MORITZ

*Kempinski*  
HOTELIERS SINCE 1897



a.badour@gmail.com

## أبوالوفا بدور

# غريب أمر هؤلاء السويسريين؟!

هو درس سويسري لابد لكل من يعمل في مجال التسويق السياحي لدولة ما أو منطقة سياحية أو حتى فندق أن يدرسه جيداً، مادا يفعل السويسريين في تسويق وبيع «بادهم حول العالم؟» وبالرغم من أنهم لا يملكون وزارة سياحة أو ما شابه إلا أن لديهم «سيستم» أي نظام تسويق سياحي أعتبره أنا - بعد حوالي أربعين عاماً في الإعلام السياحي - كنموذج لابد أن يحتذيه كل من يريد أن يروج ويسوق لبلده سياحياً.

ليس لديهم وزارة ولا هيئة لتنشيط السياحة ولكن لديهم جهة غير حكومية تشرف وتضع السياسات العامة لبيع سويسرا عالمياً، ثم لكل مقاطعة «كانتون» مكتب سياحي خاص بها يشتراك في تمويله كل المنشآت السياحية الموجودة فيه سواء كانت فنادق أو منتجعات أو مطاعم أو حتى متاحف وأماكن ترفيهية ثقافية، وبذلك يتجمع لدى المكتب السياحي ميزانية معينة ينفق منها على خطته التسويقية المتفق عليها من قبل الأعضاء المشاركين، وهم بالمناسبة من يختاروا أعضاء المكتب السياحي وموظفيه من ذوي الخبرات، وهؤلاء يتم تعينهم أو توظيفهم بعقود محدودة لا تزيد عن أربعة أعوام ويتم تجديدها إذا كان مدير المكتب ناجحاً في عمله وحقق نتائج جيدة في تنشيط الحركة السياحية لمقاطعته وهو ما يتترجم بإشغال جيد لدى الفنادق والمطاعم، وإلا فعدهم سيكون منتهياً وسيكون مصدره خارج المكتب بلا عمل!

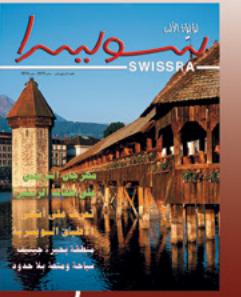
اما كيف تعمل هذه المكاتب في جذب السياح والمحافظة عليهم فذلك قصة اخرى لا يمكن التعبير عنها سوي بالحرفية والعمل المنظم والجاد والمستمر الذي يحمل دائماً علامة الجودة السويسرية، فالعالم مقسم لديهم إلى أسواق، بعضها قريب يحب زيارته سويسرا في رحلات قصيرة مستمرة، وذلك مثل الدول المحيطة بسويسرا مثل ألمانيا وفرنسا وإيطاليا والمنسما ولهؤلاء خطط تسويقية تختلف تماماً عن أسواق بعيدة مثل الهند واليابان والصين والشرق الأوسط، وحتى لهذه الأسواق يتم «تفصيل» خطط تسويقية تختلف بطبيعة الشعب أي السائح نفسه، فما يريد السائح الهندي يختلف تماماً عما يريد السائح الصيني أو الياباني، أما «الزيتون» القادر من الشرق الأوسط فتحتفل معاملته عن الجميع.

ومعرفة ماذا يطلب «الزيتون» وماذا يجب أن تقدمه له حتى يختار سويسرا لتكون وجهته لقضاء عطلته القادمة دون الذهاب إلى بلد آخر، أمر لا يتم عشوائياً أو تبعاً لاجتهاد كل مسؤول تسويق، بل يتم عن طريق خبراء يحددون طبيعة كل سوق سياحي ومتطلبات أفراده، بالإضافة إلى تقارير المكاتب السياحية السويسرية حول العالم والتي تنظم قوافل سياحية وجلسات عمل دائمة يلتقي فيها مقدم الخدمة السويسري مع مตلقها حول العالم.

فمثلاً لا تهم كل مقاطعات سويسرا «بالزيتون» أو السائح القادر من الشرق الأوسط، بعض المقاطعات فقط هي التي تهتم، وهنا تحرص هي وشركائها من الفنادق والمنتجعات على أن تشارك في القوافل السياحية المتجهة للشرق الأوسط وخاصة منطقة الخليج بالإضافة للالشراك في المعارض السياحية الدولية في هذه المنطقة، وتحرص على أن يكون لديها من يتحدث العربية وأن تترجم مطبوعاتها للعربية وأن تضم قوائم طعامها أطباق «حلال» وأن تضع «سجادة» صلاة ونسخة من القرآن الكريم وإتجاه القبلة في الغرف التي يقطنها السياح العرب، وأن تكون الغرف متعددة للعائلات ذات الأعداد الكبيرة، وأن تخصص مساحات خاصة للسيدات في المنتجعات الصحية وأن يهتموا بالأطفال ويسمحوا بالمربيات والسائقين، وهو ما لا يتطلبه أي سوق سياحي آخر، فقط للضيوف والزائرين من الشرق الأوسط.

وكانت النتيجة توافد أعداد كبيرة كل عام لزيارة سويسرا من الشرق الأوسط، وما يحدث مع هذا السوق يحدث مثله مع السوق الياباني والصيني والهندي ولكن بأشكال مختلفة توافق مزاج ومتطلبات كل سوق على حدة.

وهكذا أصبحت سويسرا واحدة من أهم دول ومناطق العالم السياحية دون وزارة للسياحة أو هيئة لتنشيط السياحي.



Cairo office: 13 Abdalla Tahr st.

Nasr City - Cairo, Egypt.  
Tel. +20100 12 12 111

[www.swissra.net](http://www.swissra.net)

[www.facebook.com/swissramagazine](http://www.facebook.com/swissramagazine)

Images: Copyright by Switzerland tourism on line  
[www.swiss-image.ch](http://www.swiss-image.ch)

Thanks to Swiss Tourism, Swiss info and other  
Tourism offices for their kind cooperation.

الناشر

إيان شعبان

رئيس التحرير

أبوالوفا بدور

E-mail: [a.badour@gmail.com](mailto:a.badour@gmail.com)

تصدر عن:

شركة ترافل وورلد للإصدارات السياحية - إنجلترا

Company No. 6863467



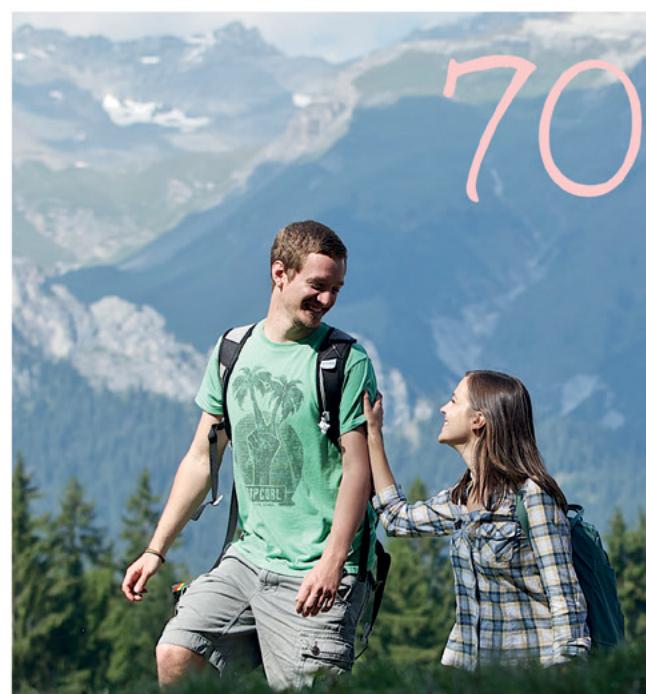
لؤلؤة الألب

العدد الثامن عشر مايو 2016 - مايو 2017

مجلة سياحية سنوية تصدر باللغة العربية للتعريف  
بإمكانات سويسرا السياحية.



**BUCHERER**  
1888



# 82

أخيراً سوف يظهر متحف «عام شابلن» للوجود بعد أكثر من خمسة عشر عاماً من التخطيط والترتيب والإعتراضات والموافقات، وتم الآن افتتاح هذا الصرح الثقافي الكبير حيث يجد الزائر نفسه داخل القصر الذي عاش فيه شارلي شابلن السنوات الخمس والعشرين الأخيرة من حياته وسط حديقة من الأشجار المورقة الممتدة على مساحة عدة أفدنة مطلأً على بحيرة جينيف فوق مدينة فيفيه.

# 10

افتتح فندق رويدل سافوي لوزان عام 1909 وكان واحداً من أقدم الفنادق في المدينة ومنذ ذلك الوقت وهو يعتبر رمزاً لأناقة وهيبة مدينة لوزان، وذلك لتمسكه بتقاليد الضيافة السويسرية المعروفة بالإضافة لبنائه المعماري الرائع الذي استقطب الطبقة الأرستقراطية والعديد من الشخصيات الشهيرة حول العالم، وقد اكتنل لقب «رويدل» أو الملكي باسم الفندق منذ افتتاحه وحتى الآن للخدمة الملكية المميزة التي يقدمها لضيوفه وزواره من جميع أنحاء العالم.

# 70

توفر منطقة العطلات السويسرية «فيلمز - لاس - فالير» لزائريها كل ما يحتاجون لقضاء عطلة من الدرجة الأولى، حيث يستطيع الزائرون من جميع الأعمار ومن جميع أنحاء العالم الاستمتاع بمجموعة هائلة ومتعددة من الأنشطة اليومية الرياضية والتريفية مثل التزلج سيراً على الأقدام وممارسة الرياضات المائية والقيام بجولات على الدراجات والتسلق وغيرها الكثير؛ كما تساهم أطيب وأشهى الأطعمة مع التنوع الهائل في أساليب التقديم في ضمان قضاء عطلة لا تنسى لكل أفراد العائلة.

# 42

أنشئت شركة جريفابلان عام 1987 وتغطي خدماتها العقارية منطقة جرينيدل فالد ويونجفراو، وتعتبر الآن العميل العقاري رقم 1 في منتجع جرينيدل فالد. ويقول السيد ماركوس فريديلي Markus Friedli رئيس مجلس إدارة الشركة إنه قد تراكم لديهم على مدار أكثر من 25 سنة كثيراً من الخبرات في تخطيط وتنفيذ الشاليهات الفاخرة في إنترلا肯، قم بزيارة سريعة للمنتجع داخل المجلة.

# 52

تبني أجمل صور سويسرا بالحياة هنا في منتجع إنترلا肯 الشهير، حيث تشق السفن الشراعية عباب مياه البحيرة الزرقاء، والأيقار ترعى في مروج ألبية قملؤها الأزهار، والقرى الفاتنة الملبدة بالشاليهات الخشبية، وقمم الجبال سرمدية البياض التي يمكن الوصول إليها بواسطة القطار والعربات المعلقة. فنادق فاخرة ومطاعم فخمة وأطباق شهية لن تجدها سوى في إنترلا肯، قم بزيارة سريعة للمنتجع داخل المجلة.

# 108

## في سويسرا فقط: الفراف ذات "الأنف السوداء" مرتفعة السعر ولزيادة الطعم

نوع غريب غير مألوف من الخراف لن تجده إلا في أعلى الجبال السويسرية وخاصة في منطقة «الفاليس»، اسمه الخروف «ذى الأنف السوداء» نسبة إلى لون أنفه الأسود المميز، ومن الوهله الأولى قد تظن أنه خروف لعبة وليس خروف حقيقي مثل الذي نعرفه، وبعود تاريخه لعام 1400م وهو من السلالات القديمة، وهذا النوع سعره عالى ويطلب عناية كبيرة في تربيته والمحافظة عليه من السرقة، وقد قام فلاح اسكتلندي بدفع مبلغ ٩٠ ألف دولار مقابل ١١ خروف من هذا النوع بالإضافة إلى دفع 7,800 دولار على تركيب كاميرات مراقبة وكلاب حراسة لحمايةهم من السرقة.

A black-faced sheep with long, curly, white wool, standing in a grassy field. The sheep's face is black, and its body is covered in thick, white, curly wool. The background is a green, grassy field.

يتم تربية الخراف ذات الأنف السوداء من أجل اللحوم والصوف وتحتاج بتصوفها الأبيض، الكثيف، عدا الأنف، والعين، والأذن، والركبة والأمامية وهي نهاية الذيل فهي اللون الأسود.



# أما الزرقاء فلهم معرض فني في باد راجان

أما الخراف ذات اللون الأزرق فهي شيئاً مختلف تماماً، في الزمان والمكان، فهذه المجموعة من الخراف الزرقاء عبارة عن عمل فني تم عرضه في منتجع «باد راجاز» الشهير في وسط سويسرا ضمن عدد كبير من الأعمال الفنية للمجسمات والتي قام بصناعتها عدد كبير من الفنانين من جميع أنحاء العالم ولكن تم عرضها على مساحة عشرات الأقدنـة وفي أماكن متنوعة داخل المنتجع وذلك إطار المعرض الفني الذي يقام كل ثلاثة سنوات كانت دورته الأولى عام ٢٠١٠ بدعوة من مشروع د راجاز الفني أو Bad RagARTZ ويقول قائمـين عليه أن هذا المعرض قد أضاف بعداً جديداً لمنتجع باد راجاز وأتاح الفرصة لضيوفه وزواره التمتع بالأعمال الفنية المبهرة أثناء التمتع بروعة التـمـتع بالطبيعة التي تحيط بالمكان.



في أول معرض من نوعه  
120 كتاب طهي تدكبي عن وصفات  
تاريجية رائعة للمطبخ السويسري.

ما يعطي الفرصة للباحثين والهواة الإلقاء على فنون وأسرار المطبخ الأوروبي في هذه الفترة، والطريف أن الكثير من هذه الوصفات تعتبر غريبة الأن على الذوق العام وأن جزء كبير من مكوناتها غير متوفـر الأن في الأسواق، وتقول مديرـة المتحف أن مجموعة الكتب هذه لاقت إقبالاً شديداً من رواد المتحف وزوارـه حيث رأـى الكثـيرـين منهم رغبـتهم في تـناول أطبـاق كان يـتناولـها آباءـهم وأـجدادـهم من سـنـوات طـولـية مثل قـائـمة الطـعام الـمـلكـية للـمـلـكـ جـورـجـ الخامس المسـجـلة عام 1911 حتـى أن عـدـدـ الزـوارـ قدـ حـاـولـواـ تـطـيـقـ بعضـ هـذـهـ الوـصـفـاتـ وـطـهـيـهاـ فـيـ بـيـوـتـهـمـ وـقـالـواـ أـنـهـمـ استـمـتعـواـ كـثـيرـاـ بـوـصـفـاتـ وـأـكـلـاتـ أـحـدـادـ الـأـحـدـادـ.

تضم المجموعة إصدارين لأول كتب الطهي المطبوعة، الأول بتاريخ العام ١٥١٦ والثاني بتاريخ عام ١٥٣٠ والذي قام بتأليفهما السيدة آنا فيكر زوجة الطبيب والفيلسوف هانس جاكوب الذي ساعدتها كثيراً وشجعها للإنتهاء من هذا العمل. والشيف موسيمان يعتبر من أشهر الطهاء في سويسرا وله العديد من الكتب في فن الطهي ويقوم بالطهي للطبقة الراقية والعديد من السياسيين والمشهورين في أوروبا لدرجة أنهم أطلقوا عليه لقب «ملك الطهي». بعد أن كان يطهو لسنوات طويلة للعائلة الملكية البريطانية وهو الذي قام بإعداد الطعام لحفل الزواج الملكي للأمير ولIAM عام ٢٠١١ تعتبر هذه المرة الأولى التي يعرض فيها مجموعته على العامة.



بعد خمسة عشر عاماً من التخطيط والاعتراضات، أخيراً شارلي شابلن في سويسرا

# أول متاحف لشارلي شابلن في سويسرا يفتتح هذا العام في مدينة Vevey

سوف يظهر متحف «عالم شابلن» للوجود بعد أكثر من خمسة عشر عاماً من التخطيط والترتيب والإعتراضات والملوّقات. دخل الأن مشروع المتحف حيز التنفيذ وقد تم افتتاحه هذا الربع حيث سيجد الزائر نفسه داخل القصر الذي عاش فيه شابلن السنوات الخمس والعشرين الأخيرة من حياته وسط حديقة من الأشجار المورقة الممتدّة على مساحة عدة أفدنة.

وكان شارلي شابلن قد قرر الإقامة في سويسرا في عام 1952 بعد أن رفضت السلطات الأمريكية عودته ودخوله أراضيها مرة أخرى بعد اتهامه بالانتماء للشيوعية، وقد عاش مع عائلته في قرية كورسييه المطلة على الريفييرا السويسرية حتى وفاته نهاية عام 1977 في سن الثامنة والثمانين. أما زوجته أوانا، التي كانت تصغره بخمسة ثلاثين عاماً، والتي فارقت الحياة عام 1991، فقد أنجب منها ثمانية أطفال. وكان اثنان منهم، أوجين وميكيائيل، لا زالا يعيشان في القصر عند بداية مشروعه.

ومن يكن الأمر سهلاً عند بدايته وكانت أولى عقباته في إقناع أبناء شارلي شابلن المقيمين في منزله بتحويله إلى متحف وهو ما تم بدون مشاكل كبيرة، وكان اقناع جيران شارلي وسكان البلدة التي بها المنزل والسلطات الرسمية بها هي العقبة الثانية والأقوى وقد استغرق الأمر أكثر من سبعة أعوام للتغلب على مثل هذه العقبات خاصة وأن السكان والجيران كانوا يخافون من تحول المنزل وحديقته إلى ما يشبه حادائق «ديزني لاند» وما يتبعه من زحام وتدمير للبيئة والمناظر الطبيعية المحيطة بالمنزل.

وقد وصل قيمة تمويل إقامة المتحف حوالي 60 مليون فرنك تم جمعها من عدد من المستثمرين من لوكسمبورغ، وسويسرا، وكندا، فضلاً عن التمويل المصرفي بالإضافة لكتنون فو الذي يُساهم بقرض بدون فوائد، ومؤسسة الترفيه الفرنسية «غريفان» (Grévin) المسؤولة عن متحف الشمع الشهير بالعاصمة الفرنسية باريس. وقد تم بناء استوديو كبير يبلغ ارتفاعه 16 متراً لاستيعاب ديكورات خشبية و150 من مقاعد السينما سيتم خلالها تقديم العديد من أعمال الفنان باستخدام التقنيات الإفتراضية ومتحدة الوسائط. ويستهدف المشروع كما يقول القائمين عليه عامة الجمهور ومحبي إبداعات شارلي شابلن على حد سواء.



«لا شيء دائم في هذا العالم، ولا حتى مشاكلنا»  
شارلي شابلن



ولد شارلي في لندن يوم 16 أبريل عام 1889 وظهر على خشبة المسرح لأول مرة عام 1894 وبدأ حياته المهنية كممثل عام 1903. وقام بجولة في الولايات المتحدة كعضو في فرقة كارنو عام 1910. بعد أربع سنوات، ظهر لأول مرة في أفلام استوديوهات كيستون. أما شخصية «الصلعوك» التي ابتكرها شابلن فظهرت لأول مرة على الشاشة في «سباق سيارات الأطفال» عام 1914، وهو من الأفلام القصيرة الأولى لاستوديوهات كيستون. وساعدت هذه الشخصية على تحول شابلن إلى نجم رائد في هوليوود. وفي عام 1919، أسس شابلن «الفنانون المتحدون» وقد تحدى وصول الأفلام الناطقة بياضار أفلام ناجحة مثل «أضواء المدينة» (1931)، و«الأزمونة الحديثة» (1936). وفي عام 1947، اتهم بأنه من المتعاطفين مع الشيوعية، وغادر الولايات المتحدة نهائياً عام 1952 ليستقر في سويسرا. وتم ترشيحه بوسام فارس من قبل ملكة إنجلترا. وفي ديسمبر 1977، توفي حيث عاش بمنطقة فيفيه السويسرية.

Charlie Chaplin by Rolf Lukaschewski (2001) Oil on Canvas. Size 120 x 100 cm





## افتتاح الجوتهارد: أطول أنفاق القطارات في العالم



في نهاية هذا العام سوف تحتفل سويسرا بإفتتاح نفق «الجوتهارد» الذي سيعتبر أطول أنفاق القطارات في العالم بطول 57 كيلومتراً يقطعها القطار في عشرين دقيقة فقط بسرعة 250 كيلومتراً في الساعة. يقول موريس لاوبر رئيس مجلس إدارة شبكة السفر السويسرية التي تدير حركة القطارات في سويسرا والتي أشرفت على إنشاء النفق أن هذا النفق يعتبر تحفة ومعجزة هندسية في نفس الوقت حيث تم حفره وبناء النفق داخل أحد الجبال الألبية العملاقة ويبلغ عمقه حوالي 2300 متر أسفل قمة الجبل.

ويربط النفق بين محطة «إرستفيلد» Ersfeld ومحطة «بياسكا» Biasca وهما تربطان ما بين شمال سويسرا وجنوبها ويقلل مسافة السفر بين زبوريخ السويسرية وميلانو الإيطالية ويزيد من الحركة التجارية بين البلدين.

وكان لابد من عبور الجبل للوصول بين هاتين المحطتين في طريق تم إنشاؤه للقطارات الجبلية عام 1882 بطول 88 كيلومتراً ويستغرق حوالي ساعة وخمسة وعشرون دقيقة، يمر خلالها الراكب بخمسة كباري وسبعة أنفاق صغيرة وحوالي 630 مترًا من الطرق المنحدرة، أما الأن وبعد افتتاح نفق الجوتهارد فلن يستغرق الأمر سوى العشرين دقيقة.



موريس لاوبر - رئيس مجلس إدارة  
شبكة السفر السويسرية



## في فندق فالدهاوس فليم ذي إل 10. عاماً كيف كانت فنادق سويسرا منذ 150 عاماً.

تحف وأحجار كريمة نفيسة وتذكارات فريدة تحكي قصصاً شيقة على مدار 140 عاماً عن فن الضيافة والثقافة الفنديقة في سويسرا بين أرجاء ذلك المتحف الخاص الشامل.

وفي «الزمن الجميل» في متحف فالدهاوس فليمز يمكنكم مشاهدة تلك المعارض التي تم اختيارها بعناية وجمعها بحسب تاريخ ذلك الفندق الراقي والتي تعرض في هذا المكان منذ ما يزيد عن 20 سنة.

وقد تم جمع الآلاف من المقتنيات الفنديقة من 17 مبنى ومكتالب لمعارض المتحف تلك القدور البيضاء المرسومة باليد والتي كانت ضمن مسابقة التصميمات المعمارية عام 1904. وكذلك سينال إعجاب زائري المتحف العديدين اللوحات الفنية المهجورة، أغلبها مناظر طبيعية خلابة. ومن يرغب في الذهاب إلى الغرف التاريخية ليس فقط في رحلة طهوية تأصلة ماضي «كوردهاوس» السابق، سواءً س تكون لديه الفرصة في حفلات العشاء كانت مفروشات أو معدات مطابخ أو أجهزة ترفيه واتصالات من القرن الماضي بمتاحف والتي بدأت منذ عام 1997 وتم إقامتها عدة مرات في السنة، وقد اجتذبت تلك الحفلات الأسطورية على مدار أكثر من 250 ليلة، ما يزيد على 10 آلاف جزءاً من تراث إل 140 عاماً من تاريخ الفندق. وتحظى تلك المقتنيات في غرف المتحف تحت أسماء مثل «أتيليه 1900» و«ورشة عمل القرن» و«نادي المخابز 1904»، كما يوجد عدد كبير من الزلاجات العنب و7 مناظر بتصميمات مختلفة مثل «إيطاليا على طبق» و«رحلة عبر أدوات التزلج على الجليد». كما يعرض أيضاً مخططات الفندق الأصلية فرنسا» والكثير غير ذلك. ويقدم كل طبق، بدأية من المقلبات حتى الحلويات، في موقع وغرفة مختلفة، مصحوباً بحكايات التصيميات المعمارية عام 1904. وكذلك وقصص عديدة عن المنتجات اليدوية سينال إعجاب زائري المتحف العديدين الخاصة بالفندق عبر الزمن.



# من جبل مونت بيليرن إلى جبال زيوريخ 3 أيام و 50 سيارة في أول سويس ألبين رالي



في هذا الصيف سوف ينظم نادي القيادة السويسري مغامرة هي الأولى من نوعها في جبال الألب سوف يشتراك خمسة وعشرين سيارة تضم خمسون متسابقاً من هواة قيادة السيارات الخطرة فوق الجبال والمنحدرات في مسابقة «رالي سويس ألبين» التي تستمر ثلاثة أيام و تبدأ من جبل «مونت بيليرن» في منطقة الريفيرا الفرنسية في جنوب غرب سويسرا وتنتهي فوق أحد الجبال المطلة على زيوريخ مروراً بـ«المنتجعات الجبلية» في «كران مونتنان» و«إندرمات» و«لوسيرين».

ويقول Patrick Gruhn أحد منظمي الرالي، أنه ليس سباقاً عادياً بل هو تجربة فريدة في حد ذاتها تمتاز فيها متعة القيادة في الطرق الجبلية المليئة بالمفاجآت في مجموعة من الفنادق والمنتجعات الفاخرة في المدن التي تمر بها السيارات بالإضافة إلى متعة تناول الطعام الفاخر المميز لمناطق الألب السويسرية.

سوف يمر المتسابقين خلال رحلتهم بمجموعة من أشهر القمم الجبلية في سويسرا وسوف يستمتعون بالمناظر الخلابة والمناظر الطبيعية الرائعة التي تميز بها هذه المناطق، والطريف أن المتسابقين سوف يستمتعوا بتجربة القيادة الحرجة، أي بدون حد أقصى للسرعة في منطقة ووقة سيتم تحديده. يصل سعر الإشتراك في الرالي حوالي ٣٩٥٠ يورو وللمترافق ٩٥٠ يورو.



Leônidas scoring for Brazil against Spain, World Cup Italy 1934 | ©FIFA Museum



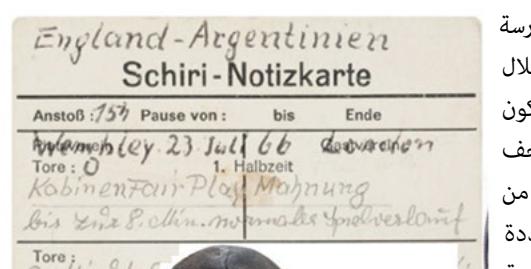
# زيوريخ تحتضن تاريخ الفيفا مئات القصص والحكايات عن تاريخ كرة القدم

نستله تحتفل بمرور 150 عاماً  
بمتحف الأول من نوعه في فيفيه

تحفل «نستله» خلال هذا العام بالذكرى السنوية الـ 150 على تأسيسها وتعود القصة لعام 1867 في سويسرا، حين لم تتمكن أمٌ من إرضاع طفلها الذي ولد قبل أوانه بطريقة طبيعية، وكانت هذه مشكلة خطيرة في زمان كان يوت فيها الكثير من الرضع بسبب سوء التغذية الناتج عن نقص البالات الفعالة لـ«لحب الأم». وعندما علم هنري نستله بحالة الرضيع، قدم له منتجه الجديد من طعام الأطفال «farine lactée»، وكان هذا المنتج الوحيد الذي تمكن الطفل من هضمها وأنقذه. ولكن القصة الحقيقية بدأت عندما أطلقت شركة «أنجلو سويس للحليب المجفف» أول منتج للحليب المجفف في أوروبا، وهو منتج آخر ساهم في إنقاذ حياة الكثير من الأطفال في زمان لم يكن فيه التبريد معروف بعد، وكان الحليب الطازج يفسد بسهولة خلال النقل. واندمجت شركتا «نستله» و«أنجلو سويس» في عام 1905، لتصبحا شركة نستله سويس.

عام 1977. وبحلول العام 1938، بات بإمكان الناس بدء نهارهم بـ«نستله»، وهي أول متحف لها في مدينة فيفيه السويسرية حيث يعرض مقتنياتها منذ عشرات السنين وصور نادرة ووثائق تحكي قصتها على مدى الـ 150 عاماً الماضية.

سويسرا 15



تم في مدينة زيوريخ مؤخراً افتتاح أول متحف من نوعه في العالم لـ«تاريخ كرة القدم»، أقام المتحف ويشرف عليه الإتحاد الدولي لكرة القدم «الفيفا» التي تعني بشؤون رياضة كرة القدم حول العالم منذ نشأتها وحتى الآن. وقد استغرق بناء وتجهيز المتحف حوالي العامين وتتكلف أكثر من ٣٠ مليون فرنك سويسري وتبعد مساحته حوالي ٣٠٠٠ متر مربع وينقسم لثلاثة طوابق ويضم أكثر من ١٠٠ قطعة فريدة ما بين وثائق وذراكل قديمة وصور وعقود تحكي كلها تاريخ الحركة الكروية حول العالم، ولعل من أهم القطع المعروضة هي النسخة الأصلية لـ«كأس العالم».

كما يحتوي المتحف على ١.٥٠٠ متر مربع من الفضاء العام الذي يتضمن لارونج مخصص لـ«الرياضة» ومتجر ومطعم ومقهى ومنفذ بيع ومكتبة، تتضمن أكثر من ٤ آلاف عمل ذي صلة بكرة القدم ويضم المتحف في جميع أركانه أحدث نسخ أحد معالم مدينة زيوريخ الغنية بـ«معالمها السياحية والرياضية والثقافية العديدة»، وتم تحديد سعر تذكرة الدخول بـ ٢٠ فرنك سويسري وتمكّن الزائر من قضاء يوم كامل داخل المتحف.

ومعاهدة تاريخ كرة القدم الطويل في خلال فترة زمنية قصيرة. وتشمل أبرز أنشطة المتحف عروضاً سينمائية تعيد إلى الأذهان أجواء الملاعب وركناً للألعاب يشمل آلة عملاقة



مدينة لوسرن تعيش  
بين الحقيقة والخيال.



لوسرين، أحد أجمل المدن السويسرية على الإطلاق، يقول البعض إنها مدينة يعيش فيها الخيال ممتزجاً بالحقيقة، أو أن حقيقتها خيال وخيالها حقيقة، وحتى الآن لم يحل أحد هذه المعضلة الكلامية إلا من زارها وعاش فيها ولو لأيام قليلة....

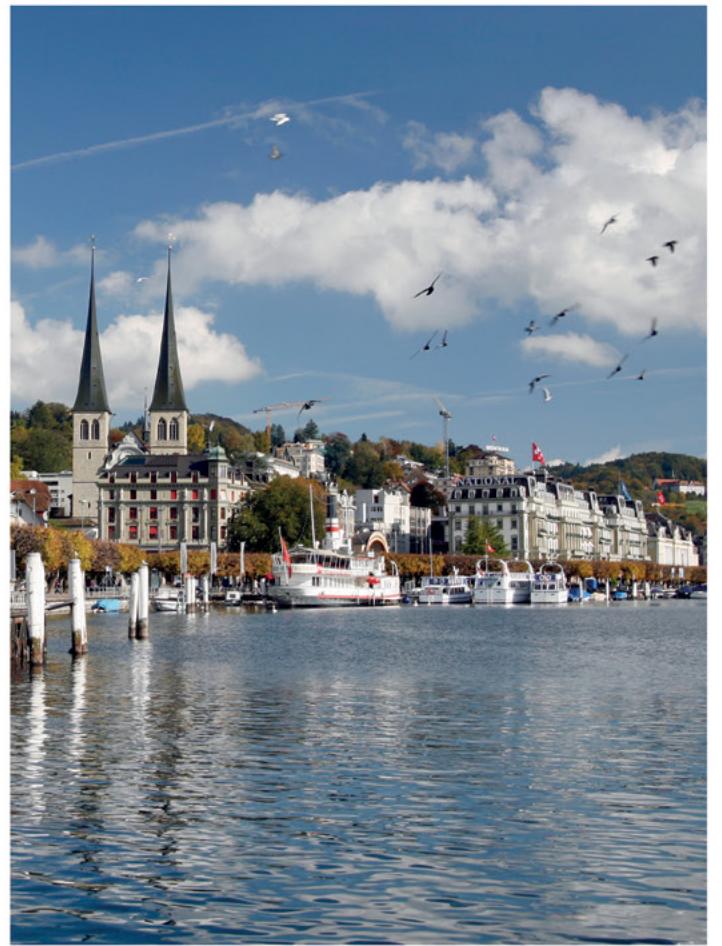


وتقع مدينة لوسرين على سفح جبل ريفيريرا، حيث تتوسط بحيرة بحيرة وتحيط بها سلسلة جبال الألب السويسرية. وتعد لوسرين من أجمل المدن السويسرية، حيث تتميز بمناظر طبيعية رائعة وبيئة ملائمة للعيش. تحيط بالمدينة العديد من البحيرات والأنهار، مما يعطيها جمالاً فريداً. كما تشتهر بمعالمها التاريخية والفنية، مثل قلعة سان موريتز وقصر فونتافيل.

وتحظى لوسرين بشعبية كبيرة كوجهة سياحية، حيث تجذب السياح من جميع أنحاء العالم. تشتهر بمناخها المعتدل وبيئتها النظيفة، مما يجعلها مكاناً مثالياً للعيش والترفيه. كما تتميز بتراثها الغني والتاريخي، حيث تحتوي على العديد من المعالم والمباني القديمة.

ويعد قلعة سان موريتز من أشهر المعالم في لوسرين، حيث يعود تاريخها إلى القرن السادس عشر. تقع على سفح جبل فونتافيل، مما يعطيها جمالاً فريداً. كما تشتهر بمناظرها الطبيعية الخلابة، حيث تحيط بالمدينة العديد من البحيرات والأنهار، مما يعطيها جمالاً فريداً.

هي مدينة جميلة بكل المقاييس، فلو كان الهدوء والجمال والتاريخ والأمان وسعة العيش هي بعض مقاييس المدن الجميلة، فمدينة لوسرين بها كل هذا وزيادة، وتتوفر منطقة لوسرين - بحيرة لوسرين، مع مدينة لوسرين الشهيرة عالمياً وقري «فيجيس» و«فيتسناو» الساحرة على ضفاف البحيرة بموقعها الرائع على الجانب الجنوبي المشمس لجبل «ريجي»، تنوعاً هائلاً لكل ما تمناه من أجل عطلة مميزة. وإضافة إلى الجو الريفي الكلاسيكي بالمنطقة، فالحداثة والمعاصرة تشكل جزءاً من مكونات المدينة خاصة مع معالمها الحديثة مثل مركز لوسرين للمؤتمرات والثقافة الذي يجذب أنظار الزائرين تماماً مثل المعلم التقليدية التي طالما اجتذبت الأنظار على مدار قرون ماضية.



وتتمتع المنطقة المحيطة بمدينة لوسيين بنفس القدر من جمالها وسحرها.

المركز الرائد في مجال الخبرة الصحية. وقد تم التفكير في تأسيس مثل هذا التجمع الطبي الخدمي - لوسيرن هيلايت - لتسهيل حصول المرضى على الخدمات الطبية المتميزة، وهم يقumenون بتنسيق إقامة الزائرين من المرضى والمرافقين والتقائهم مع الأطباء والمراكز الطبية المؤهلة تأهيلًا عاليًا والمتخصصة لتحديد الخطوات العلاجية المطلوبة، بالإضافة على الحصول على الإستشارات الطبية الفردية، وتتوفر «لوسيرن هيلايت» لضيوفها ومرضاها أيضًا المساعدة بلغتهم الأصلية، وتقديم لهم خدمات من الدرجة الأولى في مجالات الطب المختلفة والفحوصات والتشخيصات المتقدمة، والعلاج وإعادة التأهيل، في العديد من التخصصات.

ويكن اعتبار - بلا مبالغة - أن لوسيرن ومنطقة لوسيرن هي المكان المثالي للحصول على رعاية صحية متميزة بدءاً من إرسال تقرير صحي ما أو مقابلة طبيب وإجراء فحوصات حتى التمتع بالسير على ضفاف البحيرة أو داخل غابة خضراء ذات هواء نقى منعش ومناظر طبيعية خلابة بعد الشفاء بياذن الله.

وأخيراً، بعد هذه المعلومات السريعة، فأهلاً بكم في منطقة بحيرة لوسيين: المدينة والبحيرة والجبال، وتأكدوا أن بضعة أيام في مكان جميل مثل هذا سوف يجعل من زيارتكم لوسييرا طعم ومذاق فريد لم تعرفوه من قبل.

[www.luzern.com/ar](http://www.luzern.com/ar)

وتتميز بحيرة لوسين بوجود العديد من القرى الساحلية المتناثرة على ضفافها، وكل قرية منها ذات مذاق وطعم مختلف، ولعل أشهرها قرية «فيجيس» وقرية «فيتسناو» اللتان تقعان في الجانب الجنوبي المشمس لجبل «ريجي» وتشهان بكونهما واحة للرفاهية والجمال.

تستمتعون بها أثناء إقامتكم في قلب سويسرا. يمكنكم التخطيط لرحلاتكم اعتماداً على ما يوفره كل من فنادقنا فئة 5 نجوم لتختاروا أيها يوفر كل ما تحتاجونه بأفضل شكل. وتميز بحيرة لوسين بوجود العديد من القرى الساحلية المتراثة على ضفافها، وكل قرية منها ذات مذاق وطعم مختلف، ولعل أشهرها قرية «فيجيس» وقرية «فيتسناؤ» اللتان تقعان في الجانب الجنوبي المشمس لجبل «ريجي» وتشهان بكوكهما واحدة للرفاهية والجمال، وتضم هذه القرى العديد من الفنادق والمنتجعات الفاخرة والتي تقدم العديد من الرعاية والعناية الصحية والعافية من خلال منتجعاتها الصحية والعاملين فيها من الخبراء، كما تضم العديد من مطاعم الدرجة الأولى، وحمامات المياه المعدنية وسبا «ريجي- كالتاباد»؛ وفي نهاية النزهة الممتعة إلى هذه المنطقة يقدم جبل «ريجي»، إذا أتيحت لكم الفرصة بزيارته والوصول لقمة كل ما ينشط وينعش الحسد والعقل من هواء منعش ومناظر طبعة خلابة.

قطار الترسos الأشد اندحاراً في العام صعوداً إلى قمة جبل «بيلاتوس».

أما من يبحثون عن المتعة والألعاب على نهر جليدي فعليهم أن يأخذوا رحلة على متن أول عربة معلقة دوارة «روت إير» إلى قمة جبل «تيتيليس» على ارتفاع 3 آلاف متر وهي أعلى قمة يمكن الوصول إليها في منطقة بحيرة لوسين. كما تعتبر الرحلة البحريّة على متن قارب يمخر عباب مياه بحيرة لوسين، التي تمتلك أكثر نظم الملاحة اتساعاً في أوروبا، من الضرورات لأي زائر إلى المنطقة. وسيجعل القارب البالورامي، أو السفن البحارّية الخمس، أو قارب «كاتاماران» الفاخر إقامتكم رائعة واستثنائية.

أما إذا كنت تبحثون عن شيء مختلف، وتجربة لا تنسى، وتحبون الاستمتاع بالطبيعة البكر والبحيرات والجبال، أو كنت تبحثون عن تجربة ثقافية غنية بالموسيقى والمسرح والموقع السياحي الشهير عالمياً، أو جولة تسوق حصرية يتوجهها عشاء شهي، مكون من المنتجات المحلية، أو كنت ترغبون في تدليل أنفسكم بوقت

تستمتعون فيه بالعناية بالصحة والجمال في محيط فريد مع كل الخصوصية التي تحتاجونها، فإن منطقة بحيرة لوسرن توفر لكم كل ذلك وأكثر أثناء العطلات أو رحلات العمل على حد سواء.

يمكنكم الاختيار من بين 7 فنادق فاخرة من الدرجة الأولى توفر لكم مزيجاً فريداً من البساطة، والضيافة الممتازة، والحضرية، والخصوصية، ونوعية حياة جيدة

وقد قامت مجموعة من أشهر وأكبر المستشفيات والعيادات الطبية والمرافق العلاجية في منطقة لوسرن بتأسيس تجمع طبي خدمي يسمى LucerneHealth هو يعتبر

وهي مدينة لوسرن ومنطقة بحيرة لوسرن يقدمان خدمة فريدة ومتخصصة في مجال الرعاية الطبية السويسرية من الدرجة الأولى، وإضافة طبيعة جوها النقي المنشعش وطبيعتها الخضراء الصحية التي تساعد على الشفاء والتعمّق بصحة جديدة، فقد

# فندق فيلدن مان لوسرن وخمساً من الأصالة والتاريخ..!

أقدم فنادق لوسرن وأكثرها  
شهرة يحيى تاريخ مئات السنين



ويضم الفندق 48 غرفة فاخرة كل واحدة منها لها ذوق خاص وملمسة  
شخصية تميزها عن باقي الغرف ومطاعم ملؤهم عبق التاريخ.

ويقول أندريلس كالفو Andres Calvo مدير التسويق بجدراء الـ 14 نقطة من دليل جولت ميلو الشهير. أما مطعم Burgerstube في الناحية الأخرى من ردفة والمليعتات بالفندق أنه لا شك في أن زيارة واحدة لفندق الفندق فيقدم قائمة طعام محلية مميزة وله زبائن يأتون فيلدين مان لوسرن ستجعلك زبون دائم، فالغرف الفريدة له خصوصية من أجل تناول الطعام والعشاء في جو مريح والمميزة والمطاعم وقوائم الطعام المختلطة بعبق التاريخ وأنيق مميز له تاريخ، ففي عام 1908 تم تجديد صالة وموقع الفندق المميز في مدينة لوسرن يؤكد ذلك. الاستقبال مستخدمين الاسلوب القوطي المعروف بالخشب الداكن مع لفائف وألواح عين الثور، ويقدم المطعم قائمة إدارة الفندق والعاملين به، وسوف يجدوا كل ترحيب عند طعام مميزة يعرفها أهل لوسرن جيداً ويأتون إليها وصولهم وسوف نعمل على أن تكون إقامتهم في لوسرن خصوصياً.

من هذا التنوع والاختلاف في الديكورات والأثاثات إلا أن غرف الفندق جميعها تشارك في الفخامة والأناقة وكل وسائل الراحة الحديثة ذلك بالإضافة لكثير من الحب والرعاية واللمسات الشخصية التي يضعها العاملين في الفندق من أجل راحة زبائنهم.

وليس الغرف وتنوعها هي الميزة الوحيدة للفندق مرحبا بكم في واحد من أعرق وأقدم فنادق لوسرن حيث التي يتمتع بها ضيوفه، بل هناك أيضاً تجربة تناول الطعام ظل ضيوفه وزواره يتمتعون بكرم وحرارة الضيافة طوال في مثل هذا المكان التاريخي، وبالإضافة للأجواء التاريخية الخمسينية عام الماضية. وكانت البداية مقهى صغير تحول إلى فندق عام 1860 شهد العديد من الأحداث تناول الطعام والشراب في فيلدين مان متعدة لا مثيل لها. التاريخية، إن فندق فيلدن مان يعني ببساطة التاريخ ويوجد بالفندق مطاعم كل منها لها ذوق مختلف في ديكوراته وفي قائمة طعامه أيضاً.

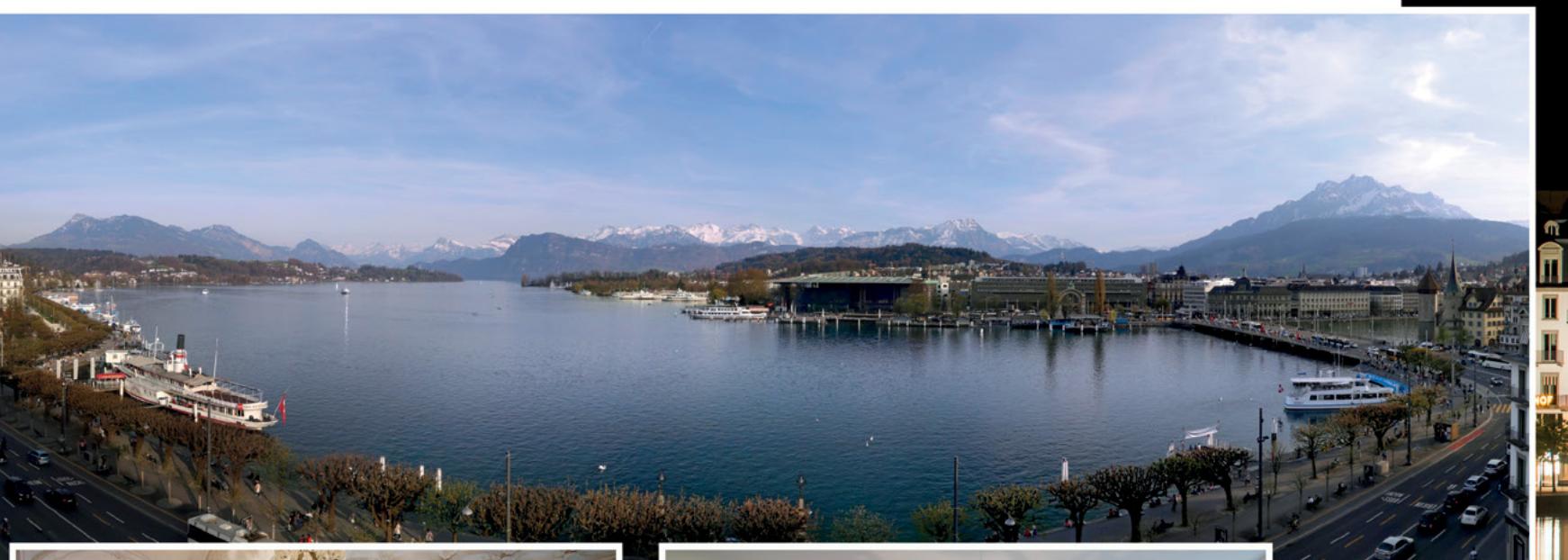
وفي جو بعيد كل البعد عن صخب الحياة اليومية سوف ويضم الفندق 48 غرفة فاخرة كل واحدة منها لها ذوق يتمتع ضيوفنا بتناول الطعام في مطعم سوفاج، أو الاسم خاص وملمسة شخصية تميزها عن باقي الغرف لدرجة أن الذي يقول كل شيء، فهو مطعم يقدم قائمة طعام على عدد كبير من نزلاء الفندق المستديرين يفضلون الإقامة في الطراز المتوسطي حيث يتناول الضيوف طعامهم في جو نفس الغرفة التي يفضلونها كلما جاءوا الفندق. وبالرغم أنيق وخدمة ودودة تقدم باحتراف ويستحق هذا المطعم

إن فندق "فيلدن مان" لوسرن يعني  
بساطة التاريخ والأصالة وصرارة  
التراب، وزيارة واحدة لا تكفي.



WILDEN MANN  
Luzern  
\*\*\*\*\*  
Hotel Wilden Mann Luzern  
Bahnhofstrasse 30  
6003 Luzern · Switzerland  
Tl. +41 41 220 18 18  
Fax +41 41 210 16 29  
www.wilden-mann.ch

# فندق شفايزرهاوف لوسيرن



## الحائز على جائزة السياحة السويسرية لعام 2014

ودور العرض السينمائي، وفي فصل الشتاء يستمتع ضيوف الفندق بزيارة «سوق الكريسماس» الذي يستمر خلال شهر نوفمبر وديسمبر ويعتبر أحد نقاط الجذب السياحي في المدينة خلال موسم الإجازات. وجدير بالذكر أن الفندق ما زال تحت إدارة العائلة نفسها بواسطة الجيل الخامس الآن، حيث حافظت على استقلاليتها ورسخت أقدامها جيداً على الأرض، بغض النظر عن المظاهر، وهذا أحد الأسباب الكثيرة التي تجعل الضيوف من جميع أنحاء العالم يعودون هذا الفندق بيتهم بعيداً عن أبوابه.

Hotel Schweizerhof Luzern  
Schweizerhofquai  
CH-6002 Luzern  
Tel. +41 (0)41 410 0 410  
info@schweizerhof-luzern.ch  
www.schweizerhof-luzern.ch  
www.facebook.com/hotelschweizerhofluzern

ولكي تستمتعوا بهذه التجربة الرائعة يمكنكم حجز إحدى الغرف المطلة على البحيرة والتي تباهى بإطلالتها على أكثر المشاهد إبهاراً لبحيرة لوسيرن والمشهد الجبلي المهيbit لجبال الألب السويسرية القابعة وراء البحيرة. ولا تقصر ميزات الفندق على جمال وطيب الإقامة في غرفه فقط بل هناك أيضاً تجربة تناول الطعام في مطاعم الفندق التي يشهد على جمالها وفخامتها ضيوف الفندق وزواره، ويعمل بالفندق مجموعة من أشهر طهات سويسرا وأكثراهم خبرة ويتنا夙ون في تقديم مجموعة من قوائم الطعام الشهية، سواء العالمية منها أو السويسرية المحلية.

ومن مميزات الفندق أيضاً موقعه المتميز على شاطئ بحيرة لوسيرن وإطلالته الرائعة على البحيرة ومن ورائها جبال الألب، ذلك بالإضافة لقربه من الجزء القديم من لوسيرن حيث الشوارع الضيقة المرصوفة بالأحجار وعلى جانبيها البوتيكات الصغيرة التي تبيع أحدث المودات العالمية، والمطاعم والملاهي التي تجعل من زيارة هذا الجزء من المدينة تجربة يومية يعيشونها تكريهاً. ولا يبعد الفندق أيضاً عن وسط المدينة التجاري حيث المراكز التجارية الكبيرة والبنوك والمطاعم والمسارح

## فندق رائع لا بد من زيارته.

وتقع شفايزرهاوف لوسيرن في أشهر وأجمل فنادق لوسيرن، وهو أكثر من مجرد فندق 5 نجوم، وزبائنه يعتبرونه بيتهم الثاني أو قصرهم المفضل في سويسرا، وقائمة ضيوفه تعود لعام 1845 منذ يوم افتتاحه الأول وتضم مجموعة كبيرة من ألمع الأسماء من جميع أنحاء العالم مثل الملك لودفيج الثاني والأدباء مارك توين وليو تولستوي والممثلين رogerمور وريتشارد وجنز. ويتمتع ضيوف الفندق بـ 101 غرفة مزدوجة وجناحاً في حالة الأسر كبيرة العدد والتي تبحث عن الخصوصية يمكن فتح الكثير منها على بعضها بأبواب داخلية. ودائماً ما تحرص إدارة الفندق على إجراء عمليات التجديد والتحديث والتي كان آخرها منذ سنوات قليلة، ويعتبر التصميم الجديد لغرف الفندق وأجنحته جزءاً من الصورة الشاملة التي يرسّها الفندق عن نفسه، فكل غرفة تحكي قصة أحد المشاهير الذين أقاموا فيها سواءً كانوا أدباء أو موسقيين أو ممثلين، وقد فاز الفندق بأهم جائزة في فرع السياحة السويسرية وهي جائزة «مايلستون» لعام 2014 لكونه واحداً من أروع وأبرز المشروعات السويسرية المتميزة.

**موقعه الرائع في أبرز بقعة في لوسيرن،  
مدينة الأضواء يعتبر فندق شفايزرهاوف  
لوسيرن نقطة انطلاق مركزية لجولات  
التسوق اللانهائية في بوتيكات الموضة  
الفاخرة القريبة منه، بالإضافة لنقاط  
الجذب السياحية الكبرى في المدينة التي لا  
تبعد سوى دقائق قليلة سيراً على الأقدام.**



Grand Hotel National  
Haldenstrasse 4,  
CH-6006 Lucerne, Switzerland  
Tel. +41 41 419 09 09  
info@grandhotel-national.com  
www.grandhotel-national.com

★★★★★  
GRAND HOTEL  
NATIONAL  
LUZERN

يُرجَّع هذا الفندق الفاخر من فئة 5 نجوم الذي أنشأ عام 1870 التقاليد العريقة مع الراحة العصرية وكان الأول من فئة «القصر» في لوسيرن، ويقع على ممشى الشاطئ معطياً مشهدًا مبهراً لبحيرة لوسيرن والقمم الألبية وعلى مسافة 5 دقائق من مدينة لوسيرن القديمة ومواعدها السياحية ومراعي التسوق الشهيرة ومحطة القطار وحوالي 60 دقيقة عن مطار زيوريخ الذي يوفر رحلات مباشرة إلى باريس وميلانو ولندن. تتميز غرف الفندق وأجنحته الـ 41 بأثاث خاص على الطراز الإمبراطوري مع اهتمام خاص بالتفاصيل وجميها تطل إما على المدينة أو البحيرة؛ والأرضيات مغطاة بالرخام الإيطالي والحوائط بورق حائط فاخر؛ كل هذه التفاصيل تتضمن معًا لتعطيك إحساساً فوريًا بأنك في بيتك. وندعوك للاستمتاع بابداعات كبير طهاتها من المطبخ الفرنسي الكلاسيكي بطعمها الفاخر «ناسيونال» أما أجمل بار في لوسيرن فهو «ناسيونال بار» بديكوره الجذاب؛ وتعتبر الشرفة الرائعة المطلة على البحيرة التي تفتح خلال شهور الصيف هي المكان الأمثل للاسترخاء على ضفاف البحيرة والتتمتع بالمشروبات الخفيفة.

وبالفندق حمام سباحة داخلي وساونا وغرفة تدليك، ومن أجل إنشاء قصر الضيافة «ريزيدنس ناسيونال» تم تحويل بعض أجنبية الجناح الغربي السابقة إلى 22 غرف ضيافة غالية في الأناقة. أما الفندق نفسه فيحتل الجناح الشرقي ويكون من 41 غرفة وجناحًا تم تصميمها لتعكس نقاء وسمو القرن الـ 19 مع الاستفادة من إمكانيات القرن الـ 21. مرحباً بكم لقضاء عطلاتكم في الفندق الأسطوري «جراند هوتيل ناسيونال».



# جراند هوتيل ناسيونال - لوسيرن الفخامة والأصالة في أجمل فنادق لوسيرن



وفيما يتعلق بالاستجمام فالمنتجع الصحي «سباركلينج ويلنس» هو المكان المثالي حيث الخصوصية أهم أولويات المنتجع، وحمام السباحة المغطى الخارجي بمنبر الدافئة هو قلب المنتجع، كما يمكن للضيوف الاستجمام في أي من أكواخ المنتجع الستة الخاصة التي تبلغ مساحة كل منها 70 متراً مربعاً وتحتوي على ساونا وحمام بخار وحمام دوامات أو حمام مياه عذبة صغير مما يجعل المكان مثالياً لعشاق التمتع بال المياه.

ويوجد أمام الفندق وعلى شاطئ بحيرة لوسين مساحة خاصة للاستحمام ومنطقة خضراء مجهزة للتشميس، ذلك بالإضافة لوجود الزوارق ذات المحركات وقوارب الكانو والدراجات وتنس الطاولة والبلياردو وغرفة لعب للأطفال ومكانة بانورامية ملئ يحب أن يمارس أحد هذه الرياضات أو يقضى وقت فراغه في القراءة والاطلاع في جو منعش شديد القاء.

ويُفخر الفندق بحصوله على العديد الجوائز على مدار السنوات بفضل ما يقدمه من منتج جيد وخدمة متميزة يجب أن يجربها عشاق السياحة، وينصح بزيارة الفندق والتمتع بخدماته وإمكاناته التي لا تضاهى.

Hertensteinstrasse 34  
CH-6353 Weggis/Lucerne  
Tl. +41 41 392 05 05  
www.parkweggis.ch

**PARK WEGGIS**  
THE SPARKLING RESORT  
\*\*\*\*\*

سويسرا 29

فندق رائع بكل المقاييس، له إطلالة رائعة على بحيرة لوسين ويتميز بغرفه الفاخرة ومطاعمه الفخمة، وبحرارة استقبال العاملين فيه لدرجة أنك تشعر بأنك النزيل الوحيد بالفندق. ويضم 52 غرفة وجناحاً و3 مطاعم فاخرة وشاطئ خاص ومركز صحي مميز.

وتتميز غرف وأجنحة الفندق بفخامتها وجمال أثاثها وديكوراتها وتتوفر كافة وسائل الراحة الحديثة، وتتيح مساحات الأجنحة الخاصة مثل جناح Adara Twain and Rachmaninoff باستقبال العائلات كبيرة العدد ويضم كلها الخصوصية الكاملة طوال فترة إقامتها بالإضافة إلى متنعها بالفخامة والأناقة المعروفة عن هذه الأجنحة.

ويُنصح زوار وضيوف الفندق بقوائم طعام رائعة يقدمها مطعم «بارك جريل» PARK GRILL الذي يعتبر تجربة تذوق طعام مدهشة، أما صالون «بيتش بار لاونج» وبار «لاليك كافيار بار» فهما مكانان رائعان لقضاء الأمسيات الصيفية على ضفاف البحيرة بها يوفرانه من إحساس العطلة الكاريبية في سويسرا مع المشروبات الباردة والأطعمة الخفيفة وصوت موسيقى الاسترخاء تحت أشجار الكستناء العملاقة.

ومن بداية شهر ابريل سوف يقدم مطعم البراسييري La Brasserie – saveurs« du sud مجموعة من أطباق البحر المتوسط المتميزة التي تلقي إعجاب كل الضيوف والنزلاء.



# بارك فيجيز فندق يتلألأ على ضفاف بحيرة لوسين



سويسرا 28



سيكون منتجع  
بيرجينشتوك بحيرة  
لوسيرن هو  
المقصد السياحي  
المثالي الجديد في  
سويسرا ابتداءً  
من صيف 2017.

ستيف نيكولوف - مسؤول التسويق والمبيعات

احتياجات المنتجع للتهدئة والتبريد تغطيها طاقة منتجعة من مياه البحيرة. وبينما يمكن الوصول إلى منتجع بيرجينشتوك بالطريق البري فإن الوصول إليه بواسطة القارب عبر البحيرة يعتبر رحلة رائعة تظل في الذاكرة. ويتوفر الفندق لضيوفه قارب السريع الذي يسع 300 راكب ويقوم برحلات لا توقف بين لوسيرن والمنتجع لاستغرق أكثر من 25 دقيقة وتصل بقطار بيرجينشتوك المعلق، وبذلك يصل الضيوف إلى قلب المنتجع مباشرة على ارتفاع 500 متر من سطح البحيرة. وبهذه الطريقة يجعل المنتجع من الوصول إليه تجربة فريدة وسيكون منتجع بيرجينشتوك بحيرة لوسيرن بالقطع المقصد السياحي المثالي الجديد في سويسرا ابتداءً من صيف 2017.

THE BÜRGENSTOCK SELECTION  
Katara Hospitality Switzerland AG  
Bahnhofplatz  
6300 Zug | Switzerland  
Tl. +41 41 725 42 65  
www.buergenstock-selection.ch



BÜRGENSTOCK  
RESORT LAKE LUCERNE  
A MURWAB RESORT



وتشمل مميزات الإقامة إمكانيات كبيرة للتسوق بالإضافة إلى 12 مطعماً وباراً ولاؤنچ يوفرون ما لذ وطاب من أشهر الأطعمة وأذ المشروبات من الأطعمة المحلية والمنتتجات العضوية والمأكولات اللبنانية بالطعام الحال على مدار العام، ومطعم البارات المتخصص في المأكولات من دول أسي، وما يقدمه المطبخ الفرنسي الراقى، بالإضافة إلى الأطباق السويسرية التقليدية. ويتوفر فندق «بيرجينشتوك» أيضاً لاؤنچ لمدخني السجائر. ويضم منتجع بيرجينشتوك مجموعة كبيرة من الفاعلات مختلفة المساحات لإقامة المؤتمرات والاجتماعات والمنتديات والندوات ومختلف أنواع الأحداث والفعاليات تبلغ مساحتها ما يزيد عن 4 آلاف متر مربع تكفي لاستضافة أكثر من 1800 فرد، وتشمل 31 قاعة اجتماعات، وقاعة حفلات فسيحة تسع 500 فرد، بالإضافة إلى قاعتي التنس اللتين يمكن استخدامهما كاماكن لإقامة الفعاليات المختلفة وتسع كل منها 800 فرد، وجميع الفاعلات مجهزة بأحدث تكنولوجيا إقامة المؤتمرات.

وفي علية جبل بورجنبرج تبنيق سبا داخلية وخارجية فريدة من نوعها تتضمن أحدث الإمكانيات على مساحة 10 آلاف متر مربع ذات مشاهد طبيعية مذهلة لجبال الألب وبحيرة لوسيرن، وتحتوي على 3 حمامات سباحة، أحدها داخلي فسيح وآخر داخلي والثالث خارجي دافئ ليياه بدرجة 35 مئوية يطل على البحيرة، كما يوجد حمام خاص للعلاج المائي وحديقة خاصة. وتكون المنطقة الداخلية للـ «سبا» بمساحة 5 آلاف

متر مربع من غرف ساونا متعددة وحمام بخار وغرفة بخار حمام مغربي وشواورات وحمامات دوامات (مختلطة وأخرى منفصلة للسيدات فقط)، مما يجعلها المكان الأمثل للاستجمام. وسيسعد عشاق الرياضة واللياقة بالجيم كامل التجهيز الذي يعمل على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع، بالإضافة إلى ذلك هناك 15 غرفة علاج و3 مراكز سبا خاصة للضيوف الذين يفضلون الخصوصية، وتكميل علاجات الجمال وأنواع التدليك المختلفة ما يوفره منتجع بيرجينشتوك من إمكانات العناية بالصحة والجمال.

ويضم فندق «فالدھوتيل هيلاشي ليفينج» (الحياة الصحية) فريقاً من الأطباء المتخصصين في شتى الفروع الطبية وعلماء ومعالجين مكرسين بالكامل للعناية بالاحتياجات الضيوف الصحية سواءً كانوا مرضى أو زائرين. وتركز الأجندة العلاجية التي توفرها سبا الفندق على الارتقاء بالصحة والوقاية من المرض، في سبا طبية مساحة تزيد عن 4 آلاف متر مربع. وتتوفر سبا الفندق العلاجية مجموعة تبرير الأنفاس تطل على بحيرة لوسيرن وجبال الألب.

وفي مجال الطاقة المتجدد والمسلتمدة والحفاظ على البيئة فإن الطاقة المستخدمة

في المنتجع خالية من الملوثات خاصة ثاني أكسيد الكربون حيث أن الكهرباء المستخدمة

في المنتجع منتجعة بالكامل بواسطة محطات الطاقة المائية، وما بين 70 إلى 90 بالمائة من



## أكبر مشروع فندقي على بحيرة لوسيرن قريباً من بيرجينشتوك

يبدو منتجع «بيرجينشتوك» وكأنه يطفو فوق بحيرة لوسيرن وهو أكبر منتجع فندقي متكمال في سويسرا ويقع على جبل وخال تماماً من السيارات، ويتكون من 30 مبني تضمن 4 فنادق تتراوح في مستوياتها من 3 إلى 5 نجوم تضم 383 غرفة وجناحاً وسبا ألبية على مساحة 10 آلاف متر مربع ومتناهات لعقد المؤتمرات على مساحة 4 آلاف متر مربع، ويتم إمكانيات المنتجع 68 جناح إقامة و12 مطعماً وباراً وإمكانيات كبيرة للتوفير والاستجمام ومن المنتظر افتتاحه صيف عام 2017.



# عندما يداعب الخيال أنا ملك!



BUCHERER  
1888

## بوخرير يطلق مجموعته الجديدة باسم

### VIVE ELLE

كلمة «فتان» هي الكلمة الوحيدة التي يمكن أن تصف الخامات المصنوعين من البلاتينوم مع الملاسة بياضوية الشكل التي تزن أكثر من 5 قرارات مع تشكيلة فخمة من الماسات تتفاعل بشكل ساحر مع الضوء بما يضفي البهجة على من ترتديها. وهناك أمثلة أخرى لمنتجات المجوهرات المتميزة من «بوخرير» أبرزها عقود الماسات المتصلة، مع أساور ملائمة من الذهب الأبيض. ومن ضمن المجموعة أيضاً، دلاليات على شكل مشابك للأذن تتكون من الماس ويعكس تصميماها الجمال والأناقة. ومن الابتكارات غير العادية في المجموعة عقد «سوتار» الطويل الذي يلائم المرأة التي تهتم بالأناقة والموضة سواءً في الماضي أو الحاضر. ويجعل ما يقارب ألف ماسة مع التصميم المبهج، من هذه السلسلة الجديدة شيئاً فائق التميز والخصوصية خاصة الأكسسوارات الأنثوية التي تصلح للنهار والمساء.

وبنتم مجموعة «فيف إيل» الرائعة أساور من الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً تشع سحراً أنثوياً خاصاً بها. وبالتصميم المتميز لهذه القطع عالية الجودة يرها «بوخرير» مرة أخرى على خبرته المترفة ومستوى الجودة الرفيع في صناعة المجوهرات بأعلى وأرقى المستويات.



من جديد يبعث بيت بوخرير للمجوهرات الحياة لمجموعة حلي ومجوهرات أطلق عليها اسم «فيف إيل» الجديدة، وهي ليست مجموعة عادية بل هي مجموعة فائقة الأنقة ولها قصة!

والقصة قد بدأت من القرن الماضي، فمن الصعب تخيل عالم لا تعتبر فيه موضة الأمس مصدراً لإلهام إبداعات الحاضر والمستقبل. وقد ارتفع بيت المجوهرات العريق «بوخرير» لمستوى هذا التحدي بتقادمه لمجموعة المجوهرات الماسية الجديدة «فيف إيل» التي ترجم فيها «بوخرير» روح الماضي إلى العصر الحديث، حيث استوحت المجموعة روحها من القرن الماضي في فترة ما بعد الكساد الكبير التي كان من معالمها الواضحة ظهور أسلوب «جوا دو فيفير» أو متعة الحياة والتي كانت تعني فتح المجتمع في ذلك الوقت بأشكال جديدة من الموسيقى والحفلات الراقصة والأنقة العالمية.

وقد ابتدع بيت «بوخرير» للمجوهرات بهذه الترجمة المعاصرة لأسلوب حياة تلك الحقبة الماضية وأناقة أسلوب «أرت-ديكو» الخاص بها، مجموعة من قطع المجوهرات الخاصة تعكس الطاقة والرخاء وخلو البال الذي تميزت به تلك الحقبة الزمنية، فقد كانت هي الفترة التي شهدت ظهور نساء متنبئن بقوه العزيمة وقوه الشخصية، وبناءً على تلك الفكرة يقام «بوخرير» مجموعة «فيف إيل» الجديدة للمرأة المعاصرة الواثقة في نفسها التي تحب الحياة بكل أوجهها وتعيشها بالكامل. وتعتبر «فيف إيل» الجديدة مجموعة متألقة من التصميم الأنثوي مع مواد عالية الجودة تم العمل عليها بإتقان وعناية فائقة، فالماسات المتلائمة تعبر عن البهجة وخفة الحياة بينما يعتبر التصميم من الذهب الأبيض والبلاتينوم اعترافاً أنيقاً بالسحر الأنثوي.

وتكون مجموعة «فيف إيل» من «بوخرير» من 20 قطعة رائعة من الأقراط والعقود والأساور والخواتم، يعبر تصميمها عن الشغف والحماسة التي اكتفت صناعتها، فالأشكال اللطيفة والحرفية المتقنة والماسات المرصوصة بأسلوب رائع، تجسد الخصائص الرئيسية للقطع المصونة من الذهب الأبيض والبلاتينوم.





# لوزان كما لم تعرفها من قبل

تتميز لوزان بموقع استراتيجي رائع في قلب أوروبا، وهي رابع أكبر مدن سويسرا ومتلك كل العناصر الرئيسية لجعل إقامتكم فيها ناجحة وممتعة.





واحدة من السفن البارجية التي تبحر في بحيرة جنيف

في لوزان هناك دائماً شيئاً للأطفال يستمتعوا ويلعبوا.



عاصمة إقليم فود، نقطة انطلاق مثالية لاستكشاف نقاط الجذب السياحية القرية. تم تعين لوزان عاصمة أولمبية عام 1994، ولكنها كانت على الدوام مصنفة كإحدى أكثر المدن اهتماماً بـالرياضة في العالم. ويقع المتحف الأولمبي الفريد في حديقة رائعة على ضفاف بحيرة جنيف والدخول إليه مجاني، وتتوفر منطقة المعرض على 3 طوابق، بفضل تكنولوجيا البصريات المتعددة، للزائرين من جميع الأعمار تجربة تفاعلية لا تنسى (هناك تخفيض على أسعار دخول المعرض للعائلات). وفي الطابق العلوي يوجد مقهى «توم» بشرفته الرائعة التي تفتخر بإطلالتها المبهرة على أروع المشاهد الطبيعية بالمنطقة خاصة البحيرة وجبال الألب.

وفي مجال الطهي والطعام الجيد فإن أفضل مطعم في العالم يوجد في لوزان تحديداً في «هوتيل دو فيل» في «كريسييه». ولا يجب أن تتعجب من ذلك فالمدينة تقع في منطقة تحتوي على أكبر عدد من المطاعم في العالم مدرجة في أرقى أدلة الذواقة في العالم. وتحتوي لوزان على عدة مئات من المطاعم من جميع المستويات والأنواع، من مطاعم الفنادق الصغيرة بمطبخها الإقليمي إلى أشهر الأطعمة من جميع أنحاء العالم والمطاعم الراقية والشرفات المطلة على أروع المشاهد الطبيعية. وقد حازت لوزان على العديد من الجوائز في مجال التنمية المستدامة بفضل تدابيرها التي تعزز هذا النوع من التنمية، ولذا، فقد وسعت المدينة هذا الوعي البيئي والاجتماعي ليشمل السياحة البيئية التي نمت بشكل كبير خلال السنوات الماضية. وعلاوة على ذلك، تسهل زيارة المدينة سيراً على الأقدام وبواسطة المواصلات العامة مجاناً لكل حاملي بطاقة لوزان للمواصلات التي تغطي لجميع الزائرين من قبل الأماكن التي يقيمون فيها، والبطاقة صالحة لمدة إقامة الزائرين في المدينة.

وفي مجال الثقافة، تحتوي لوزان على 25 متحفاً تنتشر في المنطقة الحضرية بالمدينة،



## لوزان هي مكان الأسرة المثالى للترفيه والتتمتع بالعطلات

ليس هناك نهاية ملتع الريفيرا السويسرية الرائعة، وبحيرة جنيف.

وتتميز مدينة لوزان بموقع مثالي على بعد 40 دقيقة من مطار جنيف الذي يوفر رحلتين يومياً من الشرق الأوسط. تأخذ المسافة بالطائرة من دبي 6 ساعات و45 دقيقة، ومن أبو ظبي 7 ساعات و25 دقيقة، ومن باريس ساعة و10 دقائق، ومن لندن ساعة ونصف. وتأخذ الرحلة بالقطار إلى لوزان من جنيف 40 دقيقة، ومن بين ساعة واحدة، ومن زيوريخ ساعتين و15 دقيقة، ومن باريس بالقطار فائق السرعة 3 ساعات و40 دقيقة، ومن ميلانو بقطار يوروستي 3 ساعات و15 دقيقة.

وتتمتع لوزان بشهرة وسمعة جيدة كمقصد سياحي لرجال الأعمال والسياحة الثقافية وbekونها نقطة انطلاق لنزهات رائعة في «لافو» وجبال الألب في «فود» وبحيرة جنيف، ولكن لا يمكن أن نغفل أن عاصمة إقليم «فود» هي أيضاً جنة العطلات العائلية، فهي لوزان يستطيع الأطفال الاستمتاع بأوقاتهم مع والديهم أو وحدهم بينما يستطيع الكبار الاستمتاع بأوقاتهم في خصوصية تامة. أما المدينة الأولمبية فتتجول منها مساحتها الشاسعة وموقعها الجغرافي وطوبغرافيتها ومنشآتها وما تتوفره من أنشطة عديدة، مقصداً مثالياً للعائلات.

تقع لوزان في قلب أوروبا مما يسهل الوصول إليها من جميع المدن الكبرى في أوروبا. ولوزان هي رابعة أكبر المدن السويسرية، وتتمتع بسحر خاص يأسر زائريها خاصة بفضل خلفيتها الفاتنة ومحيطها الخلاب؛ وهي موطن ثاني جامعة في البلاد، والعديد من الشركات متعددة الجنسيات، والهيئات السياسية مثل المحكمة الفيدرالية، لذا فهي تتميز بنشاط ثقافي مكثف وإمكانيات ترفيه متنوعة لجميع أفراد العائلة. وتعتبر لوزان،

ليس هناك نهاية ملتع الريفيرا السويسرية الرائعة، في دولة تمتلئ بأجمل المشاهد الطبيعية، ما زالت هذه المنطقة تتفوق على غيرها بمشاهدها التصويرية الخلابة من المنتزهات التي تحفها الأزهار والتلال المنحدرة والمجاري المائية الرومانسية.

لابد لكم من زيارة لوزان المدينة الأولمبية، التي يعتبرها البعض أجمل المواقع الطبيعية على وجه الأرض، وتدليل أنفسكم بجولات التسوق الفريدة التي توفرها أو الاستمتاع بالحياة الليلية النشطة. ومن مزارع عنب «لافو» إلى مرتفعات جبل «مون بلان» التي تدير الروس، يمكنكم الاختيار بين الاستمتاع بأروع مشاهد العمارة أو برحلات القطار الاستجمامية أو الأنشطة المفعمة بالحيوية، أو تناول الطعام في المطاعم الفاخرة، أو زيارة أسواق المزارعين.

أما الأنشطة الخارجية فلا حدود لها، من الاستجمام إلى التردد على الأقدام ومن ركوب الدراجات إلى السير في الطرق الجبلية ومن الرحلات البحرية إلى السباحة في مياه بحيرة جنيف.

ندعوك لزيارة هذه المنطقة المبهجة والاستمتاع بإقامة لا تنسى. كما يمكنكمقضاء عطلاتكم مع العائلة والاستمتاع بالعديد من الحدائق والبساتين بالإضافة إلى المناطق



## لوزان: جنة التسوق فيها تجد كل شيء

تعتبر بالفعل واحات للعنایة بالصحة والجمال في محیط غایة في الفخامة والراحة. وتتوفر تلك المراكز العديد من برامج التجميل واللياقة البدنية. وبفضل موقعها على ضفاف أكبر بحيرات أوروبا، تمتلك لوزان أهم أسطول من سفن التجميل والعطور في «ماريونود»، والشوكولاتة اللذيذة، والمنتجات السويسرية، فرصة رائعة للعودة إلى الوطن بالعديد من التذكريات الأصلية الفريدة. من الخيارات لرحلات بحرية من ميناء أوشى مثل الرحلة عبر بحيرة جينيف إلى فرنسا، أو رحلة الذواقة وقت الغداء أو في المساء. وتوجد عروض تناسب جميع العائلات بأسعار معقولة. أما أولئك الذين يرغبون في البقاء على الشاطئ فيمكنهم الاستجمام على الشفافات الجميلة أو الاستمتاع بجولة على الأقدام.

تعتبر لوزان، بفضل جوارها من بحيرة جينيف وما يحيطها من مزارع العنب وفقر



وتوفر المعارض من الساعات والمجوهرات من الماركات العالمية مثل «بوشيرير»، وملابس والأكسسوارات الفاخرة من ماركات مثل «إل في» و«بالي» و«هيرويس»، ومواد الألياف وأجهزة الاتصال. وبفضل موقعها على ضفاف بحيرة جينيف، تمتلك لوزان أهم أسطول من سفن التجميل والعطور في «ماريونود»، والشوكولاتة اللذيذة، والمنتجات السويسرية، فرصة رائعة للعودة إلى الوطن بالعديد من التذكريات الأصلية الفريدة. وعندما يأتي ذكر العناية بالصحة والعافية، فإن لوزان توفر العديد من العيادات الفاخرة المتكاملة تقدم خدمة على مستوى أرقى الفنادق من الجودة والراحة إلى جانب أفضل ما يوجد اليوم من التكنولوجيا الطبية. وذلك بفضل مجموعة شاملة من الخدمات التي تتيح فروع الطب والتجميل والعنایة بالصحة والعافية واللياقة البدنية. وعلاوة على ذلك، فإن فنادق المدينة الثلاثة من فئة 5 نجوم تحتوي على مراكز «سبا» رفيعة المستوى.

ومن بين تلك المتاحف يتمتع العديد بسمعة عالمية. وتتبأ متاحف التصوير الفوتوغرافي والفنون الجميلة والفن المعاصر مكانة عالية بين متاحف المدينة. وفي السنوات الأخيرة أصبحت أجندة المتاحف ملية بالحيوية مع مشاريع جديدة مثل «أكواطيس» وهو حوض عملاق من إماء العذب للأسماك. ويستفيد الزائرون حاملاً بطاقة لوزان للمواصلات من تخفيضات جيدة على تذاكر الدخول إلى المتاحف (يدخل الأطفال تحت 16 سنة مجاناً). وسيجد هواء التسوق في لوزان تنوعاً كبيراً من المتاجر مما يجعل التسوق فيها شديد الجاذبية وذلك بفضل انخفاض ضريبة القيمة المضافة في أوروبا. وحيث أن معظم المتاجر وال محلات توجد في وسط المدينة وعلى بعد مسيرة دقائق قليلة عن بعضها البعض، فيمكن للزائرين الانتهاء من تسوقهم في يوم واحد.





# أهلاً ومرحباً بكم في لوزان

لوزان مدينة يصعب أن تنسوها، فموقعها تميز في قلب أوروبا، وعلى بعد 40 دقيقة فقط من مطار جينيف الدولي، والعديد من نقاط الجذب السياحية في هذه العاصمة الأولمبية ستحول إقامتك إلى تجربة مثيرة وفريدة. وتجذب هذه المدينة الجميلة، بفضل موقعها بجوار بحيرة جينيف وأسلوب حياتها البهيج، الزائرين من رجال الأعمال والسائحين على حد سواء. وتزيد قيمة هذه المدينة ليس فقط مطاعمها الراقية ولكن أيضًا مطاعمها الحديثة وفنادق البوتيك التي ازداد عددها في المدينة في السنوات الأخيرة.

وتوفر أجندها، الممتلئة بالأحداث الثقافية، الترفيه على مدار العام في شكل مهرجانات الهواء الطلق والتنوع الكبير من المتاحف والحفلات الموسيقية من كل نوع وحفلات الأوبرا والباليه. وتتوفر لوزان أيضًا فرصة عديدة للتسوق في المدينة القديمة وفي المناطق الجديدة، وتشتهر أيضًا بحياتها الليلية الصاخبة، سواء في سويسرا أو خارجها، كما تستضيف المدينة فعاليات رياضية عالمية كبيرة.

وتعتبر لوزان عاصمة إقليم «فود» جزءًا من ثالث أسرع مناطق البلاد في النمو الاقتصادي، وهي موطن العديد من الهيئات الدولية وأكثر من 50 اتحادًا رياضيًا عالميًا والعديد من الشركات الناشئة والمدارس المهنية والمراكم البحثية المترامية. ويذكر أن تتفقوا في تقليدكم أعلى مستويات الخدمة في الرعاية الصحية والرفاهية، إضافة إلى بنية تحتية حديثة وحافظة المدينة الدائم على تزامها طول الأمد بالتنمية المستدامة، ولذلك توفر لوزان رحلات بالمواصلات العامة وعلى الأقدام. كما تساعد المنطقة المحيطة بلوzan على القيام برحلات السير على الأقدام في الغابات ومزارع العنب المدرجة على قائمة اليونسكو للتراث العالمي.

نتمنى أن تقضوا في لوزان لحظات لا تنسى في استكشاف ثراء وجمال منطقتنا.

«ستيف باشي» مدير هيئة السياحة في لوزان

ويتوجه عشاق موسيقى الروك إلى المسرح الروماني المذهل في «أفينشي» في أغسطس لحضور فعاليات مهرجان «روك أوز-أريني» من 3 - 7 أغسطس ويحتفل هذا الصيف بسته الـ 25. وأخيرًا، ستصدح أغمام الموسيقى في الهواء طوال الصيف في مدينة لوزان التي تحضن «لوزان إستفال» من منتصف يونيو إلى منتصف سبتمبر، وسوف يقدم هذا المهرجان، مجانًا، عدًّا كبيرًا من الحفلات الموسيقية والعروض الفنية والترفيهية.

وفي 4 يونيو هذا العام سيعاد افتتاح معرض «أليمنتاريوم» الدائم الذي أعيد تصديمه بالكامل ونعدكم برحالة لا تنسى بين جنباته إلى العالم الساحر للأغذية في الماضي والحاضر والمستقبل. وبفضل المزج بين الاكتشاف والتجريب، يعدكم المعرض بتجربة ممتعة وغامرة وتفاعلية يعزّزها العديد من ورش العمل والأنشطة مفضلة لكل من العائلات والمدارس والمحترفين.

وكأول متحف في العالم قاطبة مخصص للأغذية والتغذية السليمة، يستمر متحف «أليمنتاريوم» في شق طريق الريادة بالتثقيف لطرق وأساليب جديدة للتعلم والمشاركة والتدريس يمكن الوصول إليها في أي مكان في العالم من خلال التكنولوجيا الرقمية. يدعو متحف «أليمنتاريوم الجيل الجديد» الجميع لاكتشاف الطعام والتغذية السليمة بناءً على تفضيلاتهم الخاصة سواء عن طريق زيارة الموقع على الطبيعة أو الزيارة الافتراضية عبر الأثير.

وهكذا لوزان لا تتوقف عن تقديم الجديد والمثير والمفید لزوارها كل عام، ولا يهم كم عمرك أو إذا كنت رجلاً أو إمراة، فسوف يستمتع الجميع بأوقات لن تمحى أبداً من الذاكرة عندما يختارون لوزان لتكون هي مكانهم المفضل لقضاء عطلاتهم.



كارد لوزان

LAUSANNE TOURISM & Convention Bureau  
+41 21 613 73 73  
info@lausanne-tourisme.ch  
www.lausanne-tourisme.ch

**Publishing details:** Régis Colombo –  
www.diapo; ch; cgailloud; Laurent Kaczor;  
CIO/Lydie Nesvadba; www.bailly-photo.  
ch; Sébastien Staub; Stramatakis; CGN SA;  
Foxtrail; Samuel Raufe



المسافة بينها وبين منتجعات التزلج على الجليد، نقطة انطلاق مثالية إلى العديد من المقاصد الشهيره والقيام بنزهات اليوم الواحد.

ويسير العديد من القطارات السياحية خلال مزارع عنب «لافو» المدرجة على قائمة اليونسكو للتراث العالمي، وعلى مسافة قصيرة منها تقع قلعتي «شيون» (الأكثر زيارة في سويسرا) و«جروير» وهما بين أبرز نقاط الجذب السياحي في سويسرا، مثلهما مثل بيت

«كاليه» ومصنوعه للشوكولاتة الشهيره، وكذلك منحدرات التزلج «جلاسيه 3000» التي يوجد بها الجسر المعلق الوحيد الذي يصل بين قمتين جبلين. وعلى بعد 20 كيلومترًا من لوزان يوجد «عالم شابلن» وهو متحف مدهش مكرس للفنان الكبير وأعماله.

وتتوفر بطاقة لوزان للمواصلات للمقيمين في المدينة استخدام المواصلات العامة بالجانب والاستفادة من تخفيضات معتبرة على الرحلات البحرية بين لوزان-أوشي وإيفيان الفرنسية، وأسعار الدخول إلى العديد من المتاحف العامة والخاصة.

ومن الأخبار الجديدة في لوزان، إعادة افتتاح فندق «رويال سافوي» بعد عملية تجديد وتوسيعة تكلفت 100 مليون دولار. وكان هذا الفندق الفخم المكان المفضل لدى العائلات الملكية عندما افتتح عام 1906. وقد بقيت الواجهة الكبيرة على حالها ولكن هناك إضافة جديدة وتصميمات داخلية عصرية. ويحتوي الفندق على 196 غرفة، ومركز «سبا» على مساحة 16 ألف قدم مربع، وشرفة سماوية على السطح توفر بانوراما دائرية (360 درجة) لمدينة لوزان وبحيرة جينيف وجبل الألب.

كما تم افتتاح «علم شاري» في متحف الزمن الحديث في منطقة «كروسيه-سور-فييف» وهو مكرس لحياة وأعمال الممثل الشهير شاري شابلن. وقد عاش شابلن في هذه



© Hotel Royal Savoy Lausanne

ويوجد في المبنى التاريخي 101 غرفة وفي المبني الجديد 95 غرفة، وعموماً تتميز غرف الفندق سواء الموجده بالمبني القديم أو في الجناح الجديد بالأناقة في الديكورات والفاخمة في الأثاثات، حيث تجمع بين الراحة والسرور والحداثة وبها كل وسائل الاتصال الحديثة التي وصل فيها العلم الحديث في صناعة الفندقة مما يجعل الإقامة بها ولو ليوم واحد تجربة لا تنسى، وقد تم تجديد الغرف والأجنحة في المبني التاريخي بطريقة تم فيها احترام التراث المعماري للفندق بحيث تم المحافظة على اللمسات والروح التاريخية للمبني مع إضافة كل ما هو جديد.

ولا يقتصر تميز الفندق على غرفه فقط، بل يتيح لنزلائه التمتع بتجربة طعام فريدة وقوائم طعام مميزة يتناولون من خلالها العديد من الأطباق الشهية التي تقدم في مطاعم الفندق الفاخرة ويقدمها مجموعة من كبار الطهاة خاصة الشيف مارك هيبيرون الحائز على ثلاثة نجوم من دليل ميشلان والشيف التنفيذي جولييان كراوس.

ومن مطاعم الفندق المميزة مطعم لابراسيري رویال الذي يسع لـ 120 ضيف وبه أربعة غرف منفصلة تصلح لإقامة الحفلات الخاصة بالإضافة إلى منطقة التراس التي يمكن إضافتها للمطعم خاصة في فصل الصيف حيث الجو رائع.

ويمكن لضيوف الفندق ونزلاءه التمتع بزيارة اللوبي بار أو المقهي الموجود في الصالة الرئيسية للفندق وتناول العديد من الأطباق الخفيفة والمشروبات ضمن قائمة طعام خاصة، ويسع مقهي اللوبي بار لـ 60 من الضيوف، ويعطي ارتفاع

وكان فندق رویال سافوي لوزان قد افتتح عام 1909 وكان واحداً من أقدم الفنادق في المدينة ومنذ ذلك الوقت وهو يعتبر رمزاً لأناقة وهيبة مدينة لوزان، وذلك لتمسكه بتقاليد الضيافة السويسرية المعروفة بالإضافة لبنائه المعماري الرائع الذي استقطب الطبقة الأرستقراطية والعديد من الشخصيات الشهيرة حول العالم، وقد جعلت العائلة المالكة الإسبانية الفندق هو منزلهم المختار في المدنى لعدة سنوات، بينما كان ملك تايلاند نزيل منتظم طوال زيارته لسويسرا، وقد اقتربن لقب «رویال» أو الملكي باسم الفندق منذ افتتاحه وحتى الآن للخدمة الملكية المميزة التي يقدمها لضيوفه وزواره من جميع أنحاء العالم.

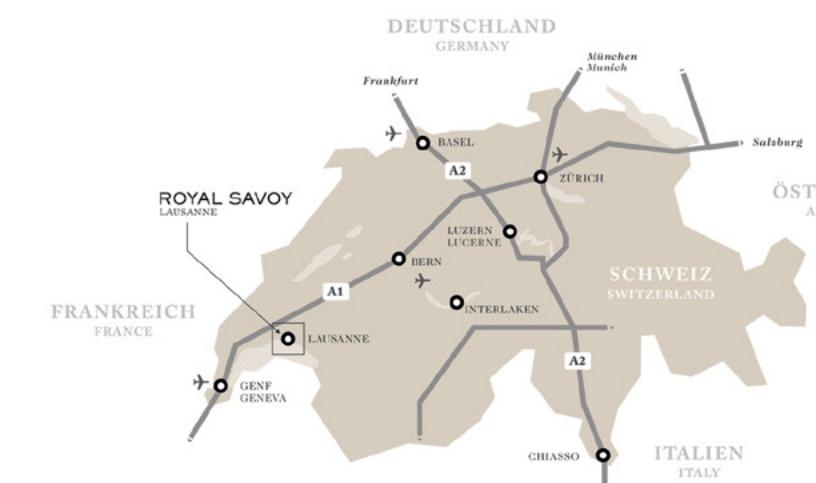
وبعد برنامج تجديد كامل تم إعادة افتتاح فندق رویال سافوي ليكشف عن نفسه مرة أخرى، ليكون نجمة مضيئة في سماء مدينة لوزان، نجمة تبعث على الجمال والأناقة وتصبح عنواناً للمتعة والرفاهية.

ويضم فندق رویال سافوي الأن 196 غرفة وجناحاً ما بين المبني التاريخي الذي تم تجديده وبين المبني الحديث الذي يتم بناؤه وإضافته للطاقة الفندقية،

# رویال سافوي



## أحدث الفنادق السويسرية في لوزان



بعد برنامج تجديد كامل تم إعادة افتتاح فندق رویال سافوي ليكشف عن نفسه مرة أخرى، ليكون نجمة مضيئة في سماء مدينة لوزان، نجمة تبعث على الجمال والأناقة وتصبح عنواناً للمتعة والرفاهية.



## ومنتبع صدي فريد من نوعه.

Hotel Royal Savoy  
Avenue d'Ouchy 40  
CH-1006 Lausanne  
T +41 (0)21 614 88 88  
F +41 (0)21 614 88 78  
info@royalsavoy.ch  
www.royalsavoy.ch



ترى رينات اللياقة البدنية ومجهزة بأحدث المعدات العالمية في هذا المجال. وإلرضا ضيوفنا من المنطقة العربية فقد خصصنا لهم قاعة طعام حلال متاحة في كل مطاعمنا وفي قوائم خدمة الغرف يقوم على اعدادها كبار طهاة الفندق، كما أن المشروبات غير الكحولية مجانية من المبني بار داخل كل الغرف والأجنحة، ولدينا مجموعة من الموظفين يتكلمون العربية بطلاقة، وبرامج التلفزيون العربية متاحة ضمن مجموعة من القنوات الفضائية العربية، ذلك بالإضافة لخدمة الواي فاي المجانية متاحة لجميع النزلاء، كما أن الدخول مجاني لكل نزلاء الفندق للمنتجع الصحي الذي يضم منطقة خاصة للسيدات، وبطاقات نقل مجانية لكل شخص أو نزيل للفندق داخل المواصلات العامة والمترو الخاص بمنطقة لوزان طوال فترة إقامتهم، ويوجد بالفندق أيضاً موقف خاص للسيارات بسعة 153 مكان للضيوف والزوار. ولا شك في أن الإقامة في فندق سافوي روイヤل تعتبر إقامة من نوع خاص حيث يتمتع نزلاءه وضيوفه بعيق التاريخ مع أحدث وسائل الترفيه في عالم الفنادق. سوف تكون تجربة لا تنسى.

## غرف فخمة ... وطعام فاخر.

السقف المقبب بالمبني الأثري القديم جو تاريجي متاغم بهدوء مما يجعله من الأماكن المتميزة في لوزان حيث يلتقي رجال الأعمال والطبقة الراقية في المدينة لوجبات الغذاء السريعة.

أما سكاي لانونج الموجود أعلى الفندق فيعتبر تجربة فريدة من نوعها لن تجدها في أي مكان آخر في لوزان ويضم 52 مقعداً ويتميز بإطلالته الرائعة البانورامية ذات الـ 360 درجة على مدينة لوزان، بحيرة جنيف وجبال الألب من جميع الجهات، وقد أصبح السكاي لانونج هو نقطة لقاء بين شباب مدينة لوزان حيث يستمتعون بالمكان والزمان وبإقامة طعامه ومشروباته المميزة.

ويتميز الفندق بوجود أحد منتجع صحي من نوعه في لوزان كلها، ويقع هذا المنتجع على مساحة 1500 متر مربع ويضم حمام سباحة كبير داخلي ذي مياه دافئة طوال العام وأخر خارجي يطل على الحديقة، كما يضم غرف ساونا متنوعة وجاكوزي و 8 غرف خاصة للتلاقي مجموعة فريدة من برامج علاجات التجميل والتلديك، ويوجد بالمنتجع الصحي منطقة خاصة للسيدات لضمان الخصوصية، ومساحة متميزة للاسترخاء بالإضافة لصالات كبيرة مخصصة لمارسة





## فندق موفينيك - لوزان إفتبارك الأمثل في سويسرا.

الفندق المميز «لابازيري» بجوه البهيج والذى يعرض لزبائنه قائمة طعام فريدة. وعندما يأتي المساء فسوف يستمتع ضيوف الفندق وزواره بالمشويات والمشروبات في بار «تشين

تشين» قبل أن يتذوقوا أشهى وأذل إبداعات مطبخ البحر المتوسط في مطعم «لابينسيري» والذي يضم أيضاً قائمة مميزة ومختارة من الأطباق العالمية والمحلية. ويوجد بالفندق مركز اللياقة البدنية مجهز بـ 30 جهازاً من أحدث الأجهزة في عالم الأجهزة الرياضية ومفتوح يومياً من السادسة صباحاً حتى العاشرة مساءً.

وتوفر منطقة «أوتشي» الواقعة على شاطئ البحيرة لضيوف الفندق وزواره كل ما يحلمون به لهم وعائلاتهم مثل ملاعب للأطفال ورحلات بالقوارب ومناطق للتمشية ويمكن الوصول إلى الفندق عن طريق خط المترو «إم 2» محطة أوتشي، ولا يستغرق الأمر سوى دقائق معدودة من محطة لوزان الرئيسية. إن الإقامة في فندق موفينيك تعنى الكثير وتجربة فريدة لابد منها للاستمتاع بها.

Mövenpick Hotel Lausanne  
4 avenue de Rhodanie  
1007 Lausanne  
Tl. +41 21 612 7282  
Web: [www.movenpick.com](http://www.movenpick.com)

**MÖVENPICK**  
Hotel Lausanne  
Passionately Swiss.™

سويسرا 47

ي موقعه على ضفاف بحيرة ليمان مطلأً على مشاهد مذهلة لجبال الألب، يعتبر فندق موفينيك لوزان المكان الأمثل لقضاء عطلاتكم. يضم الفندق مجموعة فاخرة من الغرف والأجنحة تتميز بتصميم بديع يراعي الأسلوب العصري مع أحدث الإمكانيات والتجهيزات.

والغرف جميعها مفروشة بأرقى الخامات وأجودها مما يعطيها لمسة من الفخامة والجمال، ولكن ما يميز غرفنا ولن تجده في مكان آخر هو الوسادات، فهي مجموعة متنوعة ومختارة من الوسادات التي يمكنك أن تختار منها ما تريده. ويوفر نظام التلفزة الخاص بالفندق أكثر من 120 قناة محلية وإقليمية ودولية تبث برامجها بأكثر من 15 لغة مختلفة منها العديد من القنوات العربية المعروفة. أما أكثر ما يميز غرف فندقنا عن باقي فنادق المدينة فهو ذلك المنظر الرائع المطل على البحيرة وتمتع النزلاء بمشاهدة مبهرة وإطلالة رائعة على بحيرة ليمان ومن ورائها جبال الألب المحيطة، ويمكن بسهولة مشاهدة الجانب الآخر من البحيرة وهو الجانب الفرنسي حيث تقع مدينة إيفيان المعروفة.

ولابد أن يبدأ نزلاء الفندق وضيوفه ببوفيه الإفطار في المطعم الرئيسي الشهير «لوجاردان» الذي يضم قائمة مختارة من أشهى الأطعمة السويسرية بالإضافة للخبز الطازج الذي يخبز يومياً داخل الفندق. أما وجبة الغداء فيمكنهم تناولها في مطعم



سويسرا 46



ويُعد البرنامج الأمريكي الطلبة للكليات والجامعات الأمريكية ويزودهم بالدروس المؤهلة لاختبارات «بسات» و«سات» و«توبفل» و«إيلتس».

أما البرنامج البريطاني فيُعد الطلبة لشهادة التعليم الدولية كامبريدج، التي تؤهلهم لدخول جميع الجامعات في العالم، حيث يتم إعداد الطلبة في السنتين 10 و11 لاختبارات «آي جي سي إس إيه» وفي السنة 12 لاختبارات «إيه إس» وفي السنة 13 لاختبارات «إيه تو» «إيه إس» + «إيه تو» = المستوى «إيه».

وفي تعليقه على التغيرات التي طرأت على «بريلانتمونت» مؤخرًا من أجل تقديم أحسن خدمة تعليمية للطلاب من جميع أنحاء العالم، يقول ناظر المدرسة السيد فيليب باش: «ستظل مدرستنا دائمًا ترتكز على مفهوم العائلة الذي أثبت نجاحه لسنير والإستيعاب، ذلك بالإضافة لبرامج التعليم الشخصية المميزة التي تسمح للأطفال من جميع الجنسيات والأعمار بتنمية قدراتهم».

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت: [www.brillantmont.ch](http://www.brillantmont.ch)

**BRILLANTMONT**  
International School



سويسرا

## مدرسة بريلانتمونت الدولية للباحثين عن التعليم الراقي

أُنشئت المدرسة عام 1882 في لوزان وتشغل مائة طالب داخلي وستين طالب خارجي بين سن الحادية عشرة والثامنة عشرة. وتتوفر المدرسة منذ نشأتها جوًّا أسرىًّا دافئًا مع التركيز دائمًا على تطوير بنيتها التحتية. وقد توسيع المدرسة في برامجها الدراسية الأمريكية والبريطانية لتشمل تلاميذ الصف السابع الأمريكي والستة السابعة البريطانية من سن الحادية عشرة وما فوقها، وتُفخر المدرسة بصغر عدد الطلبة في فصولها حيث لا يزيد عن 12 طالبًا في الفصل، كما تفخر بأسلوبها التعليمي الشخصي الذي يتطلب اقتراب المدرس من تلاميذه والاهتمام بهم بشكل شخصي.



## بوريفاج بالاس وإطلالة فريدة على البحيرة

كان فندق «بوريفاج بالاس» ولا يزال على مدار ما يقرب من 150 عامًا حتى الآن من أرقى فنادق سويسرا على الإطلاق، ويعتبر أحد أكثر فنادق العالم المجتمعية جاذبية وسحرًا. ومن المؤكد أن دخلكم إلى فندق وقصر «البوريفاج بالاس» سينقلكم إلى عالم آخر تماماً، عالم من الجمال اللانهائي.

يقع هذا الفندق الفاخر في مدينة لوزان - وهي مدينة معروفة بأسلوب حياتها الحديث - على مساحة 10 أفدنة من الحدائق الخاصة في إطلالة رائعة على ضفاف بحيرة الجينيف حيث تطل مباني الفندق الأنيقة من طراز الزمن الجميل على مشاهد مبهجة عبر البحيرة إلى جبال الألب السويسرية والفرنسية التي تهيمن على الخلقة. وبعد الفندق عن مطار جينيف الدولي مسافة 40 دقيقة فقط وخمس دقائق عن وسط المدينة حيث المحلات والمراكز التجارية والمطاعم والمتحف وكل شيء!

ويتكون البوريفاج بالاس من 168 غرفة وجناحًا جميعها فخمة التجهيز وكاملة الأثاث لتوفير أعلى مستويات الأناقة والراحة، وقد تم استحداث 7 أجنحة تفريزية لتكون مختلفة عن غيرها وفريدة في طرازها ونوعها على مستوى فنادق لوزان كلها.

كما توفر مطاعم الفندق الأربع للضيوف مطبخًا واferًا ومتونًا يكتمل اختيار من بين إبداعاته الرائعة. وقد حصل مطعم «بيك أو بوريفاج بالاس» بالاشتراك مع الطاهية الفرنسية الشهيرة «آن-صوفى» على نجمتين من دليل ميشلين، أما «كافيه بوريفاج» فقد تم الطعام والشراب بأسعار مطاعم البراسيير في محيط راقي مع شرفة كبيرة تطل على البحيرة.

Beau Rivage Palace  
Place du Port 17- 19  
1000 Lausanne.  
Tel: +41 21 613 33 33  
info@brp.ch  
www.brp.ch

BEAU-RIVAGE PALACE  
LAUSANNE SWITZERLAND

كما يقدم لكم مطعم السوشي الراقي الأنيق «مياكو لوزان» أذ أطباق السوشي التي يتم تجهيزها أمامكم؛ وفي نهاية اليوم يوفر لكم البار الجديد تجربة عالمية المستوى لتناول جميع أنواع الكوكتيلات في جلسات استرخائية ممتعة. ويدو أن الزمن يتوقف تمامًا عند زيارتكم للمنتجع الصحي «سانك موند سبا» الذي

سويسرا 48



# فندق شفايزرهاوف بيرن الفخامة في قلب العاصمة

على مدار 150 عاماً كان فندق «شفايزرهاوف بيرن» أبرز فنادق عاصمة سويسرا جذباً لأرقى النزلاء من جميع أنحاء العالم. ويقع الفندق في مركز بيرن تماماً، وهو من فئة 5 نجوم سوبيريور، ويجمع بين التقاليد الكلاسيكية العريقة والجو العصري والتصميم الأنيق.

ويأخذ الجو العام للفندق طابع التفاعل بين التصميم العصري والمكونات الكلاسيكية ل بتاريخ الفندق على مدار سنواته الـ 150. وخلال عملية إعادة التجديد والتأثيث التي قمت عام 2011 أخذ الفندق في اعتباره احتياجات ومتطلبات نزلائه من مواطني دول مجلس التعاون الخليجي وتم تصميم أحجنة بغرف متصلة خاصة للضيوف من الشرق الأوسط وعائالتهم. وعلاوة على ذلك، يوفر الفندق الطعام الحلال وموظفيه يتكلمون اللغة العربية وتهماً تطور على مدى سنين من الخبرة، ملتقطات الضيوف من دول مجلس التعاون الخليجي. كما يوفر موقع الفندق المركزي في قلب بيرن بقربه من محطة القطارات سهولة استكشاف المدينة. ويرحب الفندق بغرفة وأجنحة الـ 99 بسيوفه ويضم قاعة «بيل إيتاج» بمساحة 800 متر مربع التي تشمل «صالون تريانون» قاعة الاحتفالات الأسطورية.

وسيستمتع الضيوف بمطعم «جاكس برازير» الحاصل على 14 نقطة من دليل «جولت ميلو»، وبار اللوي واللاونج وهو مكان راق لتدخين السيجار، والـ «سبا» التي تقع على مساحة 500 متر مربع وتضم إمكانات فاخرة للعناية بالصحة، بالإضافة إلى الشرفة السماوية (سکای تیراس) الفريدة. ومن بين

الجوائز التي حصل عليها الفندق جائزة دليل «تريب أوفايزر» 2016 وجائزة أفسر فنادق المدينة وكذلك جائزة «أبرز فنادق سويسرا» عام 2015.

Hotel Schweizerhof Bern  
Bahnhofplatz 11  
3001 Bern  
T: +41 31 326 80 80  
info@schweizerhof-bern.ch  
www.schweizerhof-bern.ch



## بيرن: العاصمة والجمال

نجحت بيرن، عاصمة سويسرا، كما لم تنجح غيرها من المدن في الحفاظ على ملامحها التاريخية، خاصة المدينة المدرجة على قائمة اليونسكو «إينتال» الذي تقدمه مصانع «إينتال» لإنتاج الأجهزة الواقعة في وادي إينتال القريب، نزهة نهارية جذابة بامتياز. ويجعل المطار الدولي والوصلات المباشرة للقطار السريع من المدينة محوراً مثالياً، وبفضل موقعها المركزي تعتبر بيرن مكاناً مثالياً للنزهات الخارجية والرحلات إلى جميع أنحاء سويسرا، ولذلك فهي تعرف بأنها المدخل إلى جبال الألب. وتجدر الذكر، أن جميع الضيوف يحصلون تلقائياً على «بطاقة بيرن» للمواصلات عند قصائهم يوم وليلة في بيرن، وتسمح هذه البطاقة لحامليها باستخدام المواصلات العامة في بيرن مجاناً.

وتتميز المدينة القديمة التاريخية بواجهات الصخر الرملي المحفوظة جيداً والموردة الصلبة لسطح منازلها الفريدة. أما الينابيع والأنهار المزخرفة في المدينة القديمة فهي لا تتميز بالجمال فقط وإنما يناسب منها ماء عذب صالح للشرب ذو جودة عالية.

ويكتنف كل تلك الكنوز نهر «آري» الذي يلتف حول المدينة وتأله درع حامٍ. ومن بين أجمل المشاهد هنا برج الكاتدرائية الذي يبلغ ارتفاعه 101 متر وحدائق الدهور السماقية، وتعتبر هذه الحديقة الشاسعة وحدائق الدبة أماكن مثالية للعائلات لقضاء أجمل الأوقات.

وينعكس التنوع الكبير الذي تتسنم به بيرن في الخيارات الطهوية التي توفرها، حيث

BERN

الطريق إلى إنترلا肯...



إنترلا肯 في الشتاء  
لها مذاق مختلف!



فيكتوريا يونجفراو من أروع وأفخم فنادق إنترلا肯



فندق بورغاج ليندner انترلا肯 وموقع متميز وسط المدينة



فندق متروبول انترلا肯 وإطلالة رائعة على اليونجفراو

درجات الراحة والخدمة المتميزة ويقوم عليها موظفون أكفاء شديدوا الاهتمام بكل متطلبات الضيوف. ومن أمثلة فنادق المنطقة التي توفر خدمات خاصة للضيوف العرب والمسلمين: فندق «فيكتوريا-يونجفراو جراند هوتيل أند سبا» من فئة 5 نجوم الذي يوفر لضيوفه العرب قاعة للصلوة مزودة بسجادات الصلاة وموظفيون يتكلمون اللغة العربية ويسينما للأطفال وخدمات كونسيرج تشمل ترتيب خدمات الليموزين وحمام سباحة وإمكانات سبا متنوعة ولانونج صيفي في الحديقة يطل على جبل يونجفراو ويعتبر الفندق من أفخم فنادق سويسرا كلها وأكثرها شهرة. والفندق الثاني في إنترلا肯 الذي يهتم بضيوفه من منطقة الخليج هو فندق «ليندнер جراند هوتيل بورغاج» وهو أيضاً من فئة 5 نجوم وقد خص لضيوفه العرب لانونج لتدخين الشيشة وقاعة للصلوة وموظفيون يتكلمون اللغة العربية وخطابات ترحيب باللغة العربية، والفندق يتميز بموقعه الرائع في بداية إنترلا肯 وقرية من مراكز التسوق الكبرى، أما الفندق الثالث الذي يشاركونه خدماته فهو فندق «متروبول» من فئة 4 نجوم ذي الإطلالة الرائعة على جبال الألب وقمة اليونجفراو بالإضافة لموقعه المتميز في وسط المدينة تقريباً، ويوفر المتروبول لضيوفه العرب قاعة للصلوة مزودة بسجادات الصلاة وطعام حلال حسب الشريعة الإسلامية وركن إفطار عربي ويوفيه إفطار رمضان ولانونج لتدخين الشيشة وصفحة ويب للفندق باللغة العربية.

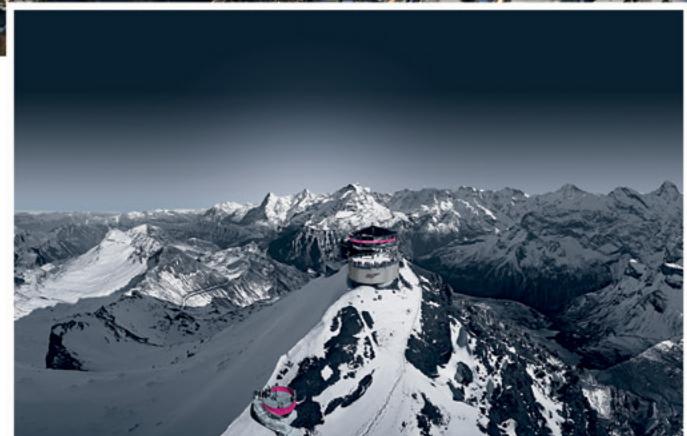
العالم بالتمشية والسير فيه وركوب العربات التي تجرها الخيول، ويقع في قلبه مرج أو مساحة كبيرة مغطاة بالعشب الأخضر يمتد بها المشهد إلى جبل يونجفراو المهيوب وقمة المتلأللة دامغاً، ويدعوكم هذا المترنح الفسيح بما يحفله من أشجار ظليلة ومطعم متنوع إلى تجربة فريدة للاستجمام والراحة.

وسيجد عشاق المغامرة والإثارة أن إنترلا肯 توفر لهم العديد من الأنشطة مثل «باراجلادينج» حيث يدور المتعلّقون بالباراشوت فوق إنترلا肯 ثم يهبطون في مرج «هوهيمانه»، ويعتبر هذا المشهد جزءاً ثابتاً من الفعاليات اليومية في إنترلا肯، وبالإضافة إلى ذلك هناك رحلة الرائعة على متن القوارب النافثة وركوب الطوف في النهر، وذلك بعض مما توفره المنطقة من مغامرات على مياه بحيراتها وأنهارها.

أما الحدث الأبرز لكل المقيمين في المنطقة فهو بلا جدال الرحلة إلى جبل يونجفراو أعلى قمة في أوروبا على ارتفاع 3454 متراً فوق مستوى البحر، ويعتبر مرصد سفنكس وجنة الشوكولاتة السويسرية «ليندت» وقصر الجليد الرائع وهببة النزهات البرية، من أهم نقاط الجذب على مدار العام، وستجعل حديقة المرج الجليدية الأطفال يقضون يوماً لا ينسى مع جميع أفراد العائلة. وخلال هذه الرحلة يستطيع الضيوف الاستمتاع بمشاهدة المروج الألبية الخضراء والقمم الجبلية المكسوة بالجليد والمناظر الطبيعية المبهرة، بواسطة قطار الترس.

وتوفر قمة «شيلتهورن - بيز جلوريا» أروع إطلالة على مجموعة جبال آيجر ومونش ويونجفراو، حيث يستمتع الزائرون بمشاهدة بانورامية لا تُضاهي للمنظر الطبيعي الألبي من ذلك الارتفاع. وتعتبر رحلة الشيلتهورن هي المقصود المثالي لنزهات عائلية مشهودة. كما يدعوكم «سكاي ووك»، وهو طريق للتنفسية عند محطة بيرج، إلى رحلة تجول استثنائية. وكذلك يعتبر «ألميندھوبيل» في منطقة شيلتهورن ملاعب المغامرات في حديقة الأزهار والمطعم البانورامي مكاناً رائعاً للعائلات والباحثين عن الترفيه.

ويوفر القطار البخاري «برينز روتهورن» تجربة مثيرة للسفر على متن القطارات البخارية إلى قمم جبال الألب بوسط سويسرا مع قمم جبال برنيز التي تقع على ارتفاع ما يزيد عن 4 آلاف متراً. كما يمكن للضيوف في متحف «بالينبيرج» المفتوح أن يروا كيف كانت سويسرا ذات يوم، حيث تجد، ألبانى التي يصل عمرها لقرن من الزمان من جميع أنحاء سويسرا والحدائق والحقول ومعارض الحرف اليدوية التقليدية والكثير من الأحداث الخاصة و250 رأساً من ماشية المزارع، إنها صورة حية ماضي بالينيرج الريفي. ويضم متحف إنترلا肯 عدداً كبيراً من الفنادق والشقق الفندقية متنوعة الدرجات بحيث يجد كل زائر للمنتجع غايته، وتقدم فنادق إنترلا肯 الفاخرة لضيوفها أعلى



**إنترلا肯 .. الجمال السويسري الخالص**  
تبنيض أجمل صور سويسرا بالحياة هنا في إنترلا肯، حيث تشق السفن الشراعية عباب مياه البحيرة الزرقاء، والأبقار ترعى في مروج ألبية تملؤها الأزهار، والقرى الفاتنة المليئة بالشاليهات الخشبية، وقمم الجبال سرمدية البياض التي يمكن الوصول إليها بواسطة القطار والعربات المعلقة.

مرحباً بكم في إنترلا肯، المدينة الحية داماً ذات الاناقة الألبية الرائعة بموقعها الفريد بين بحيرتين أكثر روعة وعلى اعتاب المجموعة الجبلية الشهيرة «آيجر ومونش ويونجفراو»، وتعتبر مدينة إنترلا肯 هي نقطة الانطلاق المثالية لنزهات رائعة في عام ما بين الجبال والبحيرات، ويمكن الوصول بسهولة إلى إنترلا肯 بالطريقين البري والقطار، حيث تصل شبكة الطرق السويسرية المتطورة بين إنترلا肯 وجميع مطارات سويسرا الرئيسية وأهم المراكز الأوروبية، فمثلاً مطار زيوريخ وجينيف لا يبعدان سوى سويعات قليلة عن إنترلا肯، ومنهما إلى جميع مطارات أوروبا والعالم.

وبينما تشهر إنترلا肯 بأنها مقصود صيفي لقضاء العطلات، فإن هذه المنطقة تتوفر الكثير من الأنشطة والفعاليات في الشتاء أيضاً، فالمشهد الجبلي المتنوع حول إنترلا肯 يعتبر مثالياً لمن يبدأون أول خطواتهم للتزلج على الجليد، كما توفر مدارس التزلج في إنترلا肯 عروضاً خاصة لعشاق هذه الرياضة الممتعة، إضافة إلى إمكانية استخدام الزلاجات التي تعتبر من تجارب المرج الرائعة للجميع، وغير ذلك الكثير للاستمتاع بمناطق التزلج العديدة التي تشتهر بها إنترلا肯 والمناطق المحيطة بها.

ويمكن لضيوف في الشتاء أيضاً الاستمتاع برحلات الباراجلادينج الجوية أي القفز



إنترلا肯، بل أيضاً متعة تناول الطعام والشراب في مطاعمه ومقاهيه، ولعل أولها مطعم "لا مبيانس" حيث يقدم بوفيه إفطار يومي مميز كل مكوناته طازجة من المزارع المحلية، فما أحلى من تناول اللبن والبيض والجبن الطازج، أما الخبز فيتم صنعه وخبزه يومياً قبل طلوع الشمس! وبجانب هذا المطعم يوجد تراس كبير يطل على أحد فروع البحيرة الممتد بالطيرور التي تسحب في المياه في منظر جميل كأنه وجد خصيصاً لضيوف الفندق، ويمكن تناول الطعام والمشروبات طوال اليوم في هذا المكان الجميل.

أما مطعم الفندق الثاني فهو مطعم "لابون فورشيت" ويتميز بديكوراته الجميلة وموقده التدفئة المفتوح وأثاثاته التي تحكي عن تاريخ الفندق وقائمه طعامه وشرابه الشهي.

وبالفندق أيضاً مقهى أو بار جميل اسمه "لو بوريماج" له حديقة مفتوحة طوال فصل الصيف وتعتبر ملتقى زوار وأهل مدينة إنترلا肯 لجوها الرائع وإطلالتها المميزة كما إنها تقدم مجموعة من الأطباق السريعة والخفيفة والمشروبات الصيفية الطازجة.

وبالفندق تجهيزات خاصة للمؤتمرات ورجال الأعمال والحفلات الكبيرة حيث يضم 12 قاعة مجهزة مثل هذه المناسبات تسع لحوالي 350 فرد.

وتهتم إدارة الفندق بزيانها وضيوفها من جميع أنحاء العالم وخاصة من المنطقة العربية حيث يوجد أحد الموظفين من يتحدثون العربية في مكتب الاستقبال وتم تخصيص قاعتين للصلوة، إحداها للرجال والأخرى للنساء ووضع بعض الأطباق الشرقية و«الأطعمة الحلال» أي المذبحة على الطريقة الإسلامية والخالية من «الخنزير» في قوائم الطعام، بالإضافة لتخصيص مكان لتدخين «الشيشة» في التراس أثناء فصل الصيف.

ولاشك في أن زيارة إنترلا肯 لن تكتمل إلا بالإقامة في فندق لندنر جراند هوتيل.

Lindner Grand Hotel Beau Rivage

Höheweg 211

CH-3800 Interlaken

Tl. +41 (0)33 826 70 07

info.interlaken@lindnerhotels.ch

www.lindnerhotels.ch

**LINDNER**  
★★★★★  
GRAND HOTEL BEAU RIVAGE  
Interlaken



# متميز ومختلف

## لندنر جراند هوتيل بوريفاج إنترلا肯

يعتبر فندق لندنر جراند هوتيل بوريفاج إنترلا肯 المصنف خمسة نجوم واحداً من أجمل فنادق مدينة إنترلا肯 وأكثراها شهرة في منطقة الشرق الأوسط وله عدد كبير من الزبائن المستديرين من منطقة الخليج الذين يحصلون على الإقامة فيه كلما كانوا في سويسرا، ويقول الفندق عن نفسه، إننا لسنا الأفضل فحسب ولكننا أيضاً مختلفون.

ويتميز الفندق بموقعه الرائع في وسط مدينة إنترلا肯 وقربه من مراكز التسوق والبوتيك والمطاعم بالإضافة لإطلالاته الجميلة على الشارع الرئيسي والحدائق الخضراء الكبيرة التي تشتهر بها إنترلا肯. وله من نوافذ الفندق أيضاً رائعاً خاصة القمم الجبلية المحيطة والبحيرة.

يضم الفندق 101 غرفة فاخرة ذات مساحات متنوعة، منها أربعة أجنحة كبيرة وتسعة أجنحة صغيرة كلها تحتوي على أحدث وسائل الراحة والترفيه وبالطبع خدمة الواي فاي للدخول على «الإنترنت»، كما تتميز كل الغرف والأجنحة بدخول أشعة الشمس والإضاءة الطبيعية لها طوال النهار، مما يجعلها فعلاً إقامة لا تنسى. وليس الإقامة فقط هي المريحة والمميزة في فندق لندنر جراند هوتيل بوريفاج





## المكان الأمثل في إنترلا肯

وخرينة خاصة ووصلة إنترنت ومجفف شعر. ويفخر الفندق بتنويعه خيارات منتجات الشهية التي يتم طهيها بكل العناية من منتجات طازجة تأتي مباشرة من السوق، وندعوك للاستمتاع بأطباق شهية متنوعة في مطعم «بليني» في الطابق الأول وفي مطعمنا البانورامي «توب أو ميت» في الطابق 18 بإطلالة رائعة على أجمل المشاهد الطبيعية. أما بار «مترو» فيعطيكم انطباعاً بسحره الخاص ويدعوكم لرحلة إلى عالم الكوكتيلات المثير.

وفي مجال إقامة المؤتمرات والاحفلات توفر 8 قاعات لإقامة مختلف الفعاليات توفر إطاراً احتفافياً مؤهلاً لكم واجتماعاتكم وأحداثكم الناجحة، فمن شآتنا الأنيقة المجهزة بأحدث تقنيات الاتصالات والعرض البيانية توفر المتطلبات المثالية لإقامة الأحداث والاجتماعات الناجحة وتوسيع حتى 200 فرد.

كما يوفر الفندق إمكانيات إضافية مثل منطقة اللياقة البدنية، والساونا، ولوجنجه به مقهى يقدم الشاي والقهوة مجاناً، وشرفة كبيرة تدعوكم للاستجمام؛ إضافة إلى الانترنت اللاسلكي وخط تليفون ومركز أعمال متاح 24 ساعة في اليوم، ومنطقة انتظار خارجية للسيارات وجراج، وخدمة الغرف وخدمة تنظيف الملابس وغرفة تدخين الشيشة والطعام الحال وغرفة للصلة وماكينات السحب الآلي للنقد ومتجر تذكرة وتصفيف شعر ومكتب استعلامات سياحية.

Hotel Metropole\*\*\*\*  
Höheweg 37  
CH – 3800 Interlaken  
Telephone: +41 (0)33 828 66 66  
Fax: +41 (0)33 828 66 33  
mail@metropole-interlaken.ch  
www.metropole-interlaken.ch



## فندق متروبول إنترلا肯



## اكتشف سحر وجمال منطقة يونجفراو



### The Jungfrau Railway

تقع منطقة جبال يونجفراو في قلب سويسرا في «بليني أوبيرلاند» على اعتاب سلسلة جبال آيجر ومونش ويونجفراو. وتسير قطارات يونجفراو إلى منطقة عجائب الطبيعة الفريدة في جبال الألب السويسرية «يونجفراو - أليتش» المدرجة على قائمة اليونسكو للتتراث الإنساني؛ هناك ستستمتعون بحمل المروج الألبية الخضراء والقمم المغطاة دائمًا بالثلوج ومناطق شاسعة للتنزه على الأقدام ومشاهد خلابة، ويمكنكم الوصول إليها جميعاً بواسطة قطار الترس أو العربات المعلقة.

وتتبرى سكك حديد يونجفراو إحدى أروع الإنجازات في مجال السكك الحديدية على مستوى العالم ومازالت حتى الآن تعتبر تحفة فنية في تكنولوجيا السكك الحديد. وقد استغرق بناؤها 16 عاماً وتم افتتاحها عام 1912 وتسير من «كالينه شايديج» صعوداً خالل صخور جبلي آيجر ومونش إلى أعلى محطة قطار في أوروبا «يونجفراو يوخ» (قمة أوروبا) على ارتفاع 3454 متراً فوق سطح البحر، حيث يستطيع الزائرون الوصول إلى أرض العجائب الألبية من الثلوج والجليد والصخر في أي وقت على مدار العام، وعلى شرفة سفينكس المشاهد الرائعة لأطول نهر جليدي في أوروبا «أليتش جلاسي» المدرج على قائمة اليونسكو للتراث الإنساني. كما تنتظركم أيضاً نقاط جذب أخرى مثل قصر الجليد وحديقة ملهمي تلجلجية ومعمل شوكولاتة «ليندت» السويسرية الشهيرة. ويتوفر الطعام الحال في مطاعم يونجفراو يوخ.

Jungfraubahnen Management AG  
Jungfrau Railways  
Harderstrasse 14  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 828 72 04  
www.jungfrau.ch



## الوصول إلى بالينبيرج

والوصول إلى متحف بالينبيرج المفتوح ليس صعباً، فهو يقع على بعد حوالي 20 كم أو 20 دقيقة من منتجع إنترلا肯 وبالقرب من بحيرة برينز، وإذا أردت الذهاب بالسيارة فيمكنك اتباع هذه الإحداثيات لسهولة الوصول، واحدانية البوابة الشرقية 46.7496 - E008.09694

وإحدانية البوابة الغربية 46.7512 - E008.0786 ولا تنسى دفع مبلغ 5 فرنكات والحصول على ورقة أو تذكرة المواقف من الماكينة المخصصة، كما يمكن دفع 3 ساعات مقابل 3 فرنكات فقط. وهذا ما حصل معي حيث دفعت 3 ساعات ولكن عند عودتنا للسيارة كان الوقت قد تجاوز الأربع ساعات فتوجهت لشباك التذاكر في المدخل ودفعت 2 فرنك قيمة الساعة الإضافية.

أما إذا كنت سوف تذهب بالقطار أو الباص : فالباص مكانه على اليمين بعد الخروج من المتحف بين البوابة الغربية والشرقية ويستغرق الوصول إليه حوالي 7 دقائق وقيمة تذكرةه بثلاث فرنكات فقط للشخص الواحد ويسير رحلة كل 45 دقيقة، رقمه 151 ويكون باتجاه Brünig-Hasliberg, Bahnhof Brienz. وفي حال عكس الاتجاه نفس الرقم 151 لكن باتجاه BE, Bahnhof Brienz لهذا من يريد الوصول للمتحف فيكون قد أدى به إلى محطة برينز والأفضل له التوجه إلى البوابة الغربية وبعد المشي داخل المتحف يكون الخروج من البوابة الشرقية ومنها يعود لمحطة قطار برينز مع العلم بأن الباص من محطة برينز إلى البوابة الغربية رقمه 151 أيضاً.

العنوان: Museumstrasse 131, Hofstetten bei Brienz, 3858 سويسرا  
الهاتف: +41339521030  
الإيميل: info@ballenberg.ch  
الموقع الإلكتروني: <http://www.ballenberg.ch>  
ساعات العمل : كل يوم من الأسبوع الأول من أبريل وحتى نهاية شهر أكتوبر طوال أيام الأسبوع من 9 ص حتى 5 مساءً  
سعر الدخول: 22 فرنك للبار و 11 فرنك للصغار ولا يوجد تخفيض لمشتري السويس باس التابع لنظام السفر السويسري.



## سويسرا منذ مائة عام في رحلة خاصة.



ويضم أكثر من 100 بناية أو منزل سويسري تم جلبها من مختلف كانتونات (ولايات) سويسرا وتعكس بشكل أساسى الفن المعماري والحرف والتقاليد المتبعة في كل ولاية، وقد نشأت فكرة المتحف مع بداية التطور العماني في بداية السبعينيات فبدلًا من هدم البيوت القديمة والحظائر وهدم التراث فقد تقرر نقلها أو محاكاتها في مساحة من الأرض حتى لا يضيع ولبيق خالدًا في عقول وأذهان الأجيال القادمة، وكان لكل مبنى قصة مميزة وفريدة يحكى لها لضيوفه، فمنها ما كان يستخدم كمخزن للمحاصل الزراعية ومنها ما كان مخصصاً لحرفة يدوية ما مثل الغزل أو ما كان يستخدم لإنتاج الجبن والشيكولاتة، ومنها ما كان يستخدم للسكن.

ويضم المتحف أيضًا أكثر من 250 حيوان وطائر وكلها من تلك الأنواع التي يتم تربيتها في الحظائر والمزارع، ذلك بالإضافة للعديد من النباتات النادرة التي كانت على وشك الانقراض. والمتحف كبير جداً لاتساع مساحته ولابد من وضع ذلك عندما تخطط لزيارةه ويجب الأخذ بعين الاعتبار عدة أمور هامة مثل الطقس، فيجب مثلاً اختيار اليوم الذي تكون فيه درجة الحرارة معتدلة بين 15 و 26 درجة مئوية وأن لا تكون هناك أمطار ويجب ارتداء الملابس المناسبة والملائمة خاصة الأخذية الرياضية، والمتحف مناسب للعوائل والأطفال خاصة ولكنه يتطلب مثي ومجهود كبير جداً لذا يجب الحصول على مكرو و والاستعداد النفسي لذلك، والمتحف قد لا ينتهي الكثير من السياح خاصة من لا يعرف محتواه أو لا يكترث لمحتواه فوقتها تصبح زيارة المتحف مملة، وعمومًا يمكن الاستمتاع أكثر في هذه الزيارة إذا كان الأطفال من سن الرابعة وأعلى و متحمسين ومدركون لما حولهم.



أيام سويسرا القديمة في ...



## متحف بالينبيرج المفتوح

في قام الساعة التاسعة والنصف صباحاً انطلقتنا من سكتنا في منتجع جرينيلفالد متوجهين إلى مكتب العقار في القرية لتسليم مفاتيح الشاليه وتوجهنا مباشرةً لزيارة متحف الحياة البرية أي «البالينبيرج» وبعدها التوجه إلى ديفون حيث منزل العائلة، وبالفعل وصلنا للمتحف وتم ركز السيارة في موقف المدخل الشرقي ثم دفع أجور المواقف وتوجهنا مباشرةً إلى بوابة الدخول وقمنا بشراء تذاكر يومية، وقامت الموظفة بتسلينا خريطة تفصيلية تشرح ملخص المحتويات كل مبني والتي تم ترقيتها يسهل معرفة مكان كل كانتون ومحلياته الموجودة فيها وذلك لتسهيل الزيارة.

والمكان ليس بعيداً عن منتجع أو مدينة إنترلا肯 الشهيرة في قلب سويسرا، وهو المتحف المفتوح الوحيد من نوعه في سويسرا كلها وقد تم تشييده على مساحة كبيرة جداً من الأرض تبلغ حوالي 660 ألف متر مربع أو 164 هكتار وتمتد بعرض يزيد عن 4 كيلومتر.

رحلة أخرى من رحلات أبوعزيز الشيقة في سويسرا يأخذنا فيها عمدة سويسرا هذه المرة إلى مكان جميل وغريب، وليس المكان فقط، بل الزمان أيضًا، فرحلة أبوعزيز سوف تأخذنا أكثر من مائة عام إلى الوراء لنرى كيف كان أهل سويسرا يعيشون ويأكلون ويشربون ويربون أنعامهم،ماذا كانوا يلبسون وعلى أية أسرة كانوا ينامون؟ إنها سويسرا القديمة بكل سحرها وجمالها سوف تعيشون فيها لحظات تبقى في الذاكرة...



## اكتشف "جراند ترين تور" سويسرا برحلة قطار لا تنسى



# تجربة سفر فريدة!

ثمان رحلات إكتشف بها سويسرا.  
سويسرا التي لم تراها من قبل في 8 أيام.

- 1 زورات - سان موريتز (جلشيار إكسبريس)
- 2 سان جالين - لوسيرن (بريليان إكسبريس)
- 3 لوچانو/لوکارنو - لوسيرن (فيلهيلم تل إكسبريس)
- 4 مونترو - زورات
- 5 زورات - سان جالين (جلشيار إكسبريس)
- 6 سان جالين - لوچانو/لوکارنو (بريليان إكسبريس)
- 7 لوچانو - مونترو (جولدن باس)
- 8 لوسيرن - زورات





## 3 لوسرن - مونترو (جولدن باس)

«برينز» وشلالات «جيسباخ» القرية منها، ومن «ميرينجن» وما بعدها يبدأ القطار في الصعود إلى ممر «بروج» ومن هناك يهبط إلى وسط سويسرا حيث هواء الجبل المنعش والأبنوار في المراقي الخضراء، سوف ترى على يسارك أثناء الهبوط بحيرة «لونجين» وبحيرة «زارن» وبحيرة أخرى على يمينك هي بحيرة «البناخ»، هنا تكون قد وصلت إلى قلب سويسرا حيث تجد بحيرة «لوسرن» في انتظارك بعد اجتياز النفق القصير، ومدينة «لوسرن» المقصد المفضل لدى كثير من السائحين من جميع أنحاء العالم، وهنا تكون قد وصلت إلى نقطة النهاية لخط «جولدن باس». وسوف تجد أمامك في مواجهة المحطة مباشرة البحيرة وخلفها يقع جسر «رويس» والمدينة القديمة الساحرة والمترفة المرصع بالفنادق الفاخرة على ضفاف البحيرة.

إن «مونترو» و«لوسرن» منتزهان من منتزهات البحيرات، بينهما عام فسيح، إنه العالم الذي قد سافرت خلاله لتوك.



## 4 مونترو - زرمات

وفي اليوم الرابع سوف تsofar في واحدة من أجمل الرحلات في سويسرا حيث تبدأ رحلة القطار من مدينة مونترو المطلة على بحيرة جينيف في منطقة الريفيرا الفرنسية متوجهًا إلى واحد من أشهر وأجمل منتجعات سويسرا، منتجع زرمات الخالي من السيارات والتلوث والملط على قمة جبل الماترهورن الشهير، وتقع الرحلة من مونترو مختبرة منطقة «فالاليه» أو الوادي وما تضمه من مزارع الفاكهة على جانبي الطريق ومزارع «فيزب» حيث تستقل قطاراً آخرًا يرتفع بك في رحلة أخرى أكثر إبهارًا حتى تصل إلى زرمات، ولا تستغرق الرحلة سوى بضع ساعات يمكن خلالها تناول الطعام والشراب في عربة المطعم الملحقة بالقطار والاستمتاع بمناظر الطبيعية الخلابة.



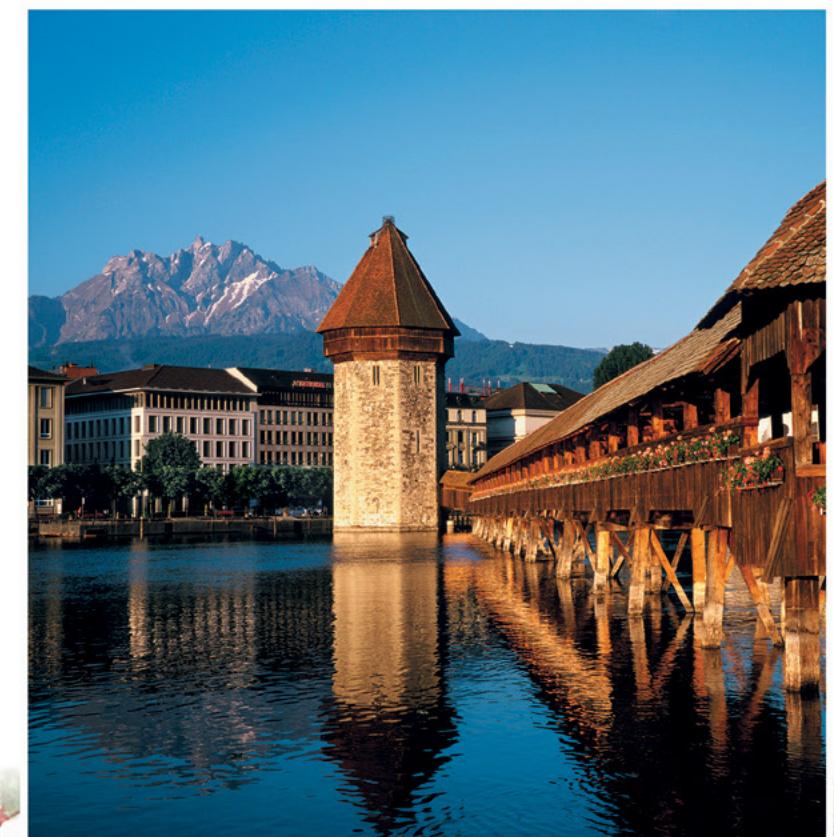
## 1 زيوريخ - سان جالين

إبدأ رحلة الأيام الثمانية من مدينة زيوريخ الجميلة وما تضمه من مراكز تجارية وبوتيكات عالمية ومنتزهات وفنادق فاخرة ومطاعم فخمة متوجهًا إلى مدينة سان جالين مع منطقة دير الشهير، ثم يسبر بمحاذة على طول شاطئ بحيرة كونستانتس في سانت جالين أو العكس من زيوريخ لسان جالين مع استطاعته النزول في أي محطة فرعية يحبها زيارته أي من الأماكن السياحية أو الترفيهية التي تستهويه مع عائلته ثم يعاود ركوب القطار إلى المحطة التي تليها، وهكذا، وسهولة التحرك هذه تعتبر من أهم مميزات البرنامج لأنها تعطي الركاب حرية الحركة وتمكنهم من زيارة المناطق التي تستهوهم في الوقت الذي يحبونه وللمدة التي يريدونها، لدرجة أنهم يمكنهم حتى الالب في مدينة استكمال الرحلة إلى المدينة التي تليها في اليوم الثاني وهكذا.

إبدأ رحلة الأيام الثمانية من مدينة زيوريخ الجميلة وما تضمه من مراكز تجارية وبوتيكات عالمية ومنتزهات وفنادق فاخرة ومطاعم فخمة متوجهًا إلى مدينة سان جالين بالعديد من المدن الصغيرة والقرى المنتشرة ذات البيوت السويسرية الكلاسيكية والملحوم بالخضاء والقمح الجبلي البعيدة.

إنها شرق سويسرا التي تتغير بطبيعة خلابة وهواء نقي منعش، ويفر القطار في رحلته الجميلة بمنطقة شلالات «شافهاوزن» الشهير والتي تعتبر من أشهر الأماكن السياحية

## 2 سان جالين - لوسرن (بري ألبين إكسبريس)



وفي اليوم الثاني سوف تعاود اكتشاف منطقة شرق سويسرا، وليس من الضروري أن تستقل القطارات السريعة التي تمر عبر زيوريخ من محطة لوسرن وبدلًا من ذلك عليك بالقطار المباشر إلى مدينة «رومانتسهورن» عبر بيربروج - سان جالين، إنه خط «بري-ألبين إكسبريس». ويغادر هذا القطار كل ساعة دائمًا في نفس الميعاد بالدقيقة كما تتسنم بالدقة ذاتها مشكلة فالقطار التالي سيصل عاجلاً وإن لم يكن ذلك فالذى بعده فيما هي إلا دقائق معدودة تفصل بين وصول كل قطار والذي يليه.

إن هذا القطار لا يغزو جبال الألب ولكنه يعطي الفرصة لمشاهدة جمال سفوح جبال الألب الممحوته بدقة وكأنها عمل فني، والوجه السخرية المتمردة خلف التلال التي تبسط برقة الواحد تلو الآخر. وإذا أردت مثلاً أن تنزل في مدينة بيربروج فيجب أن تقوم برحلة قصيرة إلى كنيسة آينسيدين الجامعية، أو إذا نزلت في سان جالين في المكان الذي يحتضن كنوز مكتبة دير الشهير. وأخيرًا بعد أن تصل إلى وجهتك النهائية في رومانتسهورن فأنت على موعد مع أكبر بحيرات أوروبا، بحيرة كونستانتس.



## 7 لوجانو/لوكانو - لوسيرن (فيلهيلم تل إكسبريس)

جزءاً آخر من التاريخ السويسري، وهو غزو «جوتارد» بالسكة الحديد (1872 - 1882). ولا تتعجب إذا مرت الكنيسة في «فاسين» على نافذة عربة البانوراما التي تجلس فيها ثلاث مرات أثناء الرحلة، فكل مرة تراها من منظور مختلف وذلك لأن القطار يلف في دائرة في نفق ليأخذ قوة اندفاعه لأنعلى ثم يأتي بعد ذلك نفق جوتارد بطول 15 كيلومتراً، وعلى الطرف الآخر من النفق تجد مناطق «أيلولو» و«وادي ليفينتينا» و«تيتشينو» حيث اللغة الإيطالية هي السائدة وكذلك أسلوب الحياة الإيطالي ودفعه شمس الجنوب. وسوف تعلم ذلك بكل تأكيد عندما تصل إلى الميدان الكبير في لوكارنو وتستمتع بالآيس كريم تحت أشجار النخيل.

وفي هذه الرحلة الشيقة سوف تنتقل من شمال سويسرا إلى جنوبها، وفي بداية هذا الخط سوف تبهر بحيرة لوسيرن بأجمل المناظر الطبيعية، حيث ستري أنك في رحلة على سطح بحيرة رومانسيّة صغيرة تحيط بها جبال الألب القريبة، ولكنها الباخرة هي التي تجعل ذلك ممكناً عندما تدور دورة خفيفة حول لسان أرضي في الوقت الذي يبدو أنك قد وصلت إلى نهاية البحيرة، وتقول الأسطورة إن ولما تل قد تم نقله فوق مياه البحيرة العاصفة في مكان ليس بعيداً عن المكان الذي وصلت إليه حيث المكان الذي تراه الآن «كنيسة تل» هو المكان الذي فر إليه من مطارديه إلى «هضبة تل» بقفزة عمالقة. ثم تأخذك الباخرة بأمان تام إلى قرية «فلولين» حيث ينتظرك قطار جوتارد الذي يمثل



## 8 لوسيرن - زيوريخ

وأخيراً يأتي اليوم الثامن والأخير في رحلتك الشيقة داخل سويسرا مستخدماً نظام السفر السويسري وعروضاً المتنوعة، أنت الآن قد وصلت أمس مدينة لوسيرن الجميلةقادماً من الجنوب الإيطالي بعد قضاء يوم جميل في مدينة لوجانو. ولوسيرن كما تعرف تعتبر واحدة من أجمل المدن السويسرية التي تتميز بموقع رائع في قلب سويسرا وعلى بحيرة لوسيرن الشهيرة التي تحيطها مجموعة من الجبال الألبية ذات الشهرة العالمية، وتعطي البحيرة والجبال المحيطة بها مدينة لوسيرن إطلالة ساحرة تجعلها مع فنادقها الفاخرة ومطاعمها الفخمة ومرافقها التجارية واحدة من المدن العالمية التي يطيب العيش فيها. اليوم سوف تغادر لوسيرن متوجهًا إلى مدينة زيوريخ التي يضفيها العامل على رأس قائمة المدن الأكثر جمالاً والعلى دخلاً وتميز زيوريخ أيضاً ببحيرتها الواسعة الممتدة ذات المياه الزرقاء الصافية وبالجبال العالية التي تحيط بها وكذلك بفنادقها ومطاعمها وأسواقها ومقاهيها وحياتها الثقافية والفنية وإسلوب الحياة المترف الذي يعيشها أهلها، إن زيوريخ تعتبر دولة في حد ذاتها، ليست بالمساحة أو عدد السكان ولكن بما تقدمه لسكانها وضيوفها من خدمات، ويشول البعض أن من زار سويسرا ولم يقضى بعض الوقت في زيوريخ فكانه لم يرى سويسرا على الإطلاق. وبوصولك إلى مطار زيوريخ وعودتك لبلادك ساماً تكون قد زرت أهم المدن والمناطق السويسرية في ثماني أيام فقط!

## 5 زرمات - سان موريتز (جلشيار إكسبريس)

وفي يومك الخامس سوف تستمتع بواحدة من أجمل الرحلات السياحية التي يمكن أن تقوم بها في سويسرا بين متجمعين من أشهر متجمعين العالم وأكثراها شهرة على الإطلاق، أولهما متجمع الأثرياء أو متجمع سان موريتز في شرق سويسرا وثانيهما متجمع زرمات حيث جبل الماترهورن وقمةه العالمية، وسواء بدأت الرحلة من سان موريتز أو من زرمات فسوف تستمتع بمشاهدة رائعة ويعتبر قطار جلشيار إكسبريس الذي سيقلك بين المتجمعين متغيرة في حد ذاته، فعرباته البانورامية مكيفة الهواء تنزلق في سكون خالى الغابات الجبلية بعيقها الرائع والمراعي الجبلية الوداعية وإذا صدر صوت مختلف من القطار فذلك يعني أنه يمر فوق واحد من 291 جسراً التي يعبرها أثناء الرحلة، وفي هذه الأثناء إذا نظرت من النافذة سستمتع عينيك بمنظر مبهر لأحد الأنهار الجبلية الهادرة أسفل منك.

تأكد من حجز وجبة غدائك على القطار فليس هناك أروع من أن تتناول طعامك علىخلفية من المشاهد البانورامية الألبية المترغبة التي يوفرها لك قطار جلشيار إكسبريس وفي معظم الحالات تستمتع بهذه الوجبة الثانية من أشهر الأطباق وأجمل المناظر وأنت جالس في مقعده بجوار النافذة.



## 6 سان موريتز - لوجانو/لوكانو (بيرنيينا إكسبريس)



إلى اليوم السادس من رحلتك العجيبة سوف تغير وجهتك تماماً من الشرق السويسري إلى الجنوب السويسري حيث النكهة الإيطالية المميزة، فما عليك سوى ركوب قطار بيرنيينا إكسبريس حيث يمكنك أن تسترخ على مقعده الوثير في إحدى عرباته البانورامية في الجنوب فلن يضن عليك بفجان من قهوة إكسبريسو الإيطالية الشهيرة في أي من مقاهي الميدان في تيرانو، فقد أتي بك أخيراً إلى إيطاليا، ولا يزال الأمر بيتك تنزل في أية محطة تشاء وتعاود ركوب القطار وقتما تري، فقط استمتع.

الجديدة والسماح لشاعريتها وأسراها بالخروج إلى الحياة.

والعوام الثلاثة هي:

النار المتشوّجة: عالم تم استلهامه من محتويات

الياقوت الأحمر الداخلية، ويستدعي أوجه النار العديدة، والشغف، والحب.

البحر العميق: عالم تم استلهامه من محتويات السافير ويشتهر بعوام الماء

شديدة الزرقة مع الفقاعات والملحوظات البحرية والبرجان الجميل.

الحائق الغامضة: عالم تم استلهامه من محتويات الزمرد بعجائبه من الأشكال والألوان الينابية وكأنها تذكّرنا بالأشجار المتهاوية والزهور والأشجار والسكنية والطمأنينة.

النار المتشوّجة: تستدعي صورة محتويات هذا الحجر

الشكل المتصوّل لتنديل البحر، حيث استلهام

مصمموه منه شكل هذا الخاتم من السافير، وهو عبارة عن خاتم من الباتين به قطعة سافير

بيضاوية من كشمير (3,78 قيراط) و4 قطع سافير على

شكل الكمثرى (0,30 قيراط) بالإضافة إلى 8 ماسات على

شكل الكمثرى (3,81 قيراط) و82 ماسة صغيرة فاتحة الروعة

وبيضاوية من كشمير (0,51 قيراط).

لقد راعت جوبلان واعتنى دائمًا بعملائها وخبراتها في

بوتيكاتها، واليوم تقدم هذه البوتيكات نفسها كأماكن فريدة يمكن للعملاء فيها أن

يشعرُوا أنهم في بيتهم ويستمتعوا بجو فاخر ومرح في آن واحد، فيه يمكّنهم التجول

بحرية ملهمين بروحه وجمال المجوهرات وال ساعات المعروضة.

وتتميز هذه البوتيكات المصممة على شكل غرفة المعيشة برحابتها وحداثتها وجوها

المعاصر، يسودها أثاث مشرق وأنيق مصمم خصيصاً لجوبيلين، مع إضافة خاصة تبرز

الانطباع الذي نشعر به في غرفة المعيشة.



بعض من مراحل العمل الفني ل المجوهرات جوبلان.

تحتوي على عوام داخلية من الألوان والأشكال مبهرة بالقدر ذاته، وهذه المحتويات التي لا ترى إلا باليكروسكوب هي الفقاعات والخطوط وتشكلات أخرى تنشأ في الحجر

أثناء نموه في أعماق الأرض ويمكن اعتبارها بصمة الحجر الخاصة التي تحدد تفده.

وكانت تلك المحتويات في يوم ما تعتبر شوائب، ولكن بفضل أحد أعضاء عائلة جوبلان هو «إدوارد

جوزيف» (1913 - 2005) الذي يعتبر عند الكثير من خبراء الصناعة وأحد أعظم خبراء الأحجار الكريمة في القرن العشرين، فقد تطورت وتحسنت معرفتنا ببنية الأحجار. وقد استطاع عن طريق أبحاثه العلمية، توضيح أن تلك المحتويات هي مفتاح روح الحجر، فهي توفر دليلاً علمياً يسمح لخبراء الأحجار الكريمة، خاصة أولئك الذين يعملون في معمل جوبيلين للأحجار الكريمة، أن يحددوا من أين أتى الحجر وكيف نشأ ونمى علاؤه على معلومات كثيرة أخرى عن حياة الحجر.

وكانت هذه ثورة حقيقة في هذا المجال. وكان «إدوارد جيه جوبلان» فناناً بقدر ما كان عالماً يقدر محتويات الحجر الكريمة لصفاتها الجمالية إلى جانب مميزاتها

العلمية؛ ومن خلال رياضته في التصوير الميكروسكوبى لمحتويات الحجر، مستخدماً تقنيات طورها بنفسه، استطاع أن يري العالم مدى روعة وجمال تلك المحتويات.

و واستطاع «إدوارد جيه جوبلان» من خلال عقله العلمي وعيته الشاعرية أن ينفذ إلى الحياة الداخلية للحجر الكريمة مستشكلاً ما بداخله من مشاهد مبهرة لمناظر طبيعية مثل النيران المتشوّجة داخل الياقوت الأحمر ورقة البحر العميقة داخل السافير والحدائق الخضراء الخفية داخل الزمرد. وقد ألهمت صوره الرائعة وكذلك وصفه

اللقطي لهذه المشاهد فريق جوبيلين المبدع لتطوير عوام جديدة من المجوهرات

يسعدني كل منها أحد تلك العناصر الطبيعية.

وتتوفر عوام مجوهرات جوبلان هذه بيئة ملهمة لعرض وتقديم قطع المجوهرات المبهرة



## معارض جوبلان تجمع الجمال والمعرفة لتقديمها في قطع فنية نادرة!

كرست «جوبلان» إمارة السويسرية الفاخرة نفسها طوال ما يربو على 150 عاماً للوصول إلى قمة الجمال مع السعي الدائم لاقتناء المعرفة. وفي خريف 2015 أعادت جوبيلين تقديم فلسفتها للفخامة والرفاهية للعالم تحت مسمى «ديبلي إنسبيارد» بإطلاقها خطوةً جديدة من أحدث المجوهرات مبنية على جماليات جديدة في عالم صناعة المجوهرات حيث تأتي تصميمات جوبيلين من الدليل ملهمة بما تحتويه الأحجار الكريمة داخلها من معانٍ.

تم معظم ذلك التغيير بالتدريج فقد كانت هناك لحظات في ماضيها حيث أدى تراكم التحولات الصغيرة إلى نقطة تحول كبيرة، وقد وصلت جوبلان الآن إلى إحدى نقاط التحول تلك، و كنتيجة لذلك أعادت المؤسسة تقديم فلسفتها للفخامة والرفاهية إلى العام تحت مسمى «ديبلي إنسبيارد».

ويعكس خط «ديبلي إنسبيارد» الجديد فكرة أن الجمال يقع ليس على السطح فقط ولكن في الداخل أيضًا، فالنسبة لجوبلان ليست الرفاهية الحقيقية في مجرد إقتناء شيء ولكنها أيضًا عن فهم وتقدير صفات وخصوص ذلك الشيء الخارجية والداخلية؛ فالشيء الشinin حًقا يهجانا ويسعدنا لأنّه يساعدنا على التواصل مع العالم ومع تقاليد الماضي وفهمنا لأنفسنا في الحاضر.

وتعلن جوبلان في خطها الجديد عن ابتكار جمال جديد ومثير للمجوهرات مبني على الجمال الداخلي للأحجار الكريمة الشهينة، في بينما تبهرنا دائمًا أحجار الياقوت والزمرد والساافير بجمالها الخارجي، ليس بقدور أي شخص أن يعي ان الأحجار الكريمة على مدار 160 عاماً، حيث دامت خلال تلك الفترة الزمنية على التغيير والنمو، وبينما



# سويسرا في أبهى صورها..!

## فليمز - لاكس - فاليرا



هل تودون معرفة سويسرا على  
حقيقتها و تستمتعوا مع أطفالكم  
في أجمل منتجعات جبال الألب،  
عليكم بزيارة منتجع فليمز عندها  
فقط ستعرفون معنى سويسرا!!!





## في فيلمز - لاكس سوف تقضون أكثر العطلات تفرداً في سويسرا

بالملاعب والبحيرات ومسارات الدراجات الممهدة من جميع المستويات ومسارات مهيبة للتنزه على الأقدام.

ومن بين أبرز المعالم الطبيعية في المنطقة وجود عدد من البحيرات الطبيعية ذات الماء الزرقاء الصافية ولعل أشهرها على الإطلاق بحيرة «كوما» بمحاذاها الزرقاء الدافئة، وتعتبر هذه البحيرة في حد ذاتها نقطة جذب سياحية كبيرة بالمنطقة، بالإضافة لجماليها الطبيعي يقام حولها وداخلها العديد من الأنشطة الرياضية مثل ركوب قوارب التجديف والترحلق بألواح التجديف، كما يوجد حولها العديد من المطاعم وغرف الاستجمام العائلية، ويوفر كل ذلك للزائرين مجالاً واسعاً من نقاط الجذب الرائعة والأنشطة المتنوعة.

أما عشاق الطبيعة الحقيقيون فسيعجبون بجبال «مارتسلوش» و«شينجنورن» ويستمتعون بـ«تروج ديل فليم» وهو مسار ضفة النهر الذي يتعرج خلال المشهد البري لجبال المنطقة موفراً نظرة عميقة على التاريخ الجيولوجي للمنطقة. وعلاوة على عجائبها الطبيعية، تفخر المنطقة بأول منشأة للتزلج الحر في أوروبا وهي أكاديمية التزلج الحر التي تمت على مساحة ألف متر مربع موفرة مساحات شاسعة للمتردجين على الألواح وعشاق التزلج الحر على الجليد ومستخدمي أحذية التزلج وراكبي الدراجات لكي يصقلوا مهاراتهم على مدار العام مهما كان الجو.

وتميز منطقة لاكس بوجود منتجع «روكس ريزورت» العضو في مجموعة «ديزلين هوتيلز» وهو عبارة عن مجموعة من الشقق الفندقية تم بناؤها بشكل كامل بمواد محلية تم جلبها من الجبال المحيطة وقد حصل المنتجع على العديد من الجوائز لتصميمه المعماري الآسر.

ويتكون المنتجع من 8 مبانٍ مكعبية الشكل، مبنية من صخور كوارتز من منطقة «فالز»، تضم 121 شقة أنيقة ومؤثثة توفر أعلى مستويات الراحة وتتوفر 4 و6 و8 غرف وهي متاحة للتأجير أو الشراء. وسوف يستمتع الضيوف بخصوصية الإقامة في شقة والحصول على خدمة فنادق الدرجة الأولى، حيث يمكنهم حجز تلك الخدمات من فندق «ساينينا» المجاور بالإضافة لوجود مجموعة كبيرة من المطاعم والبارات والمتاجر حيث يجد الضيوف والزوار كل ما يحتاجونه.

ولعشاق ومحبي التسوق يمكنهم القيام بتجربة تسوق مثيرة ليست بعيدة عن منتجع «فيلمز»، فقط على بعد 30 دقيقة حيث يوجد مركز تجاري وسوق قرية «ألين رهайн» حيث يوجد لكل فرد المتاجر الذي يناسبه ويفتخار من بين الماركات الشهيرة مثل «ديزل» و«هيوجو بوس» و«ليندت» وكل المنتجات العالمية بأسعار رائعة.

وعلى بعد تسعين دقيقة فقط من فيلمز وفي مدينة زيوريخ سوف يوفر شارع التسوق الشهير «بانهوف شتراسه» الماركات العالمية الفاخرة حيث يمكن شراء أحدث صيحات الموضة والمنتجات فائقة الجودة وزيارة الجزء القديم من المدينة والتمتع بما تملكه من مطاعم ومرآكز ترفيهية وحدائق.



منظر من بحيرة «كوما» الشهيرة في منتجع فليمز.

## مناظر طبيعية خلابة واهواء نقي منعش

توفر منطقة العطلات السويسرية «فيلمز - لاكس - فالير» لزائرتها كل ما يحتاجون لقضاء عطلة من الدرجة الأولى، حيث يستطيع الزائرون من جميع الأعمار ومن جميع أنحاء العالم الاستمتاع بجموعة هائلة ومتعددة من الأنشطة اليومية الرياضية والترفيهية مثل التنزه سيراً على الأقدام وممارسة الرياضات المائية والقيام بجولات على الدراجات والسلق وغيرها الكثير؛ كما تساهم أطيب وأشهى الأطعمة مع التنوع الهائل في أساليب التقديم والناس الودودون الوعون من أهل المنطقة بالإضافة إلى نقاط الجذب الثقافية في ضمان قضاء عطلة لا تنسى لكل أفراد العائلة.

على بعد حوالي ساعة ونصف فقط بالسيارة من مدينة زيوريخ في اتجاه الجنوب وبعد مدينة «كور» بحوالي عشر دقائق سوف يجد الباحثين عن الجمال الطريق إلى أكثر المنتجعات السياحية السويسرية روعة وإثارة، ولن يتطلب الأمر سوى اتباع عالمة فليمز Flims ولن يستغرق الأمر طويلاً حتى تجد نفسك وسط المنتجع الذي يتمتع بمناظر طبيعية خلابة، وهذا المنتجع الذي يشبه المناظر المطبوعة على بطاقات البريد، بموقعه في أحضان جبال الألب وما يحيط به من غابات مورقة خضراء ووهاد مهيبة ومروج ألبية غنية بالألوان ونابضة بالحياة، هو بالفعل التعريف الحقيقي للسكنية والسلام للباحثين عن الهدوء والخصوصية والتمتع بجمال الطبيعة.

ولا عجب في أن هذا المنتجع تم اختياره عن طريق «جييه تي كامب jtcamp» كواحة مثالية لإقامة مخيماته التي يأوي إليها عدد كبير من الدارسين الأطفال كل عام أثناء فترة الصيف. وعلى أي حال، فيما يخرب المخيمون بأنه أكثر بكثير من كونه مشهداً مثيراً ورائعاً، فإن الضيوف من جميع الأعمار يشغلون بالاستمتاع





# في منتج فليمز - لاس بالقلب السويسري

# JTCAMP المخيم الصيفي الأكثر شهرة منذ 50 عاماً

الخاصة من أي مكان ونقوم باستقبال أبنائكم في المطار ويُمكن أن نُقلّهم من أي مكان في العالم، بالإضافة لإمكانية توفير سيارة بسائق لخدمتكم أثناء إقامتكم في المنطقة.

ويشمل برنامج المخيم دورات في اللغات حيث يأخذ المخيمون اختبار مستوى لدى وصولهم للتأكد من أن المستويات والأعمار تشكل البيئة التعليمية المثالية، وتكون الفصول بحد أقصى 10 تلاميذ. أما في البرنامج الرياضي إذا كنت ترغب في تحسين المهارات أو الاكتشاف أو التدريب للأداء فإن المستشارين والخبراء على أهبة الاستعداد لتعليمك وتدريبك كي تتفانى بقيمة المخيمين. وعند الوصول إلى المخيم فإن كلًا من المشتركون يختارون مساعدة مشرف الأنشطة التي يرغب في ممارستها أو تجربتها.

ويُسر اليوم العادي من أيام المخيم كالتالي: الاستيقاظ في الساعة 7 و55 دقيقة ثم الفطور من الساعة 8 و15 دقيقة إلى 8 و45 ثم فضول الانجليزية أو الفرنسية أو الألمانية أو الإسبانية من الساعة 9 و30 دقيقة إلى الساعة 11 و45 دقيقة، ثم في الساعة 12 ظهرًا يتناول الجميع وجبة الغداء وبعدها فترة استرخاء، وفي الساعة 1 والنصف بعد الظهر للأنشطة المتنوعة ثم العودة إلى المخيم في الساعة 5 و45 دقيقة حيث تُقدّم وجبة العشاء في الساعة 6 و30 دقيقة، وفي الساعة 8 والنصف ملزاولة الأنشطة الفنية والثقافية، ثم يأتي وقت النوم ما بين الساعة 9 والساعة 10 و30 دقيقة مساءً.

A young person with long dark hair, wearing an orange helmet and a brown t-shirt, is climbing a steep rock face. They are using metal rungs attached to the rock and a safety harness. The person is wearing pink pants and grey climbing shoes. The background shows a green forest and a clear blue sky. The rock face has some patches of green grass and small plants growing on it.

## **Junior and Teen Camp**

7031 Laax GR1  
Switzerland  
Tel +41 26 915 05 05  
Fax +41 26 915 05 09  
Mail : [mail@jtcamp.ch](mailto:mail@jtcamp.ch)  
[www.jtcamp.ch](http://www.jtcamp.ch)  
[facebook.com/jtcamp.ch](http://facebook.com/jtcamp.ch)



FLIMS | LAW



## فندق «ساينينا» وعالم من الرقي والأناقة.

يدعوكم فندق «ساينينا» لنسيان روتينكم اليومي والضغوط وإيقاع الحياة السريع والانغمس في عالم من الحياة الراقية. ويعتبر الفندق (فئة 4 نجوم) هو المكان الأمثل للاسترخاء التام؛ وسواءً كنتم تزورون المكان مع الأصدقاء أو العائلة ستكون هناك لحظات لا تنسى في انتظاركم في فندقنا الجميل.

ويضم الفندق عرضاً عائلياً مريحاً حيث أجمل منظر بانورامي على الجبال كما يمكنكم الاستمتاع بالمناظر نفسها من شرفة الفندق أثناء تناولكم شراباً من مقهى ومطعم «كامينو» الذي يقدم قائمة من أشهر الأطعمة الراقية والبيتزا اللذيذة التي يتم خبزها في فرن يعمل بالحطب الطبيعي. وندعوكم مع عرضنا الطبوبي «دلين أوونز» لتذليل أنفسكم بأشهى الأطباق في أحد مطاعمنا الستة، وهي «كامينو» بإيداعاته الإيطالية، و«نوبا» بطبخه الأسيوي، و«مولينا» الراقي الحائز على 15 نقطة من دليل «جولت ميلو»، و«تيجيلا لارناجس» بأطباقه التقليدية لمنطقة جراوبوندن، و«كازا فيليا إي تاباس» بلمسته الأسبانية المميزة، و«جرانديس - أوزستيا دا فين» للمشويات والراكليت. وبعد يوم مليء بالحركة والإثارة في الجبال يمكنكم الدخول إلى عالم من الاستجمام الخالص في منتجعنا الصحي الذي يضم حجرات ساونا وحمام تمريريات به شلال، وذلك بعض مما نوفره من أنشطة الاستجمام. ويتوفر موقع فندق «ساينينا» الفريد، عند الملحقة الأساسية في لакс، الوصول إلى طيف واسع من الخيارات من أنواع الإقامة المتنوعة، ليس فقط في فندقنا ولكن أيضاً في منتجع «روكز ريزورت» المجاور. وتتوفر البيئة المحيطة مجموعة هائلة من الاختيارات من المطاعم والبارات والمحلات على بعد خطوات قليلة من الفندق.

**signinahotel:** Via Murschetsg 15

7032 Laax

Tl. +41 81 927 99 99

info@signinahotel.com

www.signinahotel.com

**signinahotel**



## روكز ريزورت أو "منتجع الصخور"

ندعوكم لزيارة واحد من أكثر الفنادق تميزاً في سويسرا والائز على الكثير من الجوائز لتفرد تصميم بناؤه المعماري الذي استخدم في بناؤه مواد طبيعية من البيئة، سوف يستمتع ضيوفه بخصوصية الإقامة في شققها الخاصة ذات الإطلالة الرائعة على جبال الألب وذات المساحات المتنوعة مع خدمة فندقية متميزة.

يشمل عرض «سيريفسيد أبارتنمنت»، إلى جانب الإقامة في أحد شقق المنتجع استخدام المنتجع الصحي «ساينيناولينيس»، وبوفيه إفطار في فندق «ساينينا»، المجاور والتنظيف اليومي، وفرض الأسرة والمناشف، والتنظيف النهائي، كما تتوفر خدمات إضافية حسب الطلب تظيراجر إضافي مثل العناية بالحيوانات الأليفة وسرير للأطفال ومجالسة الأطفال ومكان لانتظار السيارات والعشاء في مطعم المنتفحة وخدمة الكونسيرج. استمتعوا بالصيف في مقصتنا السياحي الرائع وما نوفره من أنشطة متنوعة وقمعوا في مركز العناية بالصحة والجمال «ساينيناولينيس» بعد يوم حافل بالحركة والмагامرة.

**rocksresort:** Via Murschetsg 15

7032 Laax

Tl. +41 81 927 97 97

reservation@rocksresort.com

www.rocksresort.com





## فندق ومنتجع فالدهاوس فلمس

# حيث تجتمع الفخامة مع الجمال

## فندق 7132 ذي مذاق خاص على ارتفاع 1250 متر فوق سطح البحر

من الخرسانة الخام و60 ألف بلاطة من أحجار الكوارتز المحلية، تقديراً معمارياً للجمال القديم الذي يتمتع به وادي فالز. وقد حاز هذا التصميم على إعجاب وثناء كبار النقاد في مجال فن العمارة من جميع أنحاء العالم. ويكون الفندق من مبنيين هما مبني الفندق الفعلي ومبني «بيت المعماريين» المجاور. ويكون بيت المعماريين من مجموعة فريدة من الغرف تم تصميمها بواسطة مهندسين معماريين ذوي شهرة عالمية مثل «تاداو أندو» و«بيتر زومتر» و«كينجو كوما» و«توم مایان»، كما يحتوي الفندق نفسه على أجنحة من تصميم الفنان العالمي «كينجو كوما» والتي راعى فيها أن تلبي أعلى توقعات الضيوف من حيث الراحة وجمال التصميم. وليس التصميم المثالي هو كل شيء في غرف الفندق بل ما تحتويه وتضمه من كل وسائل الراحة والتوفير الحديثة من أجل إقامة مموجذجة.

وكهدية خاصة يتضمن سعر الغرفة تكالفة الانتقال بالهليكوبتر من وإلى أي مكان داخل سويسرا.

7132 HOTEL  
7132 VALS,  
SWITZERLAND  
TEL: +41 (0)58 7132 000  
HOTEL@7132.COM  
WWW.7132.COM

7132

يقع فندق «7132» عند مدخل قرية رائعة غاية في الخصوصية هي قرية «فالز» Vals التي تقع على ارتفاع 1250 مترًا من سطح البحر ويقطنها حوالي ألف نسمة. وتنظر هذه القرية التي يوجد بها ألف سرير فندقي بفضل ينابيعها الحارة الشهيرة المنتجع والملاذ الحميم الهادئ للباحثين عن الخصوصية والسعادة والاسترخاء بعيداً عن أعين الفضلاء، وفي فندق «7132» يغتنم الضيوف الفرصة للهروب من الروتين اليومي والاسترخاء بالرفاهية الفاخرة الحقيقية حيث الترفية والخصوصية وإيقاع الحياة الهادئ.

ويعتمد هذا الفندق فلسفة الحياة الجيدة لأنه المكان الذي يمكنكم فيه الاسترخاء وإشباع رغباتكم والاحتفاظ بمذاق اللحظة في بيئة جميلة وأنيقة. ويلتزم الفندق بكل ما يطيب لل觥觥وس بداية من التصميم المعماري الرائع إلى المطبخ ذي الجودة العالمية ومنتجع المياه الحارة حيث تتميز جميعها بالمستوى الذهبي في صناعة الفندقة.

أما الينابيع الحارة الأسطورية التي يتميز بها المنتجع الصحي للفندق فهي تقع «فالز» فوق أقرانها حيث تجذب المياه المعدنية التي تبع من مصدر «سان بيتر» بدرجة حرارة 30 مئوية الزائرين منذ أكثر من 100 عام. وفي عام 1996 وصل المهندس المعماري بيتر زومتر إلى العالمية بفضل تصميمه المتميز للحمام الجديد أي منتجعنا الصحي، حيث يعتبر هذا المبني الضخم، الذي يتكون

أما أولئك الذين يرغبون بقضاء وقتهم على مهل حيث يتناولون مشروعاً مهضماً أو يدخنون السجائر، فيمكنهم الاستمتاع بذلك في بيسترو وبار «ذا لونج» خاصة بشرفةه المطلة على القرية، أو في البار الأسطوري «شادافو جراند بار» بحجرته الخاصة بالسيجار «دافيدوف سيجار لونج». يمكنكم دائماً الاستمتاع بالتغيير، ففندق فالدهاوس فلمس يوفر مجالاً واسعاً من الأنشطة مع كل العون والمساعدة ليضمن أن إقامتكم ستكون ثرية ومتنوعة، وعلاوة على ذلك، فإن ملمسات الرفاهية والترف العديدة ستتحول إقامتكم لدينا إلى إقامة لن تنسوها أبداً.

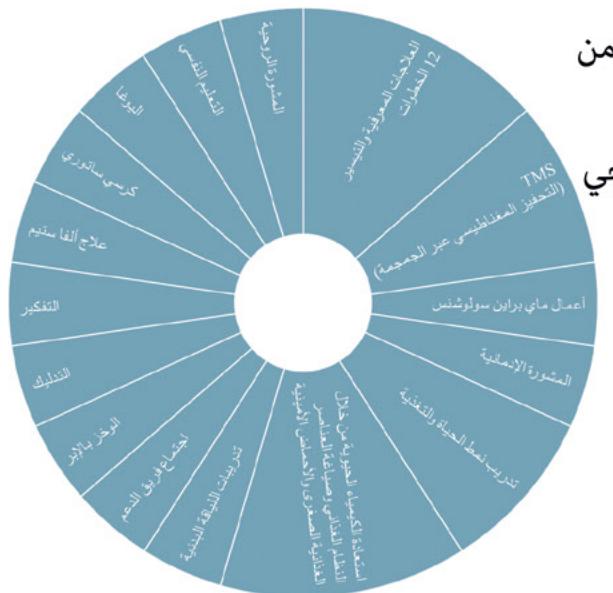
يقع الفندق على بعد 90 دقيقة من زيورخ ويتوفر لضيوفه 150 غرفة وجناحاً تتميز بالحداثة، و4 مطاعم مختلفة، وجواً عائلياً رائعاً، ونادياً للأطفال مع برنامج لأنشطة الأطفال، وبرنامجاً للعلطة العائلية، ومتعدماً للأطفال، و«سبا» به 3 حمامات ومنطقة ساونا ونادٍ للياقة البدنية وجيمنازيم، بالإضافة إلى 11 غرفة علاج وحدائق حبال مشدودة وأكبر متاحف فنادق في سويسرا لحقبة الزمن الجميل.

ويقدم الفندق أعلى مستويات الضيافة السويسرية مع جودة فائقة وإبداعات فريدة؛ إنه عالم كبير: من الطعام الراقي إلى الطعام المحلي التقليدي والباستا والبيتسا، جميعها تقدم في جو عائلي ودي.



WALDHAUS FLIMS Mountain Resort & Spa  
Via dil parc 3, 7018 Flims,  
T. +41 81 928 48 48  
info@waldhaus-flims.ch  
www.waldhaus-flims.ch





عيادة كوسناخت العلاجية  
CH - 8702 Zollikon, Switzerland  
info@kusnachtpractice.ch  
www.kusnachtpractice.com  
Office +41 43 541 11 52

**The Kusnacht Practice**  
Addiction Treatment, Psychiatry  
and Biomolecular Restoration

بما أن خطة العلاج لكل عميل فريدة من نوعها تماماً، فإن الرسم البياني أدناه هو مجرد مثال على ما قد تتضمنه خطة العلاج اليومية للعميل.

والقمار المرضي وغيرها، كما أنها متخصصون في علاج اضطرابات الشخصية، واضطرابات القلق، والصدمات النفسية وسوء المعاملة، ومتلازمة الالم المزمن، والارهاق والاضطراب الثنائي القطب. ويقوم فريقنا من الخبراء الدوليين ذوي الخبرة بإنشاء وتنفيذ البرامج العلاجية المصممة خصيصاً لمعالجة الأسباب الجذرية لهذه الاضطرابات، وذلك لضمان الشفاء الدائم.

نقوم بعلاج عملي واحد في كل مرة، وذلك باستخدام البرامج العلاجية المكثفة التي تجمع ما بين العلاجات السريرية والعلاجات التكميلية، ولتلزمه من المنطقة العربية سوف ينالون الكثير من المساعدة والاهتمام حتى بطعمهم حيث نقدم لهم الأطباق الحال

ولدينا أيضاً من يتحدث العربية.

إننا نشجع أفراد أسرة العميل أيضاً على حضور برنامج نظم العلاج العائلية لمساعدتهم

على فهم الاضطراب الذي يعاني منه أحباؤهم عند عودة العميل إلى منزله ونستمر في تقديم الدعم لعملية شفائهم من خلال برنامج الرعاية المستمرة. ويضم فريقنا أطباء ومعالجين نفسيين ومستشارين وخبراء تغذية ذوي شهرة عالمية وخبرة لا مثيل لها كما يضم مدربين لرياضة اليوجا، وخبراء الوخز بالإبر ومدربين وخبراء تغذية ذوي شهرة عالمية وخبرة لا مثيل لها كما يضم مدربين وعالجين. لقد تم اختيار كل عضو بناء على خبرته وتجربته وهم يعملون جماعياً وبشكل

فردي، على ضمان رضا عملائنا. وبرامجنا فريدة من نوعها وتجمع بين أحدث التطورات

التقنية وأكثر العلاجات التقليدية فعالية ويشمل كل برنامج في اليوم الواحد على علاجات

تفوق بعدها العلاجات التي يحصل عليها العمالء في غضون أسبوع مقارنة بـمراكز العلاج

الآخر.

العصبية للدماغ مما يسبب القلق، والاكتئاب والأرق والرغبة الشديدة التي تعزز أمهات

السلوك المدمرة وتهدد الشفاء الدائم للمربي.

إننا نؤمن بأن عدم معالجة الاختلالات الكيميائية الحيوية هي السبب في ارتفاع معدلات

الانتكاس في كثير من المراكز العلاجية الأخرى والتي قد تصل إلى نسبة 80%.

نحن نقوم باستخدام تقنية متقدمة لتحليل الكيمياء الحيوية للعميل، بعدها نضع خطط فريدة

لاستعادة الكيمياء الحيوية السليمة، والتي تعمل بشكل ملحوظ على تحسين المهارات

المعرفية والاستقرار العاطفي، مما يزيد من فعالية برامجنا العلاجية.

نقطي برامجنا العلاجية أوسع نطاق ممكن من الاضطرابات النفسية، بما في ذلك الاكتئاب

وإدمان الكحول والنیکوتین وإدمان المخدرات الأخرى، واضطرابات الأكل وإدمان الجنس

يتلقى عمالاؤنا برامج علاجية فريدة من نوعها تم تصميمها وتنفيذها خصيصاً من قبل فريقنا الدولي من المتخصصين

الأكفاء، إننا نقوم بعلاج عملي واحد في كل مرة، وهذا يضمن

أن يحصل عمالاؤنا على تجربة علاجية أكثر تركيزاً وفعالية

وخصوصية من أي مكان آخر في العالم. وتحت مرافقنا الواسعة

إمكانية تطبيق هذا النهج الفردي مع ما يصل إلى 9 عمالء في

وقت واحد، ودون أن يكون لأي عميل فرصة الاتصال بالأخر بما

يحفظ الخصوصية. ويعتبر عمالاؤنا أثناء علاجهم في واحدة من

أكبر أماكن الإقامة السويسرية فخامة، وبدرجة 6 نجوم وباطالة

رائعة على بحيرة زيوريخ.

إننا نولي الانتباه إلى أدق التفاصيل الفردية الخاصة بإقامة كل عميل، كما أنها نضمن أن يتم توفير كل جانب من جوانب خدماتنا الحصرية بدرجة عالية وبأسلوب أنيق يتمس بالخصوصية. ويضمن المساعد الشخصي ورئيس الطهاة والخادمة والسائل أن يتم توفير كل

الإذن بتناول الطعام في كل وقت.

إننا نولي الانتباه إلى أدق التفاصيل الفردية الخاصة بإقامة كل عميل، كما أنها نضمن



[www.ticino.ch](http://www.ticino.ch)  
[www.luganoturismo.ch](http://www.luganoturismo.ch)

**TICINO**  
SWITZERLAND

**LUGANO**  
swiss mediterranean style

وتعتبر مدينة لوجانو هي الأكبر والأكثر شهرة كمدينة للعطلات في مقاطعة تشنينو، وتشتهر ببحيراتها ونوعية الحياة والنشاط المالي بها، إنها تبقى دائماً في القلب بسبب موقعها المتميز وحدائقها الغناء وفيلاتها التاريخية الرائعة. ومن سحر وعصرية مدينة لوجانو ذات التكهة الشرق أوسطية، أنها تجمع بين مزايا المدن العالمية بما تملكه من إمكانات متعددة ومزايا المدن الصغيرة التي تعنى بالإنسان الفرد ومتطلباته.

إنها المكان المثالى لقضاء العطلات العائلية، ويزيد من جمالها وروعتها تلك القرى الصغيرة التي تحيط بها مثل موركوت، ميليدي، كارونا وكاسلانو والتي تميز بروعة مناظرها الطبيعية ومساحاتها الخضراء المخصصة لرياضة المشي والتمنت بالطبيعة والوديان والتلال الخضراء حيث أشجار الزيتون وكرمات الأعناب تنمو في تناسق عجيب. حيث التاريخ والثقافة يمتزجان في سحر غريب ويخلط فن الحياة والذوق الأيطالي مع الجودة السويسرية ويلقى عالماً فريداً من السحر والجمال لن تجده إلا في مقاطعة تشنينو السويسرية.

ويضاف مزايا لوجانو مناخها المعتدل والممتع طوال العام، ومع بحيرتها الرائعة ومقاهيها ومطاعمها سوف يتمتع ضيوفها بعطلة لن تنسى. ولهواة التسوق ومتتابعة الم הודات العالمية سوف يتمتع زوار المدينة بالتجول عبر منطقة Nassa المخصصة للمشاة فقط وتضم عدد كبير من المحلات التجارية والبويتيات التي تعرض الماركات العالمية مثل كارتييه ولوي فيتون وغيرها، والتسوق من هذا الشارع الطويل أو حتى التحول فيه يتيح التمتع بمشاهدة الجودة السويسرية مع فن البيع الإيطالي. ولمحبي وعشاق التسوق أكثر، فهناك وعلى بعد 20 كم فقط من مدينة لوجانو يوجد أكبر مركز تجاري outlet mall في جنوب أوروبا، ويطلقون عليه اسم "معبد الفخامة والأناقة" أو فوكس تاون كما يعرفها العالم وتضم 160 محلًا تعرض 250 علامة تجارية عالمية مثل بربيري، جوتشي، برادا، سلفاتوري فيراجامو، بولو رالف لورين، نايك، ديزل، فياري وغيرها الكثير.

فقط اترك نفسك وتمتع بلوجانو.

## تشينو - لوجانو: عندما تلتقي الجودة السويسرية مع نمط الحياة الإيطالية

لا شك في أن منطقة الجنوب السويسري حيث مقاطعة تشنينو ومدينة لوجانو هي منطقة التناقضات فهي المقاطعة الوحيدة التي تقع بكمالها جنوب الألب السويسري والتي تتكلم الإيطالية وتعتبرها لغتها الرسمية، إنها مجموعة كاملة من المناظر الطبيعية من الأنهر الجليدية الرائعة والوديان والتلال الخضراء حيث أشجار الزيتون وكرمات الأعناب تنمو في تناسق عجيب. حيث التاريخ والثقافة يمتزجان في سحر غريب ويخلط فن الحياة والذوق الأيطالي مع الجودة السويسرية ويلقى عالماً فريداً من السحر والجمال لن تجده إلا في مقاطعة تشنينو السويسرية.





## فندق بيلفدير لوكارنو وإطلالة رائعة على بحيرة ماجوري



مرحبا بكم في فندق بيلفدير لوكارنو، أجمل الفنادق على بحيرة ماجوري، والمعروف في العالم كله باستضافته لمهرجان "لوكارنو" للأفلام، ويبعد 40 دقيقة بالسيارة شمال لوكارنو ويقع الفندق في مكان مميز وسط تلة لوكارنو. وله إطلالة خلابة على البحيرة والجبال المحيطة مما يجعل مكانه مثالياً لإقامة رائعة في تشنينو طوال العام. وبالإضافة للموقع الهادئ للفندق فإنه يبعد سبع دقائق فقط سيراً على الأقدام من ساحة جراندي والبحيرة، كما يمكن لزواره زيارة جبل جاردادا Mount Cardada الذي يعتبر منطقة جذب سياحي مثيرة بما تضمه من مناظر طبيعية خلابة ومسارات طويلة للمشي والتمنتغ بالهواء المنعش، وتبعد الزيارة بركوب الفينوكلور "القطار المعلق" في اتجاه مادونا ديل ساسو والنزلول في محطة البيلفدير، بعدها يستقلوا العربات المعلقة عبر منطقة أورسيلينا Orselina يصلوا سهولة إلى جبل جاردادا.

والفندق نقطة انطلاق مثالية لزيارة الكثير من معالم الجذب السياحي بالإضافة لتوفر الأنشطة الرياضية والترفيهية التي تناسب جميع أفراد الأسرة. ويقدم الفندق برنامج خاص مميز للعائلات (شخصين وثلاثة أطفال) يتضمن إقامة لمدة ليلة في غرفتين تطلان على البحيرة مع بوفيه الإفطار والتمنتغ بالمنتجع الصحي وحمام السباحة وصاله اللياقة البدنية ودخول حديقة البيلفدير مع خصم 10% عند زيارة الحديقة المائية والمنتجع الصحي Tamaro. ولدينا أحجنة فاخرة يمكن دمجها مع غرف صغيرة إضافية أو غرف العائلات المتسعة بمساحة 140 متر مربع وتضم ثلاث غرف نوم وحمامين وغرفة معيشة كبيرة. تمنتغ بإقامتك معنا في الفندق الوحيد في لوكارنو من فئة الـ 4 نجوم الفاخرة.

HOTEL BELVEDERE★★★  
Via ai Monti della Trinità 44  
6600 Locarno  
Tel. +41 (0)91 751 03 63  
info@belvedere-locarno.com  
www.belvedere-locarno.com



## تامارو بارك

### يوم لا ينسى بالقرب من لوجانو حديقة وألعاب مائية ومنتبع صحي

إذا أسعدك الحظ وقمت بزيارة مدينة لوجانو في الجنوب السويسري مع عائلتك و كنت تبحث عن قضاء وقت جميل ممتع فتنصح بزيارة حديقة "تامارو بارك" التي تتمتع بشهرة واسعة في المنطقة كأحد مناطق الجذب السياحي الترفيهية، وتبعد الحديقة حوالي خمسة عشر كيلومتراً فقط عن المدينة وهي عبارة عن حديقة ألعاب جبلية جميلة مليئة بالألعاب والمغامرات ويستمتع بها الكبار مع الصغار، وبها العديد من المسارات والممرات لمحبى ركوب الدراجات الجبلية وممارسى رياضة المشي. ذلك بالإضافة للعديد من الألعاب المائية المتنوعة التي يستمتع بها الأطفال والكبار على حد سواء، كما يوجد بالحديقة منتجع صحي متميز به حمامات سباحة وساونا وحمامات بخار وحمام سباحة بالمياه المالحة واليود ليكون شيئاً مبياً بالبحار. إنها بحق المكان المثالى للاسترخاء.

حديقة تامارو مفتوحة من أبريل - نوفمبر / الألعاب المائية والمنتبع الصحي مفتوح طوال العام

TAMARO PARK  
Mount Tamaro + Splash&Spa  
Via Campagnole 1 - 6  
6802 Rivera-Monteceneri  
Tel. +41 (0)91 946 23 03  
info@tamaropark.ch  
www.tamaropark.ch





## جراند هوتيل فيلا كاستانولا: ملتقى الفخامة في لوجانو

يتمتع فندق جراند هوتيل فيلا كاستانولا ذي الخمسة نجوم الفاخر في لوجانو والـ 74 غرفة بموقع متميز داخل حديقة تميز بنباتاتها وأشجارها شبه الاستوائية كبيرة و بإطلالة رائعة على البحيرة. وهو عبارة عن فيلا أنيقة بنيت عام 1880، وتجمع الان

بين سحر الماضي مع أحدث ما تقدمه الفنادق الفاخرة الحديثة من راحة لنزلائها.

وقد افتتح الفندق مؤخراً مطعم جديد يقدم الأطباق الطازجة والمحلية في أجواء دافئة وخدمة ممتازة يسمى "لا ريكولا" ذلك بالإضافة لمطعم "لو ريليز" العاصم على خمسة عشر نقطة من دليل "جولت ميلو" الشهير دليلاً على جودة طعامه ويقدم مأكولات البحر الأبيض المتوسط الإبداعية في جو راقٍ وأنيق يطل على الحديقة والبحيرة في آن واحد. وكذلك مطعم "آل لاجو" العاصم على نجمة من دليل ميشلان و 16 نقطة من دليل "جولت ميلو" و يتميز بتقديم تجربة طعام خاصة جداً حيث يتم تقديم الطعام بين مجموعة من الأعمال الفنية لمشاهير الفنانين الإيطاليين ويقدم قاعة من أطباق المأكولات البحرية المتميزة.

والفندق مجهز تجهيزاً كاملاً مع مركز كلاينس لمستحضرات التجميل، وبه حمام سباحة داخلي مع إطلالة بانورامية على الحديقة، وصالة للياقة البدنية مجهزة وغرف ساونا وأماكن مخصصة للاستلقاء تحت أشعة الشمس، وغرفة تنس الطاولة، وملعب خارجية لماراثون التنس وشفرة خاصة وفريدة من نوعها على البحيرة.

والمسافة قصيرة سيراً على الأقدام من الفندق وحتى وسط مدينة لوجان حيث المتاحف والمحلات الفاخرة والمطعم وكل فرص التسوق والاستمتاع بعطلة لن تنسى.

GRAND HOTEL VILLA CASTAGNOLA\*\*\*\*\*  
Viale Castagnola 31 - 6906 Lugano  
Tel. + 41 (0)91 973 25 55  
info@villacastagnola.com  
www.villacastagnola.com

Grand Hotel  
Villa Castagnola



## كولينا دو، أورو منتجع في قلب لوجانو ريزورت خيالي يجمع بين الفخامة والعناءة الفائقة

لا شك في إنه سيكون حلم يجمع بين الفخامة والرفاهية إذا كنت أحد المحظوظين بزيارة هذا المكان الرائع المسمى منتجع "كولينا دورو" والذي يقع على تلة مرتفعة، على بعد دقائق قليلة من وسط مدينة لوجانو، ويحيط بالمنتجع من كل جانب المناظر الطبيعية الساحرة وتضيئه أشعة الشمس طوال عام، أما ميزته الكبرى فهي إطلالته الرائعة على بحيرة لوجانو وقدم جبال الألب من ورائها في مشهد لن تجد مثيله كثيراً.

يضم المنتجع فندقاً فاخراً يتكون من 30 جناحاً فخماً و 16 غرفة مزدوجة بها أحد الممكنته والماتحة للبيع والإيجار لفترات طويلة وقصيرة المدى.

وعلاوة على ذلك، فإن الفندق يضم مطعماً فاخراً للذوق يقدم مجموعة من أطباق البحر الأبيض المتوسط الشهية ينبع صنعها مجموعة من الطهاة المحترفين والأكثر شهرة من بين طهاة سويسرا.

ولمحبي التريض والعناءة بالجسم يضم الفندق منتجعاً صحيّاً على مساحة 1000 متر



RESORT COLLINA  
D'ORO\*\*\*\*\*  
Via Roncone 22  
6927 Collina d'Oro  
Tel. +41 (0)91 641 11 11  
info@resortcollinadoro.com  
www.resortcollinadoro.com





ذا فيو لوجانو



## فندق مختلف في سويسرا

ذا فيو أو «الإطلالة» فندق عصري من نوع البوتيك- فاخر وأنيق يقع على سفح جبل يطل على بحيرة لوجانو، له إطلالة خارجية رائعة على البحيرة وما يحيطها من جبال ومناظر خلابة، أما إطلالته الداخلية فهي أكثر روعة حيث يعتني بضيوفه وزواره عنابة خاصة لن يجدوها في مكان آخر، وهو يستحق تماماً ما يطلقون عليه إنه «عالم فريد من نوعه».

وتتميز أجنبية الفندق بالفخامة والأناقة وتتوفر بها جميع وسائل الراحة الحديثة من أجهزة تلفاز مسطحة ومحطات تلفزيون وراديو عالمية وأيضاً بخدمات الطعام المميزة بدءاً بوجبة الإفطار الفاخرة ثم المطعم الرئيسي للنوند الذي يقدم وجبات الغداء والعشاء في جو رومانسي بالإضافة لخدمة الغرف على طوال اليوم.

والفندق به متنجع صحي رائع يضم حمام سباحة كبير و«جاكوزي» داخلي ومخارج المياه النفاية ومخارج للتسلیک داخل الحمام ومنطقة استجمام خاصة، وغرفتين للساونا وغرفتين لحمام البخار وغرفة للمassage وأربع غرف للعلاج بمياه البحر وغرفتين للعلاج «برخات المطر» الملونة ومناطق للإستجمام ومناطق خاصة للسيدات وغرفة للاسترخاء وصالة كبيرة لممارسة التمارين الرياضية مجهزة بأحدث أجهزة اللياقة البدنية. ويتبع الفندق لنزلاءه الإستخدام المجاني لشبكة الإنترنٌت وامكانية استعمال العربات الكهربائية الصغيرة والدراجات الهوائية الكهربائية، وبالنوند موطفين يتحدثون العدد من اللغات ويقدمون كافة الخدمات والتسهيلات للنزلاء مثل المساعدة في حجز رحلات الطيران وخدمات رعاية الأطفال.



THE VIEW LUGANO \*\*\*\*

SMALL LUXURY HOTELS OF THE WORLD

Via Guidino, 29

6900 Lugano-Paradiso

Switzerland

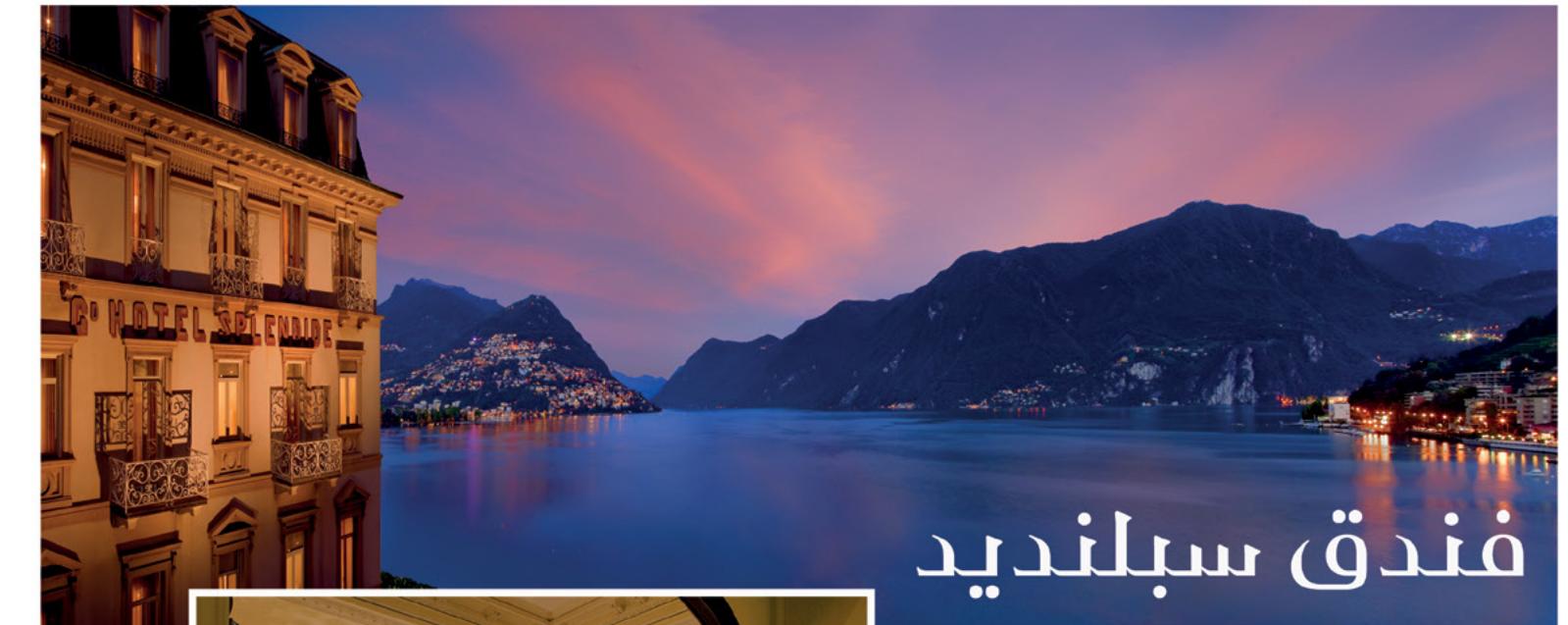
Tel. +41 (0)91 210 00 00

sales@theviewlugano.com

www.theviewlugano.com



سيلفانا ريدماغني  
مسؤول التسويق والمبيعات



## فندق سبلنديد إطلالة رائعة على البحيرة

فندق روיאל سبلنديد لوجانو هو أحد أعضاء مجموعة «الفنادق الرائدة في العالم» ومجموعة «الفنادق الديلوكس السويسرية» ويكون بذلك أحد الفنادق المميزة ليس في لوجانو فقط ولكن في سويسرا كلها.

ويقع الفندق في مكان متميز على شاطئ بحيرة لوجانو ما يضمن لنزلائه إطلالة خلابة على البحيرة وجبال الألب، ويزيد من ميزة موقعه هو قريته من وسط المدينة، وبضع دقائق من المشي سيراً على الأقدام سوف تصل بكم لأشهر شوارع لوجانو للتسوق حيث المحلات التجارية والبوتيكات والمطاعم. وفي خلال موسم الصيف يقدم الفندق مهرجان لأطعمة الشرق الأوسط ويقوم أحد الطهاه المعروفي في الشرق الأوسط بإعداد أطباق هذا المهرجان الذي يلاقي ترحيباً وإعجاباً من ضيوف الفندق.

وتتركز تقاليد الضيافة التي يقدمها «روיאל سبلنديد» على قيمة الانتباه إلى التفاصيل الصغيرة التي يوليه العاملين به لكل الخدمات المقدمة، ويشهد على ذلك حرص الكثير من العائلات الملكية والمشاهير على الإقامة في الفندق منذ افتتاحه في عام 1887.



HOTEL SPLENDIDE ROYAL\*\*\*\*

Riva A. Caccia 7

6900 Lugano

Tel. +41 (0)91 985 77 11

welcome@splendide.ch

HOTEL SPLENDIDE ROYAL  
LUGANO





Planhotel Hospitality Group  
Via Cantonale 3  
6900 Lugano  
Switzerland  
Tel: + 41 (0)91 913 33 33  
planhotel@planhotel.com  
www.planhotel.com

**PLANHOTEL**  
HOSPITALITY GROUP

والنبيذ الجيد والفعاليات المدهشة، ويقدم كل ذلك بشكل تفصيلي وحصرى. وتقول «سارا روسو» رئيسة مجموعة «بلان هوتيل»: «من أجل أن ننجح علينا أن تكون الممثليين وليس المشاهدين؛ وعندما تهدى مشكلة ما مستوى جودة خدماتنا فلندينا أفضل مجموعة موظفين للعمل على حلها. وعندما نكتشف طريقة لتحسين خدماتنا نقوم بكل ما نستطيع لتنفيذها. ويعمل شركاؤنا كل يوم باتجاه تحسين مستوى إرضاء الضيوف بتفانٍ وحماسة من أجل تحسين كل أوجه الخدمة، عالمين بأن متعنا يجب أن يكون البيت خارج الوطن بالنسبة لضيوفنا». ومن ممتلكات مجموعة «بلان هوتيل» أيضاً منتجعات «دياموندز ريزورتس» الفاخرة التي تتمتع بموقع فريد وساحر ومتالية، Diamonds Star of the East، Zanzibar، Diamonds Dream of Africa، Kenya، Diamonds Mequfi Beach Resort، Mozambique. وتلخص فلسفة هذه المنتجعات في التركيز على احتياجات كل ضيف بشكل شخصي من أجل تقديم خدمات مخصصة وتجارب طهوية ممتعة وخدمات حصرية تضمن لضيوفها إقامة استثنائية لا يمكن أن ينسوها.

اما منتجعات «سانديز ريزورتس أند هوتيلز» المملوكة أيضاً لمجموعة «بلان هوتيل» فتتميز أيضاً بموقع رائعة، وتلخص فلسفتها في خلق بيئة مريحة وودية، وفي الوقت نفسه، ضمان أعلى مستويات الخدمة المقدمة للضيوف.

وفنادق المجموعة كلها عضوة في التجمع الفندقي العالمي SMALL LUXURY HOTELS OF THE WORLD ويعتبر فندق «ذا فيو لو جانو» THE VIEW آخر الجوائز التي أضيفت إلى المجموعة، وهو فندق فئة 5 نجوم من فنادق البوتيك يمتنزج فيه التصميم المتميّز مع التجربة السويسرية الفريدة ليكون عالمياً خاصاً به. ويقع هذا الفندق الرائع بين أحضان تلال لو جانو مطلًا على البحيرة وجال الألب السويسري. ويرحب الفندق الذي يتمتع بالأناقة والعصرية والتصميم الرائع بالضيوف المتميّزين مقدماً لهم أفضل ما يكون فيما يخص الراحة والخصوصية والفخامة والرفاهية وأسلوب الحياة الراقي.

ويمكن لضيوف الفندق، من أجحنته وشرفاته الجميلة، الاستمتاع بالبهوء والسكينة والماشاديد الطبيعية المبهرة ومناخ البحر المتوسط وأضواء لو جانو المتألقة في المساء، وجو الحياة الخلود، كل ذلك في محيط مشهدى مذهل. كما يضمن المنتجع المائي الحصري (سبا) بالفندق أعلى مستويات الخدمة، بأسلوب الحياة الراقية والمطاعم الفاخرة، لجميع الضيوف تجربة استثنائية لا يمكن أن تنسى.

ويعتبر فندق «ذا فيو» أيضاً المكان المثالي الذي يمكن أن تبدأوا منه الرحلات إلى أي من المقاصد السياحية الأوروبية الفاتنة، كما يعتبر محوراً تستطيعون منه الاستمتاع بفرص تسوق رائعة واستكشاف الطبيعة والريف الساحر وكذلك الثقافة والطعام، أفضل خدمة للضيوف بأشمل وأكمل صيغة ممكنة.

# ”بلان هوتيل“ مفهوم جديد في عالم الفنادق.

تعمل مجموعة «بلان هوتيل هوسبتاليتي» التي أنشئت عام 1997 في لو جانو بسويسرا لأكثر من 18 عاماً كشركة رائدة في مجال إدارة الفنادق والمنتجعات الواقعة على المحيط الهندي. وتتخصص المجموعة في استراتيجيات الإدارة والتسويق والتوزيع مع التركيز على تطوير وتوسيعة شبكة فنادقها مثل «دياموندز ريزورتس» و«سانديز ريزورتس أند لكتري بوتيلز». وتشتهر «بلان هوتيل» على مستوى العالم بأسلوبها الفريد في الإدارة بالجمع بين الأسلوب الإيطالي والتصميم المتميّز والتقاليد المحلية، مع التأكيد على الوصول إلى أفضل خدمة للضيوف بأشمل وأكمل صيغة ممكنة.



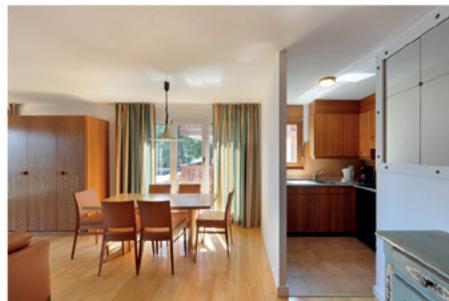
## فندق وشقق فندقية هيلفيتيا إنترجولف



### للعائلات إقامة رائعة وعطلة لن تنسى في أجمل المنتجعات في كران مونتنا...

لا شك في أن المساحات الكبيرة لغرفنا وشققنا الفندقية، والإحساس بالراحة والاهتمام الزائد بضيوفنا من جميع أنحاء العالم هي نقاط قوتنا الأساسية، وتعد شققنا المجهزة بسرير واحد أو سريرين أو ثلاثة أسرة مع مطبخها المجهز بشكل كامل هي المكان الأمثل لإقامة العائلات طوال فترة زيارتهم في سويسرا، وللمتزوجين حديثاً وللإقامات القصيرة فإننا ننصح بغرفنا الساحرة ذات الإطلالات المتميزة على جبال الألب السويسرية. إن موقع فندقنا يعتبر أحد مميزاتنا فهو في قلب المنتجع وقريب من كل شيء وكل غرفة وشققنا تطل على مناظر طبيعية جميلة ولها شرفات واسعة لزيادة التمتع بالجو والمكان. نقدم أيضاً خدمة الانترنэт المجانية لضيوفنا طوال فترة إقامتهم بالإضافة لعشرين قناة فضائية ناطقة باللغة العربية.

Route de la Moubra 8  
CH-3963 Crans-Montana 1  
Tl. +41 (0)27 485 88 88  
info@helvetia-intergolf.ch  
www.helvetia-intergolf.ch  
General manager  
Urs & beatrice benz



بها نخبة ممتازة من كبار طهاء سويسرا، إلى المطاعم الصغيرة التي تقدم أكلات وأطباق سويسرية ومحلي، وبالرغم من التنوع في هذه المطاعم إلا أنها تشتهر جميعاً في جودة الطعام وحرارة الترحيب. تعتبر كران مونتنا هي الوجهة المثلثة للمحور بتجربة تذوق فريدة حول العالم.

ومعها مثل المدينة نفسها وتميزها تجد فنادقها فخمة وفاخرة إلى حد كبير وبها أيضاً الكثير من التنوع ابتداء من الخمسة نجوم وصولاً حتى الشقق الفندقية وتشترك كلها في إطلالتها على المناظر الطبيعية الرائعة في المنتجع وفي الخدمات عالية الجودة التي تقدمها وترحيبها العارضيون بها من المطاعم الفاخرة التي تحمل العديد من نجوم ميشلان والتي تعني الجودة ويعمل

من جميع أنحاء العالم.

اكتشف منتجعنا الجميل وأنت تتجول في أحد مساراتنا الخمسة ذات المناظر الرائعة والهواء المنعش النقى وشاهد العديد من المعالم التاريخية الحقيقية التي يعود تاريخها إلى القرن 14 ولا تزال تنبض بالحياة مثل قنوات الري التي حفرها وأقامها الأجداد لنقل المياه من المناطق البعيدة للأراضي العالية المترددة في عمل هندي رائع يستحق المشاهدة والتأمل، والمشي على طول منطقة «روبيس» يعتبر نزهة جميلة مناسبة للتأمل، ويسعدوا أنفسهم جنباً إلى جنب مع واحدة من المشاهد الجبلية المذهلة التي تجعل نظام الري هذا أكثر إثارة للإعجاب. وتتوفر المعلومات على طول الطريق والتي تشرح كيف تم بناء هذه القنوات وكيف تم تجديدها على مر القرون. إن السير في المناطق الطبيعية الرائعة المحيطة بالمنتجع والتي تتخللها الشلالات ومزارع الجن والأبقار والبجirات وغيرها الكثير يضاعف متعة العطلة والاستمتاع بالوقت.

ويعتبر منتجع كران مونتنا هو منتجع الأسرة أو العطلات الأسرية والعائلية بحق، وقد حصل على علامة الجودة «منتجع عائلي» حيث يقدم الكثير من الأنشطة التي تناسب جميع أفراد الأسرة والفعاليات العالمية



## كران مونتنا: منتجع الأحلام السويسري

مرحباً بكم في منتجع كران مونتنا، أو منتجع الأحلام كما يطلقون عليه، ذلك المنتجع الجبلي الصغير الذي ولد وعاش في قلب الطبيعة وتسطع عليه الشمس طوال اليوم وطوال العام والقريب من منبع نهر الرون حيث الهواء النقى، والمراهي الجبلية وحيث تعيش الأبقار في حرية تامة مما جعل حلبيها الأفضل في سويسرا كلها، وحيث تجري الأنهار الجليدية والعرفات المعلقة و19 قمة جبلية يرتفع بعضها لأكثر من 4000 م الاستمتاع بمناظر طبيعية خلابة، كل ذلك سوف يغيركم بعطلة ساحرة لن تنسى.

**LECRANS**  
HOTEL & SPA ★ ★ ★ ★

Fifteen stylish suites and rooms with private terraces – contemporary cuisine, table d'hôtes, wine bar with international and swiss Grand Cru wines cigar lounge – heated indoor and outdoor pools, jacuzzi, sauna, hammam, massage and treatment rooms – golf course – slopes 100m away



ANOTHER WORLD



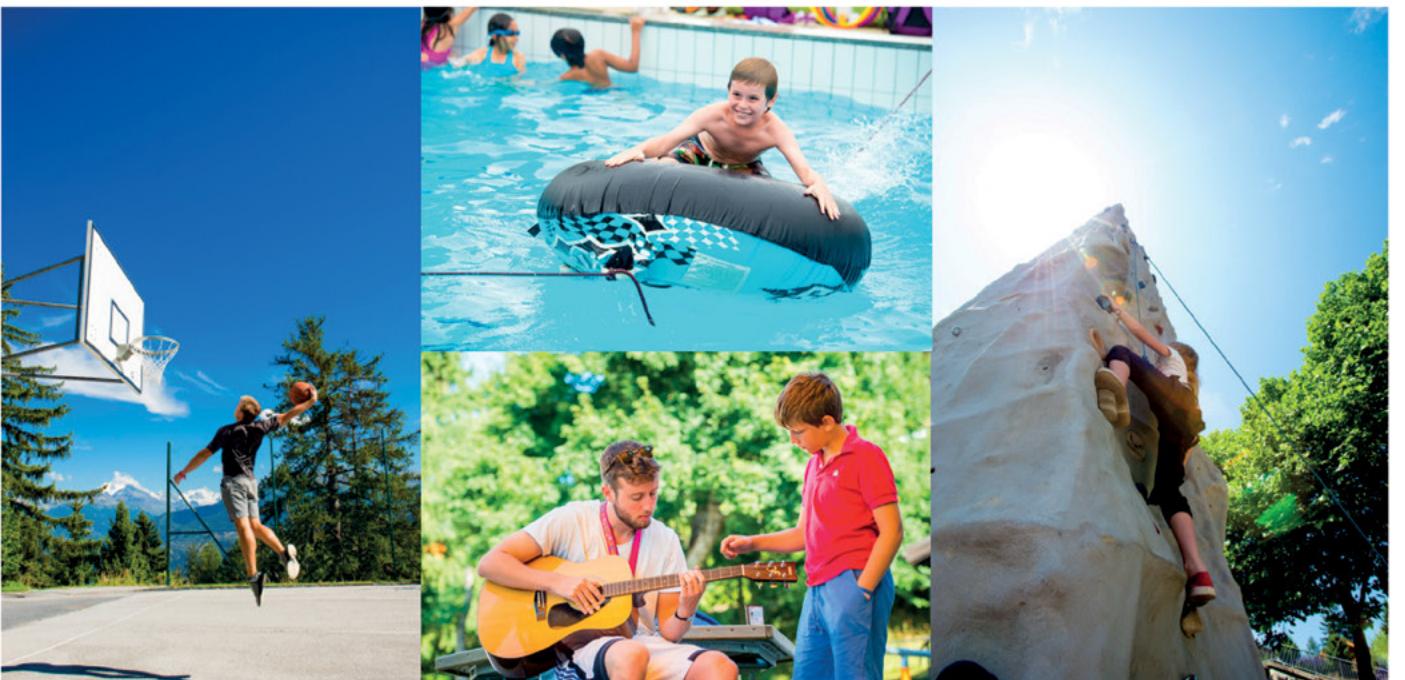
Plans Mayens 3963 Crans-Montana Switzerland

T +41 27 486 60 60 F +41 27 486 60 61 info@lecrans.com www.lecrans.com





## International Summer Camp Montana Switzerland



International Summer Camp Montana is a privately owned and operated camp in the Swiss Alps for boys and girls from all over the world, from 8 to 17 years of age. For over 50 years, International Summer Camp Montana has employed European traditions in the development of physical and intellectual achievement. The philosophy of the camp is to provide both an outdoor and healthy living experience, through sport, in a creative and wholesome environment. Through the wide range of activities offered, our campers are enriched in both mind, body and spirit.

International Summer Camp Montana  
 Route de la Moubra 43 • 3963 Crans-Montana 1 • Switzerland • Tél. +41 27 486 86 86  
 info@campmontana.ch • www.campmontana.ch



والرياضية مثل مسابقات الجولف والتنس الدولية، ولا ينسى المنتجع ضيوفه خاصة الأطفال حيث توجد حديقة «الجبال» وهي حديقة فريدة من نوعها مليئة بالأشجار الكثيرة التي ترتبط بعضها عن طريق ممرات معلقة من الجبال ويستمتع الأطفال والكبار على حد سواء بالتنقل داخل الحديقة بين الأشجار، ولا يقتصر الأمر على ذلك بل يستطيع زوار المنتجع ضيوفه ممارسة رياضة ركوب الدراجات والمشي والتنزه في البحيرة والصيد وركوب الخيل والعديد من الرياضات الأخرى التي تناسب الطبيعة والمكان وسوف يجد الأطفال أماكن خاصة بهم للعب داخل الفنادق، فهناك دائماً من يهتم بهم في كران مونتانا.

يعتبر موقع كران مونتانا أحد مميزاتها، فهي تعتبر أفضل مكان لاكتشاف المنطقة

[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch) CRANS MONTANA

## Crans Luxury Lodges



Crans Luxury Lodges  
 Ch. De la Nationale 1-10  
 CP 153  
 3963 Crans-Montana (VS)  
 Switzerland  
 +41 27 480 35 08  
 www.cransluxurylodges.com  
 michel@cransluxurylodges.com

CRANS  
LUXURY LODGES



## كران لوکسري لودجيس

واحد من أجمل فنادق وشاليهات منتجع كران مونتانا ذات الإطلالة الرائعة والمتميزة على قمم الجبال والسفوح الشجية المحيطة به طوال العام. سوف يمكّنكم الإقامة في أحد الشاليهات الخاصة بنا والتمتع بكل الخدمات الفندقية الراقية، وكل شالية سحر خاص وديكورات فريدة وبه كل وسائل الخدمة والتوفير والإتصالات الحديثة، فقد فكرنا في كل التفاصيل التي تجعل من إقامتك معنا تجربة لا تنسى، أنت وعائلتك وأصدقائك سوف تتمتعون بسحر العيش فوق جبال الألب السويسرية.

## Best Recommended Hotels in Switzerland



Lindner Grand Hotel Beau Rivage  
[www.lindnerhotels.ch](http://www.lindnerhotels.ch)



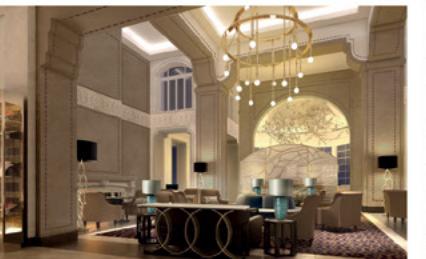
Palace Luzern  
[www.palace-luzern.ch](http://www.palace-luzern.ch)



Kulm Hotel St. Moritz  
[www.kulm.com](http://www.kulm.com)



Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa  
[www.victoria-jungfrau.ch](http://www.victoria-jungfrau.ch)



Hotel Royal Savoy  
[www.buergenstock-selection.ch](http://www.buergenstock-selection.ch)



WALDHAUS FLIMS Mountain Resort & Spa  
[www.waldhaus-flims.ch](http://www.waldhaus-flims.ch)



Romantik Hotel Schweizerhof  
[www.hotel-schweizerhof.com](http://www.hotel-schweizerhof.com)



Bellevue Palace - Bern  
[www.bellevue-palace.ch](http://www.bellevue-palace.ch)



Beau Rivage Palace  
[www.brp.ch](http://www.brp.ch)



Hotel Splendide Royal  
[www.splendide.ch](http://www.splendide.ch)



7132 Hotel  
[www.7132.com](http://www.7132.com)



Mövenpick Hotel Lausanne  
[www.moenvick-hotels.com](http://www.moevenpick-hotels.com)



Eden au Lac - Zurich  
[www.edenaulac.ch](http://www.edenaulac.ch)



Rocks Resort  
[www.rocksresort.com](http://www.rocksresort.com)



Hotel Metropole  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)



Park Weggis Hotel  
[www.parkweggis.ch](http://www.parkweggis.ch)



Grand Hotel Villa Castagnola  
[www.villacastagnola.com](http://www.villacastagnola.com)



Romantik Hotel Wilden Mann - Luzern  
[www.wilden-mann.ch](http://www.wilden-mann.ch)



The View Lugano  
[www.theviewlugano.com](http://www.theviewlugano.com)



Signina hotel  
[www.signinahotel.com](http://www.signinahotel.com)



Helvetia-intergolf hotel  
[www.helvetia-intergolf.ch](http://www.helvetia-intergolf.ch)



Hotel Schweizerhof Luzern  
[www.schweizerhof-luzern.ch](http://www.schweizerhof-luzern.ch)



Astra HOTEL Vevey  
[www.astra.hotel.ch](http://www.astra.hotel.ch)



Hotel Belvedere Locarno  
[www.belvedere-locarno.com](http://www.belvedere-locarno.com)



Grand Hotel National  
[www.grandhotel-national.com](http://www.grandhotel-national.com)



Holiday Home & Chalets  
[www.griarent.ch](http://www.griarent.ch)



Alpin Lifestyle Hotel ASPEN  
[www.hotel-aspen.ch](http://www.hotel-aspen.ch)



Park Hyatt Zurich  
[www.zurich.park.hyatt.com](http://www.zurich.park.hyatt.com)

## فنادق نوصي بها

بحرص شديد تم اختيار هذه المجموعة المتميزة من الفنادق والمنتجعات السويسرية لتكون المكان المثالي لقضاء أيام عطلاتكم في سويسرا. هذه المجموعة تغطي جغرافياً معظم المدن الكبرى والمنتجعات السياحية في سويسرا كلها، وقد أسعدنا الحظ بزيارتها كلها وبثقة شديدة ندعوك لزيارتها والتمنع بها.



متميزة في سان موريتز وهي متاحة للتأجير طويل المدى، حيث يمكن استخدام تلك الشقق الفاخرة لقضاء العطلات الطويلة وكذلك كعنوان ثابت، وتجعلكم هذه الشقق الفاتحة الفاخرة، بما توفره من أعلى مستويات الراحة وأسلوب الحياة الراقي طوال العام ويعاقبها الرائعة، تستجمون في مكانكم الخاص مع إطلالة رائعة على بانوراما من المشاهد الطبيعية الخلابة وبحيرة سان موريتز، وكذلك تتيح لكم الاستفادة من إمكانات الفندق ذي الـ 5 نجوم وخدماته الحصرية. حيث أن الشقق غير مفروشة بذلك يعطيكم الفرصة كاملة لتنفيذوا اسلوب الديكور الذي تريدونه سواءً كان أسلوب بيوت إنجادين التقليدية أو الديكور العصري، المجال مفتوح أمامكم للإبداع دون حدود. وباعتاركم مالكين لهذه الشقق سيكون لديكم دخول مباشر لفندق كوم سان موريتز

وجميع منشآت بما فيها ملاعب التنس وملعب الجولف ذو 9 حفارات. وحتى الآن، يخدم فندق كوم سان موريتز ضيوفه بأعلى المستويات مع امتلاكه لأحدث الإمكانيات والتنوع الطبوبي المذهل. إنه المكان المثالي للتخلص من أعباء الحياة اليومية سواءً كان لفترة وجيزة أو كبيت ثانٍ لجميع أفراد الأسرة.

Kulm Hotel St. Moritz  
Via Veglia 18  
7500 St. Moritz  
Switzerland  
+41 (0)81 836 80 00  
www.kulm.com

**KULM HOTEL  
ST. MORITZ**  
★★★★★

إليه العلم الحديث في صناعة الفندقة؛ وما يميز فن ديكور مباني الفندق هو جمعه بين أناقة أواخر القرن 19 وفن العمارة المحلي لمنطقة إنجادين، وتمثل كل من قاعة المدخل واللوبي الفخامة والراحة في آن واحد، ولن تجعلك الحوائط الحجرية المكسوّة بأخشاب الصنوبر والمفروشات الأنيقة والسجاد الجميل والمقاعد المريحة تغادر هذا المكان أبداً. ويخلق مدخل الفندق الغير تقليدي الذي أعيد فرشه وتصميمه عام 1993، جواً فريداً يوفر للضيوف الاسترخاء والتخلّي عن هموم وأعباء طوال اليوم وذلك أثناء تناول شاي بعد الظهرة أمام إطلالة رائعة مذهلة لبحيرة سان موريتز والبانوراما الألية الرائعة التي يشاهدها الضيوف من ذلك المكان.

وهناك العديد من الكنوز المخفية يمكن اكتشافها منتجع الفندق الصحي «كوم سبا» الحديث والذي قمت إعادة تصميمه بالكامل في شتاء 2013، وتبلغ مساحته 2000 متر مربع مخصصة بالكامل للاستجمام التام، ويضم المنتجع جناح سبا خاص وحمام سباحة خارجي يعمل صيفاً وشتاءً.

وبعد جلسة ساونا مركزة، ماذا يمكنكم أن ترغبوا سوياً في وجة شهية، وفي هذا المجال يوفر الفندق قوائم طعام شهية في 5 مطاعم بما فيها مطعم راق حاصل على 16 نقطة من «جولت-ميلا» و3 بارات أحدثها يعترا أقدم بار رياضي في سويسرا و«صني بار» ولاونج المدixinين بجوه الحميمي المعاصر، وفوق كل ذلك يقدم الفندق حفلات مجانية لمسيقى الجاز صيفاً وشتاءً أثناء إقامة مهرجان موسيقى الجاز. ويضم الفندق 50 شقة فاخرة على بعضها منها بداخله والبعض الآخر في موقع

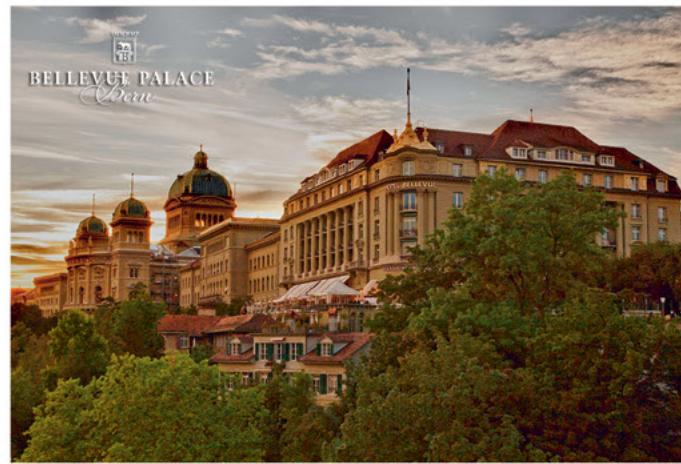


## كالم هوتيل سان موريتز فندق رائع يحمل 100 عاماً من الفبرة والجمال.

يقع فندق «كوم» سان موريتز في قلب وادي إنجادين العلوي، وبالتحديد في مركز المنتجع الجبلي الأكثر شهرة سان موريتز؛ ويثل هذا الفندق الرائع ما يربو على 150 سنة من الخدمة الودية المتميزة. ويعتبر اسم مؤسس الفندق «يوهانيس بادروت» من معالم تاريخ هذا الفندق الفاخر الذي يعود إلى عام 1856، وكان السيد «بادروت» قد بدأ تقليدياً خاصاً مازال حياً في الفندق وفي قلوب العاملين فيه حتى الآن. ويقضي هذا التقليد بإعطاء الضيوف كباراً وصغاراً ذكريات عزيزة لا تنسى.



ويشتهر وادي إنجادين العلوي الواقع على ارتفاع 1800 متر، عالمياً بأنه أكثر وديان الألب السويسري جمالاً بما يوفره من المناظر المبهرة على البانوراما الألية، وما يستنشقه زواره من الهواء النقي، وما يمارسونه من الأنشطة الرياضية والتوفيقية المتنوعة. وسواءً كانت رحلة بحرية على مياه بحيرة سان موريتز الشهيرة في الصيف أو احتساء المشروبات أثناء سباقات الخيول الحصرية على البحيرة المجمدة خلال عطلات نهاية الأسبوع «وابت تيرف» في الشتاء، فإن هناك دائماً شيئاً مثيراً على وشك الحدوث. كانت سان موريتز دائماً تشتهر بيننايتها المائية منذ أكثر من 3400 سنة مضت، حيث عن غيره من فنادق مجموعة الـ «جراند هوتيلز» في سويسرا، هو احتفاظه بديكوره الأصلي الذي تم منذ أكثر من 150 عاماً مع إنشاء بنية تحتية عصرية تضم آخر ما وصل

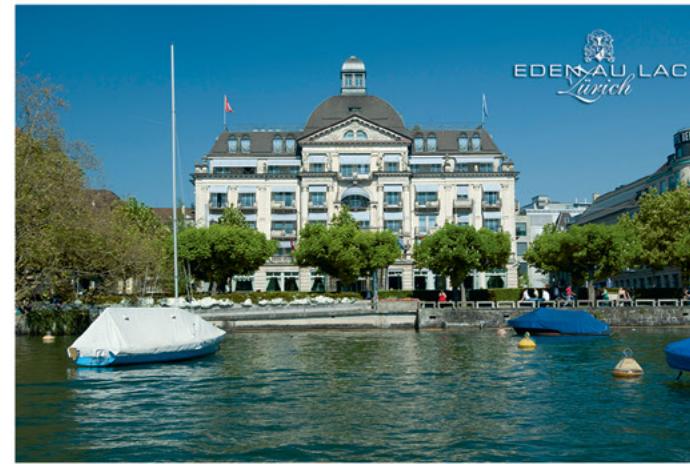


[www.victoria-jungfrau-collection.ch](http://www.victoria-jungfrau-collection.ch)

متالية لاكتشاف متعة زيوريخ وجمال المنطقة المحيطة بها. ويوصي العاملون ببوابات الأمور في مجال الطعام الجيد بزيوريخ بمطعم الفندق «ristorante Eden» الذي يبتعد كثير طهاته العاصل على جوائز من «جولتميلو» مع فريقه ألد وأشهى الأطباق المستلهمة من رواج المطبخ البحريتوسطي في جو من الشخصية والجمالية. أما «إيدن لوبي بار» فهو نقطة لقاء شهيرة في أوساط عشاق موسيقى الجاز ويقدم مشروبات لذذة ووجبات خفيفة خاصة به في محيط هادئ ومرح. ويمكن القول إن أجمل مشاهد زيوريخ يمكنكم مشاهدتها من الشرفة العلوية بالفندق «توب أوف إيدن» التي تقدم لكم، سواءً بعد أوقات العمل أو في عطلة نهاية الأسبوع، في موسم البرد مقابلات شتوية وطبق «تروفل فوندو» اللذين في مشهد بانورامي مفتوح، ومساعدة الأغطية الصوفية الدافئة والماء الساخن ستستمتعون بهذه الهدية البالذخة في جو من الشخصية الخالصة. وأثناء فصل الصيف نقدم المشروبات الباردة والسلطات الطازجة إضافة إلى أروع المشاهد لضفاف البحيرة مما يجعلها بداية مثالية لليوم مليء بالأحداث أو ليلة نابضة بالحياة في المشهد الثقافي لمدينة زيوريخ الرائعة.

### Bellevue Palace Bern

أما آخر فنادق المجموعة فهو «بيلفيو بالاس بيرن» الواقع في مدينة بيرن فهو دار الضيافة الرسمي للاتحاد الكونفدرالي السويسري فيجسد الضيافة البريرية الأصلية ومستوى الشخصية الذي يحصل عليه كبار رجال الدول إضافة إلى مشاهد طبيعية ملهمة. ويترجم الفندق التقليدي إلى أعلى مستويات الخدمة والترحيب المميز لضيوفه حال وصولهم. وباعتباره دار الضيافة الرسمي للدولة، فإن هذا الفندق الكلاسيكي يتميز بأهمية وطنية وتاريخية وثقافية كبيرة حيث استضاف العديد من رجال الدولة والشخصيات البارزة من جميع أنحاء العالم في دنيا السياسة والثقافة والمجتمع. وتتوفر عرف الفندق وأجنبته الأنيقة كل ما يمكن أن تتمنه، فالألاث الراقى والألوان المتناغمة والمشاهد المبهجة التي تطل عليها نوافذ الغرف لمدينة بيرن القديمة أو جبال الألب البريرية تسمح بالتنفس بسهولة وتلهم الروح بالعظمة الخالصة. إن هدفنا في فندق «بيلفيو بالاس» أن نقدم لكم المعاملة التي يتلقاها ضيوف الشرف. هنا يمكنكم تجربة عظمة الضيافة وأشهى الأطعمة في قلب مدينة بيرن القديمة في مطعم «لا تيراس»



[www.victoria-jungfrau-collection.ch](http://www.victoria-jungfrau-collection.ch)

### Palace Luzern

وثاني الفنادق الأربع هو «بالاس لوسين» الذي يقع على ضفاف بحيرة لوسين البدعة بإطلالة مبهجة على جبال الألب بوسط سويسرا ويقدم لكم أعلى مستويات الضيافة مع الفتنة والسحر والتسليل الفاخر للرورو والجسد. ويضم الفندق خلف واجهته الفخمة، من طراز النيوكلاسيك، غرفة وأجنحة أنيقة تشع أناقة وجمالاً باستخدام أرق المفروشات والأقمشة والديكور المتميّز، وتعكس جميع الغرف والأجنحة نفس المستويات المتميّزة من الأنقة الخالصة باستخدام الألوان الدافئة والمواد المختارة في تصميم يهتم بأدق التفاصيل. ويتألّف التصميم الداخلي العصري من مساحات واسعة يغلفها الضوء والهواء، كما أن التشكيل اللوني متاثر بقرب الفندق من بحيرة لوسين الرائعة وقمة الجبال البعيدة المكسوّة بالثلوج. وتجسد الروائح والنكبات الباردة خصائص الذوق الرّاقِي الذي يميز مطعم «جاسبر»، المتأثر بطعم البحر المتوسط، خاصة بموقعه المتميّز وتصميمه العصري المؤثّر بأرق المفروشات والذي يعتبر بلا شك أحد مطاعم لوسين الحديثة بما يقدّمه من تشكيلة رائعة من المذاقات التي تضمّن لكم تجربة تناول طعام رفيعة المستوى. ويمكنكم أثناء أيام الجو المعتمد أن تتناولوا طعامكم في شرفة المطعم وتستمتعوا بالمشاهد الجميلة لبحيرة لوسين وجبال الألب، أما «بالاس بار» فهو بلا شك نقطة لقاء شهيرة ومتّميزة بجوه الأنيق مدعوماً بموسيقى ساحرة.

وهناك أيضًا نقطة جذب خاصة أخرى وهي المنتجع الصحي «بالاس سبا» وهو واحة للراحة والاستجمام مما يوفره من برامج خاصة متنوعة تُمزج بين المعالجات الشرقية التقليدية والتقنيات الغربية المختارة. ويساعد ما يوفره المنتجع من غرف الساونا والبخار والشاورات الأنيقة ونافورة الثلوج ومناطق الراحة والاسترخاء وإمكانيات اللياقة البدنية على الدخول إلى عالم رائع وبديع من العناية بالصحة والعافية. ومنذ شهر مارس الماضي بدأ الفندق في تقديم خدمة جديدة في العناية بالصحة وهي المساعدة في تشخيص تقبل معدلات ضربات القلب والمساعدة في اتباع الوسائل والأساليب الحديثة للمحافظة على الصحة.

### Eden au Lac Zurich

ويأتي في مجموعة فيكتوريا يونجفراو أيضًا فندق «إيدن أو لاك زيوريخ» الذي كان دائمًا بيت الضيافة الأصلية لرجال الأعمال وعشاق الفنون والطعام الجيد والساخين من جميع أنحاء العالم الذين يتطلّبونهم جميعًا أعلى مستويات الشخصية وخدمة من الدرجة الأولى بالأسلوب السويسري الفريد. ويقع الفندق على بعد خطوات قليلة من دار أوبرا زيوريخ ذات السمعة العالمية وبالقرب من وسط المدينة ويُعتبر نقطة انطلاق جبال الألب البريرية من شرفة المطعم الخاصة.



## VICTORIA-JUNGFRAU COLLECTION مجموعة فيكتوريا يونجفراو للفنادق الفاخرة



### VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa, Interlaken

يأتي على رأس المجموعة فندق «فيكتوريا يونجفراو جراند هوتيل أند سبا إنترلاكن» من فئة 5 نجوم ويقع في إنترلا肯 قلب سويسرا الذي يتمتع بأجمل المشاهد الطبيعية وينتّمتع بموقع مميز ورائع بين بحيرتين جميلتين عند سفح جبل يونجفراو الذي تغطي قمة الثلوج على مدار العام ويضم الفندق 244 غرفة فاخرة بينها 99 جناحًا كبيرًا وصغيرًا. ويعود افتتاحه إلى عام 1865 وسوف يحتفل هذا العام بمرور 150 عامًا على بنائه، والفندق يجمع بين أناقة ورقي الماضي وإمكانات الراحة العصرية المتأتية في القرن الواحد والعشرين. ونحن نضمن لضيوفنا المميزين أجواءً جذابةً وأناقةً سهلة. ما عليكم إلا الوصول إلى الفندق لتنسّمها من أول لحظة بجو من الاستجمام والراحة، ونؤكد أنكم ستدخلون عالم الضيافة والانسجام، وتستمتعون بعالماكم الخاص بعيدًا عن بيتكم ولكنكم ستتشرّعون أنكم ما زلتـم فيها، في هذا المكان الأنيق العصري الذي يوفر تجارب شديدة الشخصية. أما المنتجع الصحي «فيكتوريا يونجفراو سبا» فيمتد على مساحة 5500 متر مربع ويوفر طيفاً واسعاً من أنشطة العناية بالصحة والعافية في 16 غرفة معالجات «إسپا»، فسيحة ومركم «سینساي سيليكت سبا» الخاص.

ويقدم فندق فيكتوريا يونجفراو أيضًا تجربة رائعة من قوائم الطعام في مطاعم مثل «يونجفراو برياري» المتخصص في الأطعمة السويسرية الخالصة أو «لا تيراس» الذي يقدم إبداعات المطبخ الفرنسي الكلاسيكي أو «كوارانتا أونو» الذي يقدم لكم المذاق البحريتوسطي؛ وجميع هذه المطاعم حائزة على جوائز من «جولت & ميلو» التي تدل على الجودة والتميز في عالم المطاعم.

أما نقاط اللقاء المثالية في الفندق فهي «فيكتوريا بار» و«إنترميتسو بار» حيث يمكنكم الاستمتاع بالقهوة وشاي بعد الظهرة والمقبلات أو الاسترخاء بعد تعب اليوم مع أحد الإبداعات الكثيرة التي يقدمها أخصائي باراتنا، ولهواة تدخين السجائر فسيجدون مبتغاهم في الجو المثالى الذي يوفره بار «صالون دافيدوف».

ندعوكم لتجربة الإقامة أحد فنادقنا الفاخرة من فئة 5 نجوم واكتشاف 4 من أشهر المقاصد السياحية في سويسرا. فندق ومنتجع صحي فيكتوريا يونجفراو جراند هوتيل في إنترلا肯، فندق لوسين بالاس، فندق إيدن أو لاك في زيوريخ أو فندق بيلفو بالاس في بيرن، وكل فندق في مجموعة فيكتوريا يونجفراو هو فريد من نوعه ويتمتع بسحر خاص آسر، ويمثل تقاليد عريقة في مبانٍ تاريخية ومنتجعات صحية فريدة وتنوّعاً هائلاً في فن الطهي كما أنها تتميز بإسلوب ضيافة أصيل وفخامة عصرية وعواطف خالصة. ندعوكم لدخول عام مجموعة فيكتوريا يونجفراو الفاخرة للاستمتاع بلحظات لا تُنسى.



ويقول ماريو ريتش مسؤول التسويق والمبيعات بالفندق أن مضيفوكم في الفندق هما السيد والسيدة أنيلر وآتو هاوزر- زيجر اللذان ظلا على قمة إدارة الفندق لأكثر من 30 عاماً محافظين على تعايش رايع بين التقاليد العريقة للفندق وأسلوب الحياة العصري، فقد أنشأ متعاجلاً أديقاً يمتنع بجو من الفخامة والخصوصية مع خدمة ممتازة يقدماها لكم طاقم العاملين في الفندق بكل ود وتفانٍ. الفندق يرحب بالضيوف من جميع أنحاء العالم ويؤكد أنهم سيعودون إليه مرات أخرى بعد تجربة «إحساس شفايزرهاوف» الفريد.

وكل مساء يمكنكم التطلع إلى ما مستتناولونه من إبداعات كبير طهاهاتنا الثريّة، وهناك 3 مطاعم تدعوكم للاستمتاع بأفضل أطباق المطبخ السويسري، حيث يمكنكم تناول فوندو الجبن التقليدي أو فوندو شينوا في مطعم «جاستشتوبلي»، أما قائمة وجبة الإقامة فيقدمها مطعم «آلتيراسين»، كما يمكنكم اكتشاف الجانب الشهي من «جريندلفالد» في مطعم «شميه» الذي يقدم القائمة المفتوحة بالإضافة إلى الأطعمة الحال التي يطلبها ضيوفنا من الدول العربية والإسلامية، وهؤلاء لهم رعاية خاصة عندما يكونون ضيوفاً بالفندق حيث يمكن الحصول على نسخة من القرآن الكريم وسجادة للصلوة من مكتب الكونسierge عند الحاجة، كذلك تم تخصيص أحد أركان الفندق وتجهيزه لمحبي تدخين «الشيشة».

وأهلاً بكم ومرحباً في بلدكم الثاني سويسرا وفي منتجعكم المفضل جريندلفالد وفي فندقكم الدائم الفاخر رومانتيك هوتيل شفايزرهاوف.



ستكون إقامتكم في فندقنا، الذي يعتبر أحد أفضل فنادق سويسرا في مستوى الضيافة وكرم الوفادة، متعة خاصة حيث تستمتعون بفخامة أثاث غرف الفندق وسعة أحجنته، وسواء كانت إقامتكم في إحدى الغرف المزدوجة المريحة على الطراز السويسري التقليدي في المبنى الرئيسي للفندق أو في جناح فاخر في أحد شاليهاتنا الشهانية، فإن جميع غرفنا مجهزة بوسائل راحة متقدمة وعصريّة مع إهتمامنا الكامل بالحفاظ على الجو التاريخي الفريد. ويمكنكم الاستيقاظ متأخراً والاستمتاع بيوبيه الإفطار الغني حتى الساعة 11:30 صباحاً وبعد قضاء يوم طويل في منطقة «برنيز أوبرلاند» يمكن لعشاق المنتجعات الصحية الاستجمام في «واحة سبا» الفندق التي أقيمت على مساحة 650 متراً مربعاً وتحتوي على حمام سباحة داخلي دافئ لمياه وغرفة بخار وساونا حيوية وساونا فنلندية ومغارة تلبية وشقة تطل على مشاهد مبهرة للجهة الشمالية لجبل آيجر. وتحطّي باقاتنا الحصرية للإقامة 6 و 7 و 14 ليلة، وفي الصيف نوفر بطاقة سفر على القطارات المحلية لمدة 7 أو 14 يوماً أو بطاقة سفر يونجفراوبانن لـ 6 أيام للانتقال الحر في كامل وادي جريندلفالد، وإقامة قصيرة جميلة فنصحكم بباقة «3 أيام رومانسية» التي تشمل الإقامة وكوكيلات الترحيب وعشاء فاخر في مطعم «شميه» أو قائمة «أوبيرلاند» أو فوندو شينوا في مطعم «جاستشتوبلي» والعشاء في مطعم آلتيراسين» بالإضافة إلى هدية وداع جميلة.

Familie Anneliese & Otto Hauser-Seger  
Swiss Alp Resort 1  
CH-3818 Grindelwald  
Tel: +41 (0) 33 854 58 58  
www.hotel-schweizerhof.com



## في منتجع جريندلفالد الشهير لا يفوتكم زيارة فندق: رومانتيك هوتيل شفايزرهاوف

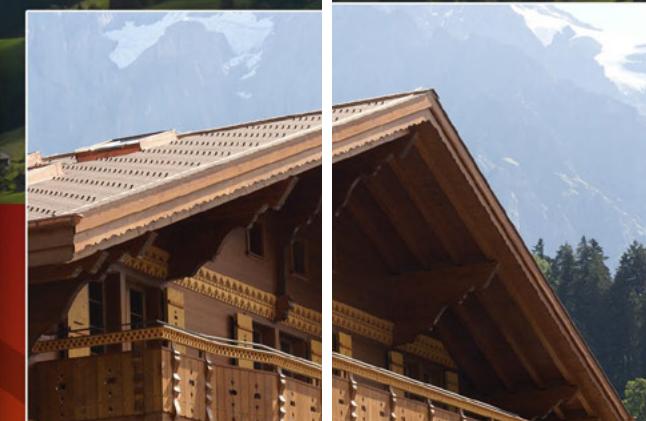
تخيل نفسك جالساً في دفء الشمس مستمتعًا بکوب من قهوة شفايزرهاوف الساخنة وأشعة الشمس تلف المكان من حولك بينما تنظر متعجبًا لعظمة وجمال البانوراما المذهلة لجبل «آيجر» و«مونش» و«يونجفراو»؛ إنه مشهد رائع حيث يقع فندق شفايزرهاوف على أعتاب قمم جبلية مهيبة وسط مضمار للتنزه والتزلج على الجليد لا يمكن مقاومته.



جِبَالٌ عَالِيَّة...  
هُوَاءٌ نَّقِيٌّ مِنْعَشٌ...  
الْطَّبِيعَةُ الرَّائِعَةُ لِجِبَالِ الْأَلْبِ...  
هَذَا بِالضَّبْطِ مَا نَقْدِمُ إِلَيْكَ!

دع أحلامك تتحول معنا إلى حقيقة ...

تقع القرية الجليدية جرينديلفالد عند سفح ثلاثة جبال شهيرة اسمها جبل ايجر وجبل مونش وجبل يونجفراو. سوف تتاح لديكم إمكانات غير محدودة لاستكشاف طبيعة جبال الألب. سوف يمكنكم زيارة محطة قطارات يونجفراويوخ التي تعتبر أعلى محطة قطارات في أوروبا وتقع على ارتفاع 3454 متر فوق مستوى سطح البحر.



**Griwarent AG**  
**Holiday apartments & chalets**  
Dorfstrasse 118  
3818 Grindelwald  
Tel. +41 33 854 11 40  
welcome@griwarent.ch . www.griwarent.ch



شقق فندقية وشاليهات لقضاء العطلات في منتجع جرينديل فالد.  
وتقدير Griwarent ما يزيد عن 90 من الشقق الفندقية وشاليهات العطلات في المنتجع. خذ نفساً عميقاً من هواء جبال الألب النظيفة المنعشة واستمتع معنا بالراحة والاسترخاء.



استمتع بإقامتك في منتجع جريندهالد حيث فندق أспن الذي يتيح لك التمتع بحياة جبال الألب!

سوف يدهشك هذا الفندق بطبخه المتميز، ومنتجعه الصحي الرائع وبغرفه وشققه الفندقية التي بنيت على نمط الشاليهات السويسرية المتميزة.

تجربة رائعة لجسمك وروحك وعطلة لن تنسى!



**Alpin Lifestyle Hotel ASPEN Hotelrooms & Suites**

Aspen 1 . 3818 Grindelwald

Tel. +41 33 854 40 00 . [info@hotel-aspen.ch](mailto:info@hotel-aspen.ch) . [www.hotel-aspen.ch](http://www.hotel-aspen.ch)

# الحياة والعيش في جبال الألب!

في منتجع جريندهالد تتحل GriwaPlan المركز الأول في إدارة وتنمية العقارات ويسعدها دائمًا تقديم المشورة لكم عند بناء شاليه الخاص بكم أو إدارة وبيع ممتلكاتكم في المنطقة. سوف نتولى مشروعكم من البداية والتخطيط المسبق وحتى الإنتهاء منه في خدمة واحدة مميزة.

## GriwaPlan يحقق أحلامك ...

يبني لك مسكنك ويحافظ عليه ويديره طوال العام.



**GriwaPlan AG**  
**Architecture & Real Estate**

Dorfstrasse 20  
3818 Grindelwald  
Tel. +41 33 854 11 60  
[info@griwoplan.ch](mailto:info@griwoplan.ch) . [www.griwoplan.ch](http://www.griwoplan.ch)

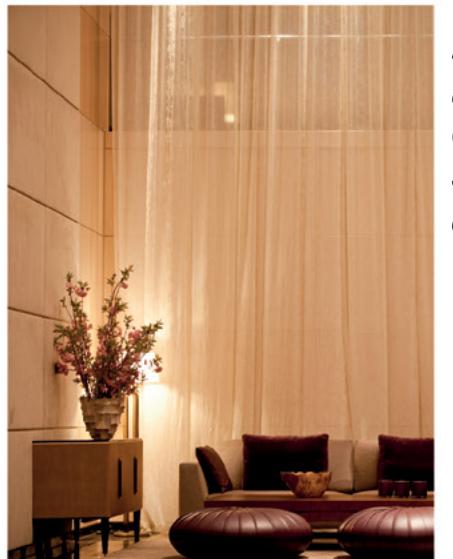




# أروع فنادق زیوریخ على الإطلاق

يضم الفندق متنجعاً صحيّاً ومركز للياقة يسمى «كلوب أوليمبوس سبا أند فيتنيس سنتر» الذي يعتبر واحة من السكون والهدوء في وسط المدينة وبه غرف معالجات شخصية وغرف بخار منفصلة وساونا خاصة لكل من الرجال والسيدات، والمنتجع والمركز مجهزان بأحدث المعدات ويوفران العديد من معالجات التجميل والعنابة بالصحة وأسلوب الحياة الراقي.

كما يوفر الفندق لضيوفه تجربة إقامة فريدة حيث يستمتعون بوجبة إفطار كاملة (متوفّرة أيضًا من خلال خدمة الغرف) وفواكه طازجة يوميًّا وماكينة إعداد قهوة نيسبريسو وإمكانية إعداد الشاي في الغرف والجرائد اليومية وانترنت فائق السرعة، والفندق على اتصال بشبكة من الأطباء السويسريين المتخصصين ويوفّر خدمة انتقالات بمستوى كبار الزوار وبرنامجه خاص للأطفال الرضع وإمكانية فتح الغرف والأنجنة على بعضها من الداخل وأسعار خاصة للإقامة الممتدة ووجبات السحور في شهر رمضان وتجربة تسوق راقية مع إمكانية فتح البوتيك الحصرية في مواعيد خاصة حسب طلب الضيوف.



لضيوف الفندق من العرب نوفر سجادات صلاة بها بوصلة لتحديد القبلة وقائمة من أشهر الأطعمة العربية الحال في مطاعم الفندق (ويمكن طلبها من خلال خدمة الغرف) بالإضافة لخدمة تقديم شاي كبار الزوار في الغرف بمفرد الوصول وموظفي يتكلمون اللغة العربية وخبير تغذية في الموقعة وخدمة الترجمة.

PARK HYATT ZURICH™

Contact: Stefan Hannig, Sales Manager  
Beethoven-Strasse 21, 8002 Zurich  
Telefon: +41 43 883 1008  
Email: stefan.hannig@hyatt.com  
Website: zurich.park.hyatt.com



على بعد مسيرة قصيرة من بحيرة زیوریخ وفي قلب المدينة يقع فندق هیات بارک، الذي يتميز بواجهته الزجاجية التي تخفي ما قد تتوقع رؤيته في الداخل من جو دافئ وسعة وتصميم معماري حديث وفن معاصر.

يقدم الفندق لضيوفه 142 غرفة وجناحًا تميّز بسعتها وفخامتها وتتوفر أعلى تكنولوجيات الاتصال مثل الانترنت فائق السرعة وشاشات التلفاز المسطحة التي تتعرّض مجموعة كبيرة من محطات التلفاز العربية. يحتوي الفندق على مطعم «بارکهوس» بمطبخه المفتوح والذي يركّز على المذاقات المتميزة والجودة الفائقة بما يضمن لضيوفه أذن تجاري تناول الطعام، أما بار الفندق الراقي «أونيكس» فيتّم بتصميم مفتوح ساحر، ويوفّر الالوان مقاعد وأرائك مريحة في موقعه المتميّز بالقرب من المدفأة المفتوحة في قلب الفندق.



Markus Friedli, president and chairman of the management GriwaGroup.



## خبراء في تنمية وإدارة العقارات

# بني لك بيتك في سويسرا ونعتني به.

أنشئت شركة جريفابلان عام 1987 وتغطي خدماتها العقارية منطقة جرينيلفالد وبيونجفراو، وتعتبر الآن العميل العقاري رقم 1 في منتجع جرينيلفالد. ويقول السيد مارкус فريديلي Markus Friedli رئيس مجلس إدارة الشركة إنه قد تراكم لديهم على مدار أكثر من 25 سنة كمًا كبيرًا من الخبرات في تخطيط وتنفيذ الشاليهات الفاخرة وتحويل وتجديد العقارات وكذلك في بيع العقارات والإدارة. ويسعد فريق الشركة المكون من 30 من الخبراء أن يساعدكم في بناء أو شراء منزل أحالمكم. لدينا مفتاح حياة الرفاهية ونقدم لكم نصائح لبيع والضرائب، حيث نوفر خبراء في تلك المجالات يقدمون استشارات شاملة حول جميع النواحي.

وجدير بالذكر أن الشعراء والكتاب والرسامين استخدموا طراز الشاليه التقليدي كموضوع لأعمالهم لأنها تسجّم بشكل مثالي مع العالم الألبي الشاعري لمنطقة جرينيلفالد وبيونجفراو. وتستخدم شركة «جريفابلان» هذه السمة الفريدة في تخطيطها وبنائها لمشروعات السكن والأعمال.

وفي النهاية - كما يقول السيد مارкус - أنه لدى كل منا رغبته وأفكاره الخاصة عن عملية بناء وتنفيذ منزل أحالمه، ونحن في شركة «جريفابلان» يمكننا من إسداء النصائح الفعالة لكم عن طريق خبرائنا، وتدخل طلباتكم التفصيلية مباشرة



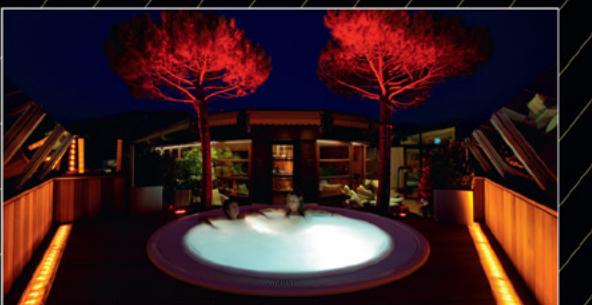
**Astra Hotel**  
VEVEY - Montreux Riviera

تتمتع بإقامة متميزة في فندق أسترا في فيه

- مقهى أورينت اكسبريس
- مطعم "لا كوبول" التاريخي افتتح عام 1912
- أسترا لاونج على الروف
- "سبا" ذات إطلالة رائعة على المدينة

خصم خاص عند الحجز عن طريق الموقع الإلكتروني واستخدام كود كلمة swissra

[astra.hotel.ch](http://astra.hotel.ch)



نهتم بك شخصياً في فندق أسترا



**Astra Hotel Vevey**

Place de la Gare 4  
CH-1800 Vevey  
+41 (0)21 925 04 04  
[info@astra-hotel.ch](mailto:info@astra-hotel.ch)  
[astra-hotel.ch](http://astra-hotel.ch)



## فقط في أفضل فنادق سان موريتز كيمبينسكي جراند أوتيل دي بان

يقع فندق Kempinski Grand Hotel des Bains كيمبينسكي جراند هوتيل دو بان على قمة من قمم جبال الألب وينتسب إلى التقاليد الثرية، وقد تم بناء هذا الصرح الفندقي الكبير عندما كانت السياحة الصيفية في منتجع سان موريتز في أوجها، ومع مرور الزمن وبروز نجم السياحة الشتوية التي استولت على وأخيراً وليس آخرأً لابد من البدء في عملية استئثارك الطبيعية بكونك من ماء نبع «ماوريتسيوس» ولهذا الماء صفات طبيعية ذات فائدة صحية لما يحتويه من حديد وعناصر أخرى، ودائماً ينصح بتناوله لكل زوار وضيوف الفندق. ولا شك في أن زيارة منتجع سان موريتز والإقامة في فندق كيمبينسكي سوف تكون تجربة لا تنسى،

Kempinski Grand Hotel des Bains  
Via Mezdi 27  
7500 St. Moritz  
Switzerland  
Tel. +41 81 838 3838  
[info.stmoritz@kempinski.com](mailto:info.stmoritz@kempinski.com)  
[www.kempinski.com/stmoritz](http://www.kempinski.com/stmoritz)



يقع فندق Kempinski Grand Hotel des Bains كيمبينسكي جراند هوتيل دو بان على قمة من قمم جبال الألب وينتسب إلى التقاليد الثرية، وقد تم بناء هذا الصرح الفندقي الكبير عندما كانت السياحة الصيفية في منتجع سان موريتز في أوجها، ومع مرور الزمن وبروز نجم السياحة الشتوية التي استولت على وأخيراً وليس آخرأً لابد من البدء في عملية استئثارك الطبيعية بكونك من ماء نبع «ماوريتسيوس» ولهذا الماء صفات طبيعية ذات فائدة صحية لما يحتويه من حديد وعناصر أخرى، ودائماً ينصح بتناوله لكل زوار وضيوف الفندق. ولا شك في أن زيارة منتجع سان موريتز والإقامة في فندق كيمبينسكي سوف تكون تجربة لا تنسى،

ويعتبر منتجع «كيمبينسكي» انعكاساً لفلسفة الطبيعية للمنتجع بأكمله حيث توفر لكل ضيف شعوراً بالهدوء والاسترخاء دون أن يشعر بالوحدة، وهناك العديد من مناطق



## مُوفِنِبِيكِ جِينِيفِ الضِيَافَةُ عَلَى الْطَرِيقَةِ الْسُوِيْسِرِيَّةِ الْأَصِيلَةِ ...

فندق رائع من فئة الخمسة نجوم يعرفه كل من يزور جينيف، إنه فندق موفنبيك القريب من المطار والذي يعتبر أحد علامات جينيف التي لا تخطتها عين، وبالإضافة إلى التقليدية والسرور والخصوصية. وبفضل خدمته فائقة العناية وإمكانيات الراحة العصرية أصبح الفندق أحد العناوين المهمة والخاصة في سويسرا، ومتى مشاهده البانورامية من البحيرة إلى جبال الألب. ومن أجل الفوز بهذه الإقامة عليكم الإجابة عن سؤالين هما:

ويضم الفندق 350 غرفة فاخرة تم تجديدها مؤخراً ومجهزة كلها بأحدث وسائل الإقامة والتزفيه كما يضم مجموعة الطهاة المحترفين والمطاعم المتميزة التي تناسب طيفاً واسعاً من الأذواق منها مطعم يقدم الأطباق اليابانية وأخر للأطباق العالمية وتيراس أو شرفة خاصة مشمسة طوال فصل الصيف ويستمتع بها نزلاء الفندق وضيوفه.

ويتيح الفندق خدمة الواي فاي للإتصال بشبكة الإنترنت مجاناً كما أن به مكان خاص لإيواء السيارات.

- مطبوعة يومية بأوقات الصلاة.
- غرفة خاصة للأطفال مجهزة بالتلفزيون والألعاب.
- خريطة مدينة جينيف ومعلومات سياحية باللغة العربية.
- طهاة متخصصون في الأطباق الشرقية والطعام الحال.
- سجادة للصلوة، ونسخة من القرآن الكريم متاحة عند الطلب.
- موظفين ناطقين باللغة العربية وقوتوس تلفزيونية باللغة العربية.
- الاتجاه ملحة المكرمة مبين في جميع الغرف.
- غرف متصلة للعائلات كبيرة العدد.
- يبعد عشر دقائق فقط من مسجد جينيف.

**MÖVENPICK**  
Hotel & Casino Geneva

[www.movenpick.com/geneva](http://www.movenpick.com/geneva)

# اشترك واربح ٣ ليالٍ في أفال فنادق جينيف

ما يفرق جينيف عن مثيلاتها، كمقصد للراحة فائق الجودة، هو خلفيتها الطبيعية التي لا منافس لها مع التجارب التي لا تنسى المتوفرة بشكل واسع. ولا عجب أن جينيف قد اختيرت للمرة الثانية على التوالي كأفضل مدينة استراحة في أوروبا عام 2015 من لجنة جوائز السياحة العالمية «ورلد ترافل أوروردز»، والتي تعتبر مثل جائزة الأوسكار في مجال السينما. ترحب جينيف بالجميع، سواءً كنتم ترغبون في رحلة بحرية رومانسية، أو تسوق فاخر، أو معالجات للعناية بالصحة والجمال، أو الطعام الرافي، أو خبرات نشطة مع الأنشطة الخارجية، أو النزهات اليومية إلى جبال الألب، توفر المدينة كل ما ترغبون فيه وأكثر. ويمكن للأطفال أن يختاروا من بين العديد من الأنشطة تراوحت من الرياضة إلى الدراما والمسرح في مخيماتها الصيفية الدولية. ويمكن لجميع أفراد الأسرة الاستمتاع بمهرجانتنا العديدة للموسيقى والفيلم والثقافة، إضافة إلى زيارة إلى أي من الـ 40 متحفًا التي تعتبر نقطة ترفيه ثقافية على مدار العام. كما لا يجب أن يفوت الزائرون مهرجان بحيرة جينيف من 4 إلى 14 أغسطس 2016، حيث الألعاب النارية الرائعة هي ذروة يوم السبت 13 أغسطس. ومطار جينيف الدولي «سهل الوصول إليه، صعب تركه» كما يقولون، لأنه يوفر رحلات مباشرة من وإلى دبي وأبو ظبي والرياض وجدة والدوحة. وفق كل ذلك يمكن للمقيمين في دولة الإمارات المتحدة السفر إلى سويسرا دون التقدم لأخذ تأشيرة دخول.



**GENEVA** LIVE

**Beau Rivage**  
Genève  
1865



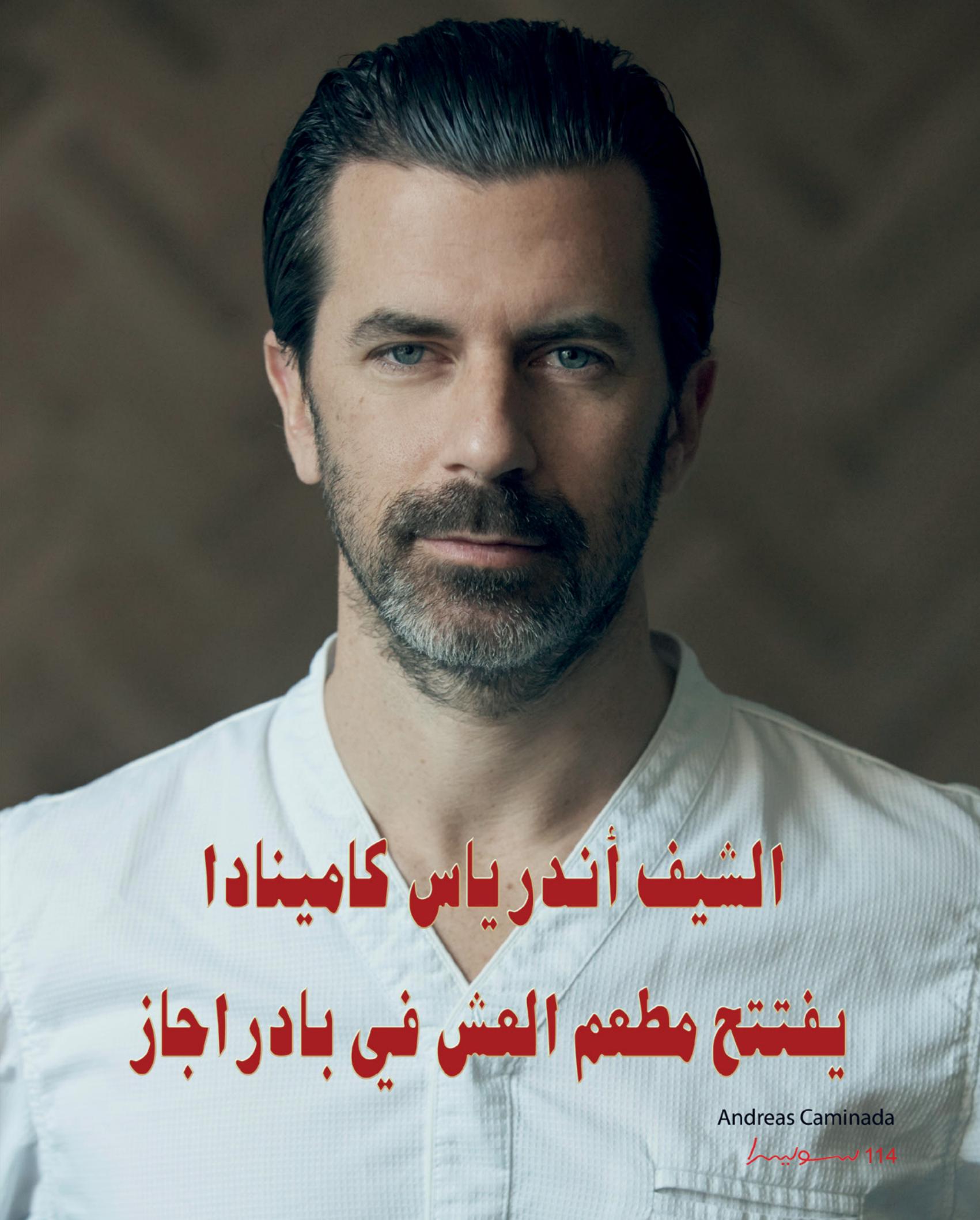
## مطعم فريد في نوعه لأول مرة في منتجع باد راجاز



يعتبر اسم الشيف أنديرياس كامينادا Andreas Caminada الحائز على ثلاثة نجوم من دليل الطهاة المعروف «ميشلان» Michelin من الأسماء المعروفة والشهيرة في عالم الطهاة والمطاعم في سويسرا، وهذا الاسم مرادف للأكولات الراقية والأطباق ذات الرؤية والابتكار، ومطعمه الجديد Igniv والذي أفتتح مؤخراً في فندق جراند ريزورت باد راجاز The Grand Resort Bad Ragaz، ليست استثناءً حيث يدعوه ضيفه إلى التمتع بتجربة جديدة في عالم المطاعم: الطعام الجيد والمشاركة الممتعة وتذوق إبداعات الشيف؟ والمطعم الجديد يسمح لضيوفه بتجربة مفهوم تذوق للطعام مختلف تماماً عن تلك التي يعرفها، وتقوم فكرته على تقاسم المائدة وتبادل الأطباق مما يزيد من الشعور بالصحبة والصداقه مع المجموعة التي تتناول الطعام. ويقول الشيف أنديرياس إننا «نريد لجمع الناس معاً حول طاولة واحدة أن يتناولوا الطعام معاً يتحدون مع بعضهم البعض، ويتبادلوا الأفكار والضحكات ويتمتعون بنفس الوجبات والأطباق»، وقد تم تصميم قوائم الطعام الخاصة بالمطعم على هذا الأساس ولتناسب مفهوم المشاركة حيث يقدم أطباقه في مجموعات تصل إلى 14 أو 18 أطباق مختلفة، وبالطبع يجب أن يشارك جميع الحالسين على الطاولة في تناول الطعام وتبادل الكلمات. واسم المطعم جديد أيضاً ويسمى العش Igniv، وهي كلمة رومانية وهي مثالية لهذا المفهوم، حيث يمثل هذا الاسم لحظات ممتعة تقضيها مع العائلة والأصدقاء، أو ببساطة وقت جميل دافئ وودي مع أصدقائك وعائلتك.

قائمة الطعام إختيارية «آلاكارد» وتضم مجموعة من الأطباق التي تم تصميمها لتناسب مع مفهوم المشاركة، وتضم القائمة الأولى ثلاثة مجموعات بمجموع 14 طبقاً بسعر 138 فرنك سويسري، والقائمة الثانية تضم أربعة مجموعات بعدد 18 طبقاً بسعر 156 فرنك سويسري ويمكن إضافة 4 أطباق أخرى على أي من القائمتين السابقتين بسعر 60 فرنك سويسري.

[www.igniv.com](http://www.igniv.com), [www.resortragaz.ch](http://www.resortragaz.ch),  
[www.andreascaminada.com](http://www.andreascaminada.com)



# الشيف أنديرياس كامينادا يفتح مطعم العش في باد راجاز

Andreas Caminada

## فيليه سمك البيرش مع حبات البطاطس المسلوقة

يقدمه رئيس طهاة فندق بارك هيات زيوريخ

### المقادير:

٨٠٠ جرام سمك بحيرة زيوريخ من نوع البيرش، ١٠٠ سنتي لتر من عصير العنب الأبيض، ١٠٠ سنتي لتر حساء سمك، ١٠٠ سنتي لتر الكريمة المخفوقة، كرات كبير مفروم، ٥٠ جرام زبدة، ٢ حبة طماطم كبيرة، ١٧٠ جرام زبدة، ٣٥٠ سنتي لتر حساء الخضار أو مرق الدجاج، ٤٨٠ جرام بطاطا صغيرة مقشرة، ٥٠ جرام زبدة، ملح وفلفل.

### الطريقة:

تأكد أولاً من أن شرائح السمك خالية من الشوك والعظم.  
- قم بإذابة الزبد في مقلاة كبيرة على نار متوسطة، وقم بقليل الكرات المفروم حتى يصبح ليناً ثم أضف عصير العنب الأبيض وحساء السمك وارفع الحرارة لدرجة الغليان. تحقق من التوابل وضع المقلة جانبًا.  
- قطع الطماطم إلى أربع قطع، وأزل الجلد والبذور ثم قطعها مكعبات صغيرة وضعها في الثلاجة.  
- يقطع الكراث بأطوال ٨-٧ سم ويغسل ثم يوضع في مقلاة عميقة، يسخن الزبد، ويوضع الكراث رأسياً في المقلة ويغطى بالحساء ويترك ليضخ لمدة ١٠ دقائق أو حتى يلين الكراث.  
- ضع البطاطا في وعاء عميق به ماء وأصف الملح واتركهم للغليان وحتى تنضج البطاطا وتصبح طرية.  
- قبل حوالي عشر دقائق من نضج الكراث والبطاطا، تسخن مقلاة السمك ويقلب فيها على نار خفيفة على كل الجانين لمدة ٢ دقيقة.  
- دع الخليط ليغلي ثم أضف الكريمة واتركها تغلي حتى تصبح سميكه مثل الصلصة وتحقق داءً من التوابل.  
يقدم الطبق بوضع قطع السمك والبطاطس والكرات وصوص الكريمة بطريقة مشهية وفوقها مكعبات الطماطم الصغيرة.



Frank Widmer  
Park Hyatt Zurich hotel



## طبق حلو: زبادي التفاح مع حبات المارينج

يقدمه رئيس طهاة فندق كيمبنسكي جراند هوتيل دي بان

طبق حلو رائع يضم العديد من المكونات والنكهات اللطيفة وبالرغم من سعراته الحرارية العالية إلا أن طعمه الذي يشفع له، مكونات الطبق عبارة عن تفاح وزبادي وفطيرة الليمون وقطع المارينج مع قطع من نيةة التارخون (الشيخ) لإعطاء نكهة قوية وسكر البدرة وبياض البيض وسكر الجلوکوز وقطع الجيلاتين.

وتقديم «سوبرية» التفاح بغلاء مع السكر والجلوكوز الجاف ثم تبریده وإضافة ببيوريه (عجين) التفاح وبعض من نيةة التارخون ووضعة للتجمد في البراد. بعدها يتم عمل كريمة الزبادي بوضع الزبادي في قطعة «شاشة» وتركه طوال الليل ثم إضافة السكر وبعضاً من عصير الليمون، أما فطيرة الليمون فيتم عملها بخلط السكر مع الزبادي والدقيق وعصير الليمون ودقيق اللوز ثم وضع الخليط في الفرن لمدة عشر دقائق على درجة ١٦٠ درجة مئوية.

يتم عمل جيلاتي أو أيس كريم الفانيليا بالطرق المعروفة ويترك في البراد، ويتم عمل موس التفاح أيضاً بالطرق التقليدية ويترك في البراد. تصنف حبات المارينج من بياض البيض مع السكر البدرة ثم تخلط مع «موس» التفاح في قالب يشبه التفاحة ويرش عليها قليل من السكر البدرة، تجمع المكونات السابقة بعد تجهيزها في شكل جذاب ويتم تقديم الطبق كما هو موجود في الصورة أسفل.



Matthias Schmidberger  
Kempinski Grand Hotel des Bains

الشيف ماتياس شميدبرجر تم تعيينه مؤخراً الشيف الرئيسي لفندق كيمبنسكي جراند هوتيل دي بان في منتجع سان موريتز الشهير. الشيف ماتياس يبلغ من العمر ٣٣ عاماً وله أكثر من ١١ عاماً خبرة في مجال الأغذية والمشروبات وكان بارعاً في مجاله ووصل إلى مكانة عالية في عالم الطهي في سنوات قليلة وهو يحمل الجنسية الألمانية.



## حساء كريمة الجرجير بالماسترده مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل

يقدمه رئيس طهاة فندق كالم سان موريتز

مكونات كريمة الجرجير: 40 جرام زبدة، 60 جرام دقيق أبيض، 50 جرام كرات مفروم، 700 جرام من الجرجير، 700 جرام من ملفوف العجل، 400 جرام كريمة ثقيلة (35%)، ملح وفلفل حار.

طريقة التحضير: يغسل الجرجير، ويُبَلْغُهُ في ماء مالح ثم يُشطف في ماء مثاج، يُصْفَى ثم يُفَرِّم، يُقْلِي الكرات ملليليترًا من الكريمة، 100 جرام من معجون الفستق، 1 ملعقة طاولة من الماء، 25 ملليليترًا من الكريمة، 8 صفار بيض، 150 جرامًا من السكر الناعم، نصف زجاجة سايدر أو عصير تفاح.

الكريمة المخفوقة: نصف ثمرة «فانيلا»، 20 ملليليتر كريمة شديدة البرودة، 1 ملعقة شاي من السكر المثلج

حلوى زاباليوني: تغمر ثمرات الجرجير ملحة 10 ثوانٍ في ماء يُغَلِّي ثم توضع في ماء مثاج وتُقْشَر.

طريقة التحضير: الخوخ: تغمر ثمرات الخوخ ملحة 10 ثوانٍ في ماء يُغَلِّي ثم توضع في ماء مثاج وتُقْشَر.

يُغَلِّي الماء مع السكر ونصف ثمرة الفانيلا وعند غليان الماء تضاف ثمرات الخوخ وتُقْشَر ملحة 25 د.

الفستق المثلج: يوضع صفار البيض في إناء ويرش عليه السكر الناعم ويُقْلِب.

تضاف 10 ملليليتر من الماء مع الكريمة في طنجرة وتوضع على النار حتى

استمرار التقليل، ثم يُنْجَحُ جانبيًا. يوضع المتبقي من الماء مع الكريمة في طنجرة وتوضع على النار حتى

الغليان مع التقليل. يصب ثلث خليط كريمة الماء الساخن على صفار البيض مع التقليل القوي باستخدام

خفاقة، ثم يُطَهِّي على نار هادئة حتى تصل درجة الحرارة إلى 86 درجة.

يُقْلِب باستمرار دون الوصول إلى

نهاية الكريمة في وعاء موضوع على الثلاجة.

تضاف مع معجون الفستق حتى يصير مزيجاً.

تضاف علبة الكرز ثم يوضع في الثلاجة ملحة 6 ساعات.

وضع كريمة الفستق في آلة صنع الآيس كريم وترك

لتجدد ملحة 15 دقيقة ثم تحفظ في الفريزر.

حلوى زاباليوني: يخفق صفار البيض مع السكر في إناء ثم يوضع الإناء فوق وعاء ماء يُغَلِّي وتضاف عصير

النهاية أن أطلق عليه «شيف الصوصات» لبراعته في صنعها وتقديمها.

النهاية يخفق بلطف وعندما تصبح حلوى زاباليوني سميكًا ترفع من على النار مع استمرار الخفق حتى تبرد.

والليوم يعمل الشيف جوليان كراوس في فندق روイヤل سافوي لوزان

الكريمة المخفوقة: تخلط بذور نصف ثمرة الفانيلا مع الكريمة وتحفظ.

عندما تصبح الرغوة جيدة يضاف

كرئيس للطهاة، ويدير فريق عمل مكون من 36 من خيرة الطهاة

ويقدم معهم مجموعة من الأطباق العالمية وال محلية في قوائم طعام التقديم.

تُوضع مغفرة من آيس كريم الفستق إلى جانبها ويُغطى بالكريمة المخفوقة.

يقدم الطبق.

تم اختيارها بعناية لتناسب ذوق زبائن وضيوف الفندق.



Hans Nussbaumer

طريقة الإعداد: يُبَلْغُهُ ملفوف العجل ملحة قصيرة في ماء مالح ثم يُشطف في ماء مثاج. ثم يُفَلْغُ بإحكام في ورقة بلاستيك، ثم يُلْفُ في ورقة الومينيوم. يغسل فطر الشانتريل ويُصْفَى جيداً ثم يقطع إلى قطع متساوية. يُغَلِّي الماء وعصير العنب الأبيض معًا وتضاف حزم الخضروات والملح والبهارات ويُطَهِّي الكل ملحة 20 دقيقة. تضاف لفائف العجل ويسلق ثم يُتَرَك ليبرد، ثم تُسْتَرْخَجُ من الورق وينقطع إلى شرائح متساوية.

تُتبَلُ الشرائح بالملح والفلفل وتُطَغَّى بالدقيق الأبيض ثم تُقْلَى في الزبد حتى يصبح لونها بنيةً ذهبياً. تُنْجَحُ الشرائح ويزال الزبد من عليها بمنشفة ورقية وتحفظ دافنة. يُقْلِي الكراث وفطر الشانتريل في زيت الزيتون الساخن. تُتبَل بالملح والفلفل الأبيض.

التقديم: يوضع الفطر في منتصف الطبق. يوضع فوقه شرائح ملفوف العجل. يُسْكَب الحساء الساخن بحذر فوق الشرائح.

ويقدم معهم مجموعة من الأطباق العالمية وال محلية في قوائم طعام التقديم.

تُوضع مغفرة من آيس كريم الفستق إلى جانبها ويُغطى بالكريمة المخفوقة.

يقدم الطبق.

تم اختيارها بعناية لتناسب ذوق زبائن وضيوف الفندق.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.

يُقدَّم طبق حساء كريمة الجرجير مع ملفوف العجل وفطر الشانتريل.



## رينيسانس القاهرة ميراج سيتي.. إضافة جديدة لعالم الضيافة في مصر

يمثل فندق رينيسانس القاهرة نقلة جديدة لعالم الضيافة والسياحة في مصر، حيث يتميز بموقعه الفريد في قلب القاهرة الجديدة ووسط مدينة ميراج سيتي. يبعد الفندق حوالي 7 دقائق عن مطار القاهرة، وحوالي 14 دقيقة عن شارع التسعين، مركز القاهرة الجديدة التجاري. يضم الفندق 333 غرفة تتناسب بالفخامة والذوق، مع اختيارات متعددة لقاعات الاجتماعات والمناسبات، بمساحات كبيرة تنسع إحداثها لحوالي 11,899 متر مربع، مما يجعله وبحق إضافة متميزة في مجال السياحة والفنادق. يقدم الفندق اختيارات متنوعة لضيوفه من خلال المطاعم والأماكن الترفيهية، وهناك حمام سباحة خارجي وحمام سباحة خاص بالأطفال ومركز صحي عالمي لللياقة البدنية.

يتضمن الفندق مركزاً لرجال الأعمال يجعلك على اتصال دائم بعملك ويوفر لك جميع الوسائل المساعدة والتي تساعدك على إتمام صفحتك بنجاح، مع قاعات اجتماعات تناسب احتياجاتك مما كان عدد ضيوفك ومجهزة دائماً بما تحتاج.

يعد الفندق المكان الأنسب للمناسبات العائلية والاجتماعية بقاعاته المتعددة والتي تنسع لضيوفك، مع أفضل فريق محترف، سيهتم بكل التفاصيل و يجعل من أحلامك واقعاً ملماساً.

كما يمكنك الاستمتاع بالمذاق الصيني الأصيل في مطعم «شينوا»، حيث يقدم أطباقه التقليدية الرائعة في أجواء الشرق الأقصى المبهرة، ولا يفوتك زيارة «فينتاج» لونج حيث الكوكتيلات الرائعة والشهادات المختلفة على مدار الأسبوع.



رينيسانس®

ميراج سيتي القاهرة

الطريق الدائري، ميراج سيتي.

ص.ب. ٢٥٧٧، ٢٥٥، هليوبوليس، القاهرة، مصر

تلفون: +٢٠٢ ٢٤٤٣٣٣٣٣، فاكس: +٢٠٢ ٤٤٤٤٨٤٤٨

renaissancecairo.com

## جي دبليو ماريوت القاهرة قلب القاهرة النابض..



سواء كانت رحلتك للعمل أو للراحة والاستجمام، يتميز فندق جي دبليو ماريوت القاهرة بموقع استراتيجي رائع على مسافة 7 دقائق عن مطار القاهرة الدولي، ومنطقة مصر الجديدة الراقية، وهذا دليل من شارع التسعين، المركز التجاري للقاهرة الجديدة، يعد الفندق منتجاً للرفاهية والفخامة، بمستوى لا مثيل له، حيث يعتبر جوهرة مدينة ميراج بالقاهرة الجديدة، ويضم ملعاً عالمياً للجولف بسعة ٢٧ مغارة.

ينظم جي دبليو ماريوت كل ما تتعاظمه إلهام أعمالك، حيث يضم الفندق ١٩ قاعة للاجتماعات، تنسع لجميع المناسبات والفعاليات فقاعة توت عنخ آمون، تعد الأضخم في فنادقها تسع قنوات.. فرق، ومحفظة بكل ما يليق بمستوى خدمة وفخامة جي دبليو ماريوت. كما يوجد مركز لخدمة رجال الأعمال، يعمل لخدمتك ٢٤ ساعة ومن الممكن التواصل معه سواء كنت في غرفتك أو جناحك لتبقى متصلة بأعمالك دائمًا.

يضم الفندق ٤٤ غرفة وجناح بمختلف المساحات بعدها من مساحة ٤٤ متر مربع، مع ١١ أجنبية وبلكس خاصة تطل على مناطق الجولف أو شاطئ «في بيتش».

لراغبين الترفيه والاستجمام هناك ١٢ مطعماً وألوانه مختلفة يلبى جميع الأذواق، وإنما كنت في حاجة للخروج من عناء العمل والاستجمام فستجد الطلاق في «مانطا سبا» بمساحة تزيد على ٢٧ ألف قدم مربع، مع ١٢ غرفة مجهزة بخبرات الشرق الأقصى العالمية في هذا المجال، بالإضافة إلى المركز الصحي العالمي المجهز بأكثر من ٨ جهازاً من الماركات العالمية في انتظارك لرفع ياقتك البدنية.

وألا ننسى ملعاً الجولف العالمية من فئة ١٨ صفرة وكذلك الملاعب فئة ٩ صفر للتدريب وتعليم الجولف، والمصممة من قبل المصمم العالمي بيتر هارمن.

أما بالنسبة للأطفال الصغار فهناك نادي الأطفال مع وسائل ترفيه وألعاب مسلية رائعة.



جي دبليو ماريوت.

القاهرة

الطريق الدائري (ميراج سيتي)،

ص.ب. ٤٢٧، ١١٧٥٧ - هليوبوليس - القاهرة

تلفون: +٢٠٢ ٢٤١١ ٥٥٨٨، فاكس: +٢٠٢ ٢٤١١ ٦٦٢٢

jwmarriottcairo.com

## بين الشيكولاتة والإنترنت!

عندما نسمع اسم الشيكولاتة يتبرد إلى أذهاننا مباشرة اسم سويسرا، ولا أعرف عن هذه العلاقة الحميمة سوى أن سويسرا بها أجود أنواع الشيكولاتة وأكثرها لذة وأعلاها سعراً، فشيكولاتة «توبيلر» المعروفة مثلاً سويسرية تم ابتكارها عام ١٩٠٤، وأشهر أنواع الشيكولاتة العالمية أيضاً سويسرية، وعموماً فكلمة شيكولاتة تعني سويسرا وكلمة سويسرا تعني شيكولاتة.

ولا يقتصر الأمر على ذلك في تلك العلاقة الوطيدة بين سويسرا والشيكولاتة، فالسويسريين من أكثر شعوب العالم أكلاً والتهاماً لقطع الشيكولاتة، فكل سويسري - ماشاء الله - يأكل بمفرده حوالي ١٢ كيلو شيكولاتة كل سنه بواقع كيلو شيكولاتة شهرياً. والطريف أن صناعة الشيكولاتة قد بدأت بشكل ما في إيطاليا وتعلمتها منهم السويسريين من خلال رحلاتهم التجارية إلى إيطاليا في القرن التاسع عشر.

ولكن الشيكولاتة الممزوجة بالحليب هي اختراع سويسري مائة بمالاً وتم عام ١٨٧٥ على يد صانع شيكولاتة ماهر اسمه دانيال بيتر عندما كان يعمل لدى شركة «كايبلر» الشهيرة، وتعتبر سويسرا هي البلد الوحيد الذي يضم أكبر عدد من مصنعي الشيكولاتة المحترفين على مستوى العالم لدرجة أنهم في العام الماضي أنتجوا ما يزيد عن ١٧٦ ألف طن من الشيكولاتة الفاخرة تعد قيمتها الـ ٢ مليار دولار أمريكي، وقد صدرت منها ما يزيد عن ٦٠ لجميع أنحاء العالم.

الطريف أن صناع ومنتجي الشيكولاتة السويسريين لديهم الآن العديد من المخاوف المستقبلية من أن يقلل الناس من استهلاك الشيكولاتة وبالتالي سيقلل من أرباحهم وهو بالطبع شيئاً لا يحبونه! وقد قامت إحدى الشركات بعمل دراسة عن اسلوب استهلاك الشيكولاتة هذه الأيام هل لازال الناس يأكلون الشيكولاتة كما كان يأكلها آباءهم وأجدادهم أم أن نظريات الحمية وإنقاص الوزن ووسائل التواصل الاجتماعي من «فيسبوك» أو «تويتر» قد يكون لها تأثير؟ وخلصت الدراسة إلى أن هناك فعلاً تغير في أنماط إستهلاك الشيكولاتة لدى الجيل الجديد.

وكان على شركات ومصانع الشيكولاتة من أن تغير من إسلوبها انتاجها حتى تواكب العصر وتحافظ على أرباحها، وبالفعل قامت شركة مثل «كالبيو» بإيقاف أكثر من ٢٠ مليون فرنك سويسري في مجال الأبحاث والتجارب وكانت النتيجة شيكولاتة تقاوم الذوبان لتناسب أسواق المناطق الحارة، وقامت شركة «نسنل» بابتكار وتسويق عدد كبير من المنتجات الجديدة للشيكولاتة في السوق الياباني بإضافة نكهات مثل «الصوصيا صوص» والشاي الأخضر والبطاطس وغيرها مما يناسب ذوق المشتري الياباني، وقد أثبتت هذه السياسة التسويقية نجاحها بعد زيادة نسبة مبيعاتها في اليابان ودول المنطقة.

أما آخر تقاليع بيع الشيكولاتة بأسلوب جديد فكانت الفكرة التي ابتكرتها إحدى الشركات عام ٢٠١٠ حيث تقوم ببيع قطع وعلب الشيكولاتة عبر الإنترت، الجديد أن الزبون هو من يصمم قطعة أو علبة الشيكولاتة التي يريدها، ويقول مدير الشركة أن لديهم أكثر من ٤٥٠ ألف تشكيلة مختلفة يمكن أن يختار منها العميل، فلو أراد شيكولاتة بالفلفل الحار أو ورق الورد أو طباعة صورته الشخصية أو صورة محبوبته مثلاً على قطعة شيكولاتة فالأمر متاح وممكن عبر الإنترت، وتبقى الشيكولاتة هي الشيكولاتة عبر الزمن ولا أعتقد أن شيئاً ما سوف يزكيها عن عرشها الذي تربعت عليه مئات السنين.

إيمان شعبان



إيمان شعبان

# THE SWISS HOUSE OF WATCHES AND FINE JEWELRY

Switzerland Germany Vienna Paris



Brand selection may vary.

**BUCHERER**  
1888



Switzerland: Basel Bern Davos Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich  
Germany: Berlin Dusseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg | Austria: Vienna | France: Paris | [bucherer.com](http://bucherer.com)